

<b>GO2VACATIONS</b> LES MEILLEURS PRIX "GARANTIS" Présentation des produits 2016-2017-2018 Le 7 Décembre à nos bureaux <b>1.866.544.8402</b> info@go-2vacations.com www.go2vacationsflorida.com	<b>GUADELOUPE</b> Vols directs Séjour en Studio Location de voiture 18 Jan. au 15 Mars 7nt/8jr <b>*699\$+</b>	<b>Haiti</b> Decameron "tout inclus" Transferts Départs individuels 3nt/4jr <b>*349\$+</b>	Nouvelle Orléans Accompagné 3 vols directs de FLL 6, 21 Fév. 6 Mars 3 excursions <b>*449\$+</b>	croisière "Style La Voix" Freedom of the Seas 29 Janvier 2017 Concours de chant 4 Artistes Juges 6nt/7jr <b>*499\$+</b>	croisière COUNTRY & DANSE MSC Divina 4 Février 2017 4 artistes du Québec 5 spectacles privés 7nt *479\$+	croisière MSC Divina Caraïbes Est-Ouest *19 Janvier 2017 Miami- San Juan- St Thomas- St Martin La Romana- Nassau 9nt/10jr <b>*569\$+</b>	 Seaside	<b>Galaxy</b> BIEN SÛR En vedette - Parade de bateaux - croisière s'amuse - Journée Golf à Naples Demander notre dépliant (954)929-9464
	* Les prix indiqués sont A PARTIR DE en US\$+ taxes sujets à changement sans préavis ou épuisement des inventaires. # SI RÉSERVÉ AVANT LE 30 SEP.2016. JUSQU'À 200\$ DE CRÉDIT À BORD							

# leCourrier

DE FLORIDE

- N°38 - Octobre 2016 - Le mensuel gratuit des francophones de Floride -



**- UN FAUTEUIL POUR DEUX -**

Photos : Gage Skidmore (CC BY-SA 2.0) Page 2



**LE PARADIS A UN NOM :**

**ISLAMORADA** Pages 15 à 17

**LE JOYAU DES KEYS**

**INTERVIEWS :**  
**Clément Leclerc**  
 Le nouveau consul de France parle de l'actualité des Français en Floride Page 5



**Jack Seiler**  
 Le maire de Fort Lauderdale explique les rapports privilégiés de sa ville avec les francophones Page 4



**Les French Weeks Miami vont commencer !** Page 6



Festival français de Miami : coup d'envoi le 27 octobre

**Sylvie Trudel-Arsenault**  
 Immobilier : le point avec Sylvie sur les tendances de l'automne Page 6



**Aznavor**  
 Concert unique le 25 octobre : ne le manquez pas ! Page 19



**Elle défend sa cabane dans un arbre**  
 Le comté de Miami-Dade en a marre de cette mamie hippie aux cheveux mauves Page 8



**Visitez les Great Smoky Mountains à l'automne !**  
 Le parc naturel le plus visité des USA n'est qu'à 2 heures d'avion! Page 14




**ELIPSIS INTERNATIONAL REALTY**  
**ELIPSISPROPERTIES.FR**  
 L'AGENCE IMMOBILIERE DES FRANCOPHONES DE FLORIDE  
 (561) 910-4235 - contact@elipsisproperties.com

## Editorial

### Elections : la catastrophe médiatique

Comme l'indiquait Le Courrier le mois dernier, il ne fallait vraiment pas (et il ne faut toujours pas) se fier aux sondages dans cette élection présidentielle d'un genre unique. La baisse de Trump dans ces enquêtes s'était traduite par une campagne précédée d'une majorité des médias américains tentant d'accréditer l'idée de « la fin de Trump » sur la base de ces sondages. Il n'en a rien été du tout : dès la mi-septembre, « The Donald » était remonté à égalité avec Hillary Clinton, et la dépassait même dans plusieurs études.

N'en déplaise aux médias (qui ont bien le droit d'être contre Trump), depuis plus d'un an le magnat de l'immobilier a tissé via les réseaux sociaux un lien direct avec les électeurs, et est ainsi le premier candidat de l'histoire des Etats-Unis à pouvoir se passer de la bienveillance des intermédiaires. Mais la fracture s'accroît, et pas forcément pour le meilleur. Pas une journée sans que le candidat Trump n'envoie des emails à des dizaines de millions d'Américains pour leur demander de défier les médias. En conséquence, une enquête d'opinion (encore une, mais parfois elles peuvent s'avérer utiles !) publiée le 14 septembre par l'Institut Gallup, montre que seulement 32% des Américains font confiance aux mass médias (journaux, télévisions etc...), alors qu'ils étaient 55% en 1999, et encore 40% l'an passé : 8% de moins en une seule année ! Dans le détail, les électeurs Démocrates sont 4% de moins qu'en 2015 à faire confiance aux médias (51% en tout), les indépendants ne sont plus que 30%. Quant aux Républicains, ils sont passés de 32% à seulement 14%. Ce qui signifie que dans la moitié républicaine de l'Amérique, plus personne ne fait confiance aux médias (1 sur 10), et seulement 1 démocrate sur deux... A noter que les moins de 50 ans décrochent beaucoup plus vite que les autres dans leur confiance aux médias.

Bien entendu, depuis quelques années, les blogs et autres sites internet véhiculant des théories du complot incitent les esprits fragiles à se méfier des mass médias. Mais le manque de neutralité massif des médias américains a évidemment un effet contreproductif absolument pas maîtrisé : non seulement les citoyens ne leur font plus confiance, mais en plus ils souhaitent voter à l'inverse de ce que les médias leur demandent de faire.

Dans l'absolu, la diversité des sources d'information apportée par internet et les réseaux sociaux n'est pas un mal. Dans la pratique, tout le monde semble perdu, et il est bien évident qu'on ne peut pas plus faire confiance à des journalistes amateurs qu'à des professionnels.

L'histoire des démocraties contemporaines est marquée par sa proximité avec le « 4<sup>ème</sup> pouvoir » que constituent les médias, notamment aux Etats-Unis. Rentrer dans une ère où personne ne pourrait plus se fier à l'information devrait réellement faire peur, car les conséquences seraient nombreuses et imprévisibles.

Par ailleurs, il est peut-être aussi temps d'évoquer la manière dont Facebook et Google Actualités s'approprient le contenu des médias (et ses revenus publicitaires), décident à leur place de la hiérarchisation des informations, et les mélangent avec celles des blogs...



Gwendal Gauthier  
Directeur du Courrier de Floride

Maquette : www.izzy-design.com

# leCourrier

Mensuel francophone gratuit

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :  
Gwendal Gauthier

redac.courrierdefloride@gmail.com | Tél : 561-325-9498

[courrierdefloride.com](http://courrierdefloride.com)

ABONNEZ-VOUS (OU VOTRE ENTREPRISE) !!!

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1an : 12 numéros : 40\$          | <input type="checkbox"/> Abonn. de soutien : 250\$ |
| <input type="checkbox"/> 5 exemplaires (par envoi) : 70\$ | <input type="checkbox"/> 10 exemplaires : 100\$    |
| <input type="checkbox"/> 15 exemplaires : 110\$           | <input type="checkbox"/> 20 exemplaires : 115\$    |

Nom : Prénom :

Entreprise (optionnel) :

Adresse :

Ville : Zip :

CHÈQUES À L'ORDRE DE : FRENCHING LLC  
P.O BOX 169 POMPANO BEACH, FL 33061

## Valorisez votre entreprise !

Le Courrier de Floride est aussi bien disponible sur internet qu'imprimé et mis à disposition dans tous les commerces et associations francophones de Floride. Une pub dans Le Courrier, et ce sont des dizaines de milliers de francophones qui sont touchés (au cœur !). Et nos pubs sont à partir de 90\$ !

POUR LA PUBLICITE CONTACTEZ :

Miami-Dade : 561.325.9498

Autres villes de Floride : Diane Ledoux - 954.598.5075

# Clinton et Trump AU COUDE À COUDE

Donald Trump a opéré une forte remontée dans les sondages, mais Hillary Clinton l'a dominé durant le premier débat.

A un mois de l'élection présidentielle aux Etats-Unis, voici l'état des lieux. Ce sont désormais 95% des Américains qui se déclarent favorables à un « changement » de politique. Certains, électeurs de Clinton, souhaitent un « changement dans la continuité », une poursuite des réformes engagées par le président Obama, alors que les autres, avec Trump – mais aussi les partisans du progressiste Bernie Sanders – souhaitent un « grand changement ». Les fractures sociales sont nombreuses aux Etats-Unis et la campagne électorale aura permis de mieux les comprendre (voir nos précédents articles). Elle en a néanmoins créé une nouvelle : la fracture médiatique (voir Editorial dans cette page). Contrairement à ce que les médias ont assuré durant l'été, Trump ne s'est pas effondré, et il ne s'effondrera certainement pas, car il est porté par une véritable colère, une « énergie du désespoir » de nombreux américains. Au 27 septembre, il avait ainsi remonté presque tout son retard sur Mme Clinton qui n'avait plus que 1,6 point d'avance sur lui. Au niveau des « swing states », également, le calcul commençait à être plus équilibré entre les deux candidats, laissant entrevoir des chances de victoire pour Donald Trump. Voici pour la partie « bonnes nouvelles » en faveur du candidat Républicain.

### HILLARY CLINTON N'A PLUS DE VERTIGES !

La mauvaise nouvelle pour ses supporters, c'est que M. Trump a fait assez pâle figure durant le premier débat (26 sept) l'opposant à Mme Clinton, ce qui aura peut-être pour conséquence de freiner son ascension. Hillary Clinton est apparue comme très professorale, maîtrisant ses sujets, et les ponctuant d'attaques obligeant Donald Trump à rester sur la défensive. Elle aura aussi, au passage, rassuré sur ses capacités physiques (mises en cause après ses vertiges du 11 septembre) ! Hillary Clinton est le vainqueur de ce débat, au moins du point

de vue de la prestation. Elle a rappelé dans quelles circonstances l'administration Obama avait accédé au pouvoir, ce qu'elle avait fait par exemple pour réduire la criminalité, ou encore pour sortir de la crise économique, tout en soulignant les réformes qu'elle entend poursuivre si elle est élue, notamment en faveur des femmes, des minorités et des familles aux revenus modestes. En écho à ce bilan, durant le mois de septembre le Censur Bureau a présenté un rapport économique très positif ! assurant qu'en 2015 le revenu médian des Américains avait battu tous les records, en progressant de 5,2%, alors que le taux d'Américains en dessous du seuil de pauvreté avait pour sa part régressé de 1,2%. Les signaux économiques aux Etats-Unis sont donc dans l'ensemble plutôt positifs. Est-il nécessaire de tout bouleverser pour que l'Amérique redevienne « great again » comme le propose le candidat républicain ?

### TRUMP EST LOIN D'ÊTRE DÉFAIT

Il n'a pas gagné le débat, mais Donald Trump a tout de même été loin d'être invisible, restant surtout dans le registre de la critique. « Oui Mme Clinton a de l'expérience », assure Trump, « mais pas celle que je souhaite voir à la Maison Blanche. (...) Qu'avez-vous fait durant ces 30 dernières années de carrière politique ? « Regardez dans quel état sont les routes et les tunnels ; regardez les aéroports américains, on dirait ceux d'un pays du tiers monde » ; « A Chicago il y a eu 4000 morts violentes depuis l'élection de Barack Obama (...) Allez n'importe où et vous verrez dans quel état de dévastation est notre pays (...) Ce que vous avez laissé commettre contre les communautés afro-américaines est effroyable » (...) Quand vous êtes devenue secrétaire d'Etat, Daesh était microscopique. Vous avez opéré le retrait de nos soldats d'Irak et aujourd'hui L'Etat Islamique est présent dans 40 pays ! »

Les critiques de Donald Trump ont sans nul doute été entendues, et il n'est pas évident que ses partisans l'aient jugé « perdant » durant ce débat,



chacun pouvant avoir été contenté par la prestation de son propre candidat... (sauf les indécis !). Certes, les électeurs Républicains attendaient un Trump beaucoup plus incisif, percutant, tel qu'il en a l'habitude. Les prochains débats des 9 et 19 octobre seront peut-être l'occasion pour lui de passer à la vitesse supérieure et de remettre en avant son style « politiquement incorrect » qui a fait son succès.

A ce propos du « politiquement incorrect », une étude du Pew Research Center consacrée à ce sujet<sup>2</sup> donnerait d'ailleurs plutôt raison à Trump. Elle indique que 59% des américains pensent que « Les gens sont trop facilement offensés par le langage » aux Etats-Unis. Cette assertion est partagée par une majorité de tous les corps de la société américaine, sauf les « Blacks » (c'est ce mot qui est utilisé) qui pensent au contraire à 67% que « Les gens doivent faire plus attention au langage ». Le politiquement correct est ainsi une autre ligne de fracture aux USA.

L'électorat est donc très divisé aux Etats-Unis, pays fracturé tant au niveau économique et social que dans le choix du candidat à soutenir. Le premier débat a été spectaculaire grâce

aux personnalités hors normes des deux candidats, mais hélas, sur le fond, peu de réponses ont été apportées aux interrogations des Américains. Gageons que les prochains débats soient de plus grande qualité !

### Trump aux Haïtiens de Miami : « Je veux être votre meilleur champion »

Le 16 septembre, Donald Trump a réalisé un déplacement remarquable, en tant que premier candidat à la Présidence à visiter Little Haïti. Il est venu à l'invitation de Georges Saati, connu dans la communauté haïtienne de la ville en tant que blogger, participer à une table ronde au Cultural Center avec une cinquantaine de personnes de la communauté haïtienne de la ville. Evidemment, son déplacement a été apprécié, au moins pour sa dimension symbolique.

<sup>1</sup> [www.whitehouse.gov/blog/2016/09/13/income-poverty-and-health-insurance-united-states-2015](http://www.whitehouse.gov/blog/2016/09/13/income-poverty-and-health-insurance-united-states-2015)  
<sup>2</sup> [www.pewresearch.org/fact-tank/2016/07/20/in-political-correctness-debate-most-americans-think-too-many-people-are-easily-offended/](http://www.pewresearch.org/fact-tank/2016/07/20/in-political-correctness-debate-most-americans-think-too-many-people-are-easily-offended/)

### Les résultats vont-ils être dévoilés AVANT l'élection ?

C'est la dernière ligne droite : le vote par procuration a déjà commencé dans plusieurs Etats. Si vous êtes en Floride, nous vous invitons à venir voir le résultat des élections avec nous le 8 novembre à Fort Lauderdale et à Miami (voir encadré). Les résultats seront égrenés durant la soirée, mais le site internet Slate a annoncé qu'il comptait publier la sortie des urnes avaient tourné au fiasco pour les médias. Néanmoins, l'initiative de Slate pourrait donner quelques indications intéressantes durant la journée.

d'analyses de données. « Les journalistes sont placés dans une situation embarrassante consistant à cacher des informations », a expliqué Julia Turner, rédactrice en chef de Slate. Effectivement, la presse s'impose un embargo afin de ne pas divulguer les résultats avant le dépouillement, vu que par le passé des tentatives de sondages à la sortie des urnes avaient tourné au fiasco pour les médias. Néanmoins, l'initiative de Slate pourrait donner quelques indications intéressantes durant la journée.

Beautiful Smiles  
FAMILY DENTISTRY

DES SOINS DENTAIRES DOUCEUR...  
On vous traite comme si vous étiez nos proches

DENTISTERIE FAMILIALE  
ENFANTS & ADULTES

Urgence sans rdv • Soins le jour même

Nettoyage • Blanchiment

Traitement de canal • Extraction

Prothèses • Couronnes • Implants

Anesthésie protoxyde d'azote

Radiographie numérique • Denturologie

Blanchiment Zoom!

ZOOM! 1/2 prix  
WHITENING Jusqu'à 8 teintes plus blanc en 1 visite

RABAIS 100\$

TOUTES PROCÉDURES MAJEURES

Couronne - Incrustation - Prothèse

Pont - Canal radicaire - Implant

Ne peut être combiné avec l'assurance dentaire

Nouvelle administration  
SHANA FRANCOIS, DDS

Lun-Ven 8h-17h - Nous parlons français

2631 E. Atlantic Blvd., POMPANO BEACH - 954.942.4048

[www.BeautifulSmilesDentist.com](http://www.BeautifulSmilesDentist.com)



LA POUTINE  
RÉ-INVENTÉE  
À PARTIR DE

**4\$**

Franchisés  
**RECHERCHÉS**

en

**FLORIDE**

et aux États-Unis

**PLANETEPOUTINE.COM**



**PLANÈTE  
POUTINE**  
— ET CIE —

**20 FRANCHISES AU QUÉBEC ET AU NOUVEAU-BRUNSWICK!**

CONTACT : **MAXIME COUSINEAU**, Vice-président au développement  
**514.451.8815 | MCOUSINEAU@PLANETEPOUTINE.COM**

# « Fort Lauderdale est en très forte hausse pour le business et le tourisme » – Interview du maire, Jack Seiler

L'avocat John « Jack » Seiler est maire (démocrate) de Fort Lauderdale depuis mars 2009. Réélu en 2012 et 2015 avec toujours plus de 70% des voix, Jack Seiler sera maire jusqu'en 2018, un mandat qu'il fait passer avant tout autre engagement. Mais beaucoup pensent que cette popularité gagnée ici lui servira de tremplin pour un destin politique plus important encore.

Il évoque avec Le Courrier de Floride l'actualité locale à Lauderdale, les liens de la ville avec les francophones, les problèmes climatiques et les avantages d'habiter ici, notamment au niveau économique !

Surnommée « la Venise de l'Amérique », Fort Lauderdale est la capitale du comté de Broward, et le 2ème plus grand pôle d'activité et de tourisme du sud-est de la Floride, après Miami bien entendu, mais directement en compétition (ou en « complémentarité ») avec elle, à beaucoup de niveaux.

**LE COURRIER DE FLORIDE :** Quatre millions de Canadiens « snowbirdent » chaque année durant une longue période en Floride, un grand nombre étant dans le comté de Broward. Sont-ils bien intégrés à Fort Lauderdale ?

**Jack SEILER :** Oui, nous sommes la destination N°1 pour les Canadiens ! Mais plutôt que de parler de « touristes », je préfère caractériser ce segment de notre population comme étant de « très appréciés résidents saisonniers ». En fait ils sont nos voisins ! Oui nous apprécions nos résidents saisonniers, et leur assimilation à nos quartiers a été si parfaite qu'elle n'a engendré absolument aucun problème.

**LE C.D.F. :** Au Canada, tout le monde connaît Fort Lauderdale. Mais si vous demandez à Paris... c'est moins le cas ! Ne craignez-vous pas que les nouveaux vols Lauderdale-Paris servent aux touristes à venir à... Miami ?

**J.S. :** Les statistiques sont un excellent indicateur pour montrer que Fort Lauderdale est sur la bonne voie et continue de faire croître sa stature de destination de classe mondiale. Le total des passagers de l'aéroport en mai 2016 était de 2.393.023, soit 10,1% de plus que l'année précédente. Et le trafic international était en hausse de 7,6%. Ainsi ce mois de mai 2016 était le 26ème mois consécutif de hausse du nombre de passagers, ce qui nous place en 5ème position des aéroports qui augmentent le plus. Le taux d'occupation des hôtels étant également en hausse, notre ville est plutôt en bonne progression sur le marché de la renommée et du tourisme !

**LE C.D.F. :** La même compagnie aérienne va lancer en décembre deux vols hebdomadaires vers Pointe-à-Pitre, et elle a déjà vendu beaucoup de billets : il semble que ce soit un succès. Est-ce une opportunité pour créer plus de liens avec cette partie de la France des Caraïbes ?

**J.S. :** Oui, c'est une bonne nouvelle ! Nos partenaires au Greater Fort Lauderdale Convention & Visitors Bureau nous servent d'agence leader pour le marketing touristique. Leur créativité à trouver de nouveaux marchés leur a valu de nombreux « awards » !

**LE C.D.F. :** Pouvez-vous nous expliquer comment Fort Lauderdale est organisée pour accueillir les entreprises étrangères ?

**J.S. :** La Ville de Fort Lauderdale travaille en partenariat avec la Greater Fort Lauderdale Alliance pour la promotion de notre ville, mais aussi pour les projets liés à l'expansion commerciale, les relocalisations ou le maintien des entreprises. Nous travaillons en étroite collaboration avec l'Alliance pour fournir des incitations de remboursement d'impôt (« tax refunds ») aux nouvelles entreprises ou celles qui s'agrandissent ici. Nous avons beaucoup de programmes pour aider les entreprises à s'installer à Fort Lauderdale.

En plus de l'Alliance, nous avons une relation de travail extraordinaire avec la chambre de commerce du Greater Fort Lauderdale. En 2009, nous avons établi un partenariat avec la Chambre pour lancer le programme « BusinessF1st », dont l'équipe a interrogé des centaines de responsables d'entreprise afin de « prendre le pouls » des entreprises locales.

**LE C.D.F. :** Avez-vous du succès avec les entreprises françaises et canadiennes ?

**J.S. :** Je pense que le transport aérien est un indicateur de notre relation solide avec des sociétés internationales. Par exemple, Air Canada est l'un des 10 premiers transporteurs à Fort Lauderdale / Hollywood International Airport (FLL). La croissance du trafic passagers d'Air Canada a augmenté de 6,9% en juillet 2016 (le rapport le plus récent que nous ayons). Air Canada, Air Transat,



Sunwing et Westjet offrent un service de FLL à Calgary, Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto et Winnipeg. Nous avons toujours eu ce rapport privilégié avec les Canadiens, mais on sent aussi depuis quelques années un intérêt croissant des Français.

Selon le « Site Selection Magazine », près de 1200 entreprises multinationales ont des opérations en Floride du Sud, générant plus de 200 milliards de dollars de revenus. Il y a de nombreux sièges internationaux et régionaux basés à Greater Fort Lauderdale, y compris des entreprises de Grande-Bretagne, France, Canada, Espagne, Allemagne et Italie.

**LE C.D.F. :** Dans notre dernière interview du maire de Miami, il a asséné deux fois « Oui, nous sommes en danger à Miami » à cause des changements climatiques. Le sommes nous aussi à Fort Lauderdale ?

**J.S. :** Notre Ville est internationalement reconnue en tant que leader dans l'adaptation au changement climatique. Nous sommes fiers d'être parmi les villes les plus progressives de notre nation en matière de résistance au climat. Ce leadership de Fort Lauderdale est en pointe dans notre région pour l'adaptation et l'atténuation aux changements. Résidents, étudiants, professeurs, entreprises et organisations : ici, tous s'impliquent. Nous avons affiché des plans spécifiques sur internet à cette adresse : [www.fortlauderdale.gov/gyr](http://www.fortlauderdale.gov/gyr)

**LE C.D.F. :** On entend souvent qu'il existe une « augmentation des inondations

dans le comté de Broward ». Est-ce scientifiquement prouvé, ou bien est-ce une légende urbaine ? Devons-nous tous télécharger l'application « Eye on the Tide » comme ils le font à Miami ?

**J.S. :** Votre question arrive surtout en temps opportun : les marées les plus importantes, les « King Tides », sont attendues dans les prochaines semaines. Elles ont un impact en particulier dans les zones basses qui sont sujettes aux inondations et aux effets de l'élévation du niveau de la mer. La Ville continue de mettre en œuvre des mesures énergiques pour lutter contre les marées hautes, y compris l'installation de vannes de marée, de collecteurs d'eaux pluviales et de puisards, en enlevant l'eau stagnante dans les rues, en surveillant les stations de pompage, et en déployant des terre-pleins et des barrages de sable temporaires, le tout dans un effort pour réduire au minimum le risque d'inondation. Nous déployons aussi des camions-aspirateurs durant ces marées. Les prochaines « King Tides » devraient se produire du 14 au 21 octobre; du 12 au 18 novembre, et du 12 au 16 décembre. Pour obtenir des conseils de sécurité contre les inondations et la préparation, visitez [www.fortlauderdale.gov](http://www.fortlauderdale.gov).

Des plans sont en cours pour renforcer les digues et la Ville continue d'installer des vannes de marée dans les zones sujettes aux inondations.

**LE C.D.F. :** Pensez-vous que les autorités locales et fédérales vous écoutent assez au sujet de l'augmentation du niveau de la mer ?

**J.S. :** Pas dans la mesure nécessaire. Mais à mesure que les résidents et les gens d'affaires observent de plus en plus l'impact de l'élévation du niveau de la mer, je crois qu'il y aura plus de pression sur l'Etat et sur le gouvernement fédéral.

**LE C.D.F. :** En tant que maire, de quelle réalisation êtes-vous le plus fier ?

**J.S. :** Elle est globale : Fort Lauderdale implique tous nos voisins de manière proactive dans le processus de construction de la communauté, la promotion du bénévolat, l'amélioration des communications de voisinage, l'amélioration de la sécurité publique, et d'union de notre communauté. Je crois que nous avons une vision commune pour faire de Fort Lauderdale le meilleur endroit pour vivre, travailler, s'amuser, visiter, et élever une famille !

**LE C.D.F. :** Serez-vous impliqué dans les dernières semaines de la campagne présidentielle ?

**J.S. :** Mon plan c'est surtout de continuer à concentrer mon temps et mon attention au service de cette communauté que j'aime. Cependant, je vais personnellement soutenir Hillary Clinton pour la présidence, car je crois qu'elle est mieux préparée et qualifiée pour servir le pays à la fois d'un point de vue national et international. Nous avons besoin d'alliances internationales, par exemple avec la France et le Canada, et pas des positions contre-productives pour la prospérité globale.

[www.fortlauderdale.gov](http://www.fortlauderdale.gov)

**VOUS VOULEZ ÊTRE VU ?**

La saison approche : des dizaines de millions de Snowbirds arrivent, dont **4 millions de Canadiens!**

Pour les toucher, passez votre pub dans

**leCourrier** DE FLORIDE

CONTACTEZ DIANE AU **954.598.5075**  
contact@courrierdefloride.com

## Comptabilité, fiscalité & assistance à l'implantation ENTREPRISES ET PARTICULIERS

**Réactivité - Expertise - Ethique** C'est notre engagement, c'est votre réussite...

- Assistance à l'implantation
- Création d'entreprises
- Déclarations fiscales des sociétés et personnes physiques
- Assistance administrative et juridique
- Comptabilité et rapports périodiques
- Conseil en fiscalité internationale
- Business plans
- Audit
- Sociétés immobilières



Monique Herzstein



Aventura Corporate Center | 20801 Biscayne Blvd | Suite 403 | Aventura, FL 33180

[www.MCHconsultingUSA.com](http://www.MCHconsultingUSA.com) 786.521.3977 | 786.923.5948 | 305.428.2111 | [monique.mchconsulting@gmail.com](mailto:monique.mchconsulting@gmail.com)

## Clément Leclerc : « La Floride est un partenaire très important pour la France »

Clément Leclerc a pris ses fonctions début septembre en tant que consul général à Miami. Il remplace à ce poste Philippe Létrilliart qui est resté 3 ans en Floride et est désormais ambassadeur de France au Nicaragua. Auparavant, Clément Leclerc était premier conseiller auprès de l'ambassadeur de France à Mexico.

Marié à une franco-américaine, il s'agit d'un premier poste de consul pour Clément Leclerc, qui connaît toutefois très bien les Etats-Unis où il a déjà été en poste (à l'ONU). Le point avec lui sur l'actualité du consulat de France.

### LE COURRIER DE FLORIDE : Connaissez-vous déjà la Floride ?

**Clément LECLERC :** C'est la première fois que je vis en Floride, mais j'ai travaillé pendant 3 ans à New-York, où j'étais en poste auprès de la représentation française à l'ONU. Par ailleurs, dans le cadre de mon poste précédent, je viens de passer 4 ans en Amérique latine. Ce que je trouve passionnant à Miami, c'est que la ville est au carrefour de mes précédentes expériences : à la fois la 4ème métropole des Etats-Unis, mais aussi une grande ville latine. La Floride est un partenaire très important pour la France, qui n'a rien à envier aux relations avec le Mexique dont je viens. Si on veut comparer en termes d'échanges commerciaux, ils sont de 4,3 milliards de dollars entre la France et la Floride, alors qu'ils sont de 5,5 milliards d'euros avec le Mexique, pays du G20. Ça donne une idée de l'importance de nos relations avec la Floride.

### LE C.D.F. : « Consul »... est-ce une vocation ?

**C.L. :** J'ai surtout eu la vocation du service public. J'avais débuté ma carrière par une première courte expérience à Djakarta, et c'est là que j'avais trouvé passionnant de travailler pour la représentation de mon pays à l'étranger. Ça fait aujourd'hui un peu plus de 13 ans que je mène cette carrière diplomatique au sein du ministère des Affaires Etrangères.

### LE C.D.F. : Comment avez-vous trouvé la communauté française de Floride après ces premières semaines ici ?

**C.L. :** Je suis loin d'avoir rencontré tout le monde, il y a beaucoup de Français qui forment une communauté dynamique et impliquée à tous les niveaux de la vie floridienne : dans le domaine de la culture, des secteurs économiques les plus variés... Je vais consacrer les prochains mois à aller à la rencontre de tous ces compatriotes.

### LE C.D.F. : Pour quels services peut-on s'adresser au consulat de France ?

**C.L. :** Un consulat c'est d'abord une administration de proximité au service des Français qui résident dans la circonscription, ainsi que de nos compatriotes de passage (plus de 300 000 touristes par an). Les Français savent que pour renouveler les passeports ou cartes d'identité, c'est vers le consulat qu'il faut se tourner. Autre service essentiel : les élections. Il ne vous a pas échappé que 4 tours de scrutin pour les présidentielles



et législatives seront organisés l'an prochain ! Le ministère s'attache à simplifier les procédures pour réduire le besoin de visites de nos ressortissants au consulat. C'est ainsi, par exemple, que depuis quelques semaines vous n'avez plus besoin de venir au consulat pour vous inscrire, ni pour renouveler votre inscription : tout se fait sur internet. Personnellement, je viens de m'inscrire en tant que nouvel arrivant à Miami : je l'ai fait en 10 min seulement depuis chez moi. J'invite nos compatriotes à vérifier que leurs données sont actualisées, ou à les actualiser, afin de bien être inscrits au registre des Français de l'étranger. Il est important qu'ils le fassent avant le 31 décembre, s'ils veulent pouvoir voter l'an prochain.

Le consulat rend des services à caractère social, comme l'inscription des demandes de bourses scolaires. Il intervient aussi dans le cadre de la protection consulaire lorsque nous avons des ressortissants dans une situation grave. Il y a aussi le domaine de la sécurité, avec la diffusion d'informations sur les risques naturels, je pense notamment aux ouragans et aux risques sanitaires. Toute l'équipe du consulat a à cœur d'assurer un service de qualité à nos compatriotes, tout comme aux étrangers qui viennent demander un visa pour la France.

### LE C.D.F. : Comment comptez-vous promouvoir la France en Floride ?

**C.L. :** C'est l'autre facette de nos activités : entretenir les relations avec les autorités locales, participer au rayonnement culturel et économique de notre pays; le tout avec un réseau de partenaires que j'ai commencé à rencontrer. Les relations franco-floridiennes ont connu de belles réussites, encore très récemment avec le très emblématique Harmony of the Seas, le plus gros paquebot de croisière du monde qui vient d'être construit en France, ce qui a représenté 10 millions d'heures de travail pour les chantiers navals de Saint-Nazaire. C'est emblématique de la relation économique franco-floridienne. Il y a eu aussi de très beaux succès dans le domaine des travaux publics, des échanges et des investissements croisés.

### LE C.D.F. : Les French Weeks reviennent en octobre et novembre...

**C.L. :** Oui, et c'est justement

une très bonne manière de parler des relations économiques et culturelles. Elles se dérouleront du 27 octobre au 10 novembre, et j'invite tous les francophones à venir nous y retrouver ! Elles sont comme chaque année organisées par la FACC (French American Chamber of Commerce) avec le soutien du consulat. C'est l'occasion de promouvoir le savoir-faire français et l'image de la France, avec des tables rondes et des événements destinés aux professionnels, mais aussi un volet grand public avec la semaine « French Taste » autour des restaurateurs français, suivie de la semaine « French Style » qui met en avant le luxe, la mode, les artistes... Les French Weeks sont un bel exemple d'action en commun afin de mettre en valeur la « marque France » et son prestige.

### LE C.D.F. : Où en est l'éducation en français en Floride ?

**C.L. :** Nous souhaitons tous le maintien d'un réseau d'enseignement d'excellence en français en Floride. L'importance de ces questions scolaires m'est apparue tout à fait clairement. La bonne nouvelle de cette rentrée est que trois nouveaux établissements viennent d'obtenir le Label FrancEducation. L'an dernier, le lycée Ispa avait été le premier à le recevoir. Aujourd'hui, ce sont Sunset Elementary, Coconut Grove Elementary et Carver Middle School qui viennent de l'obtenir. Ce label fournit une marque de qualité aux écoles : il est décerné par le ministère des Affaires Etrangères pour les écoles qui dans le cadre d'un programme local, dispensent un enseignement bilingue, francophone et d'excellence. Les établissements labellisés sont déjà 157 dans le monde, dont une majorité aux Etats-Unis. Ce gage de qualité est un atout pour des élèves qui ont vocation à devenir les élites bilingues de demain. Il faut noter que ces quatre écoles offrent maintenant un cycle complet labellisé, qui va de la grande section de maternelle jusqu'au lycée : tout le cycle scolaire. J'ai déjà visité plusieurs écoles... et j'irai prochainement voir les autres !

Pour suivre Clément Leclerc sur Twitter : @clmnteclerc  
Consulat général de France :  
1395 Brickell Ave #1050  
Miami, FL 33131  
Tél : (305) 403-4150  
[www.consulfrance-miami.org](http://www.consulfrance-miami.org)

# KITCHEN Prospect

DESIGNER FRANÇAIS – 30 ANS D'EXPÉRIENCE

VOTRE CUISINE  
HAUT DE GAMME  
SUR MESURE  
LIVRÉE EN UN MOIS

Le respect des convenances

CUISINES | SALLES DE BAINS  
GARDE-ROBES | DRESSINGS  
UNITÉS TÉLÉ

DEVIS PERSONNALISÉS GRATUITS

[www.kitchenprospect.us](http://www.kitchenprospect.us)



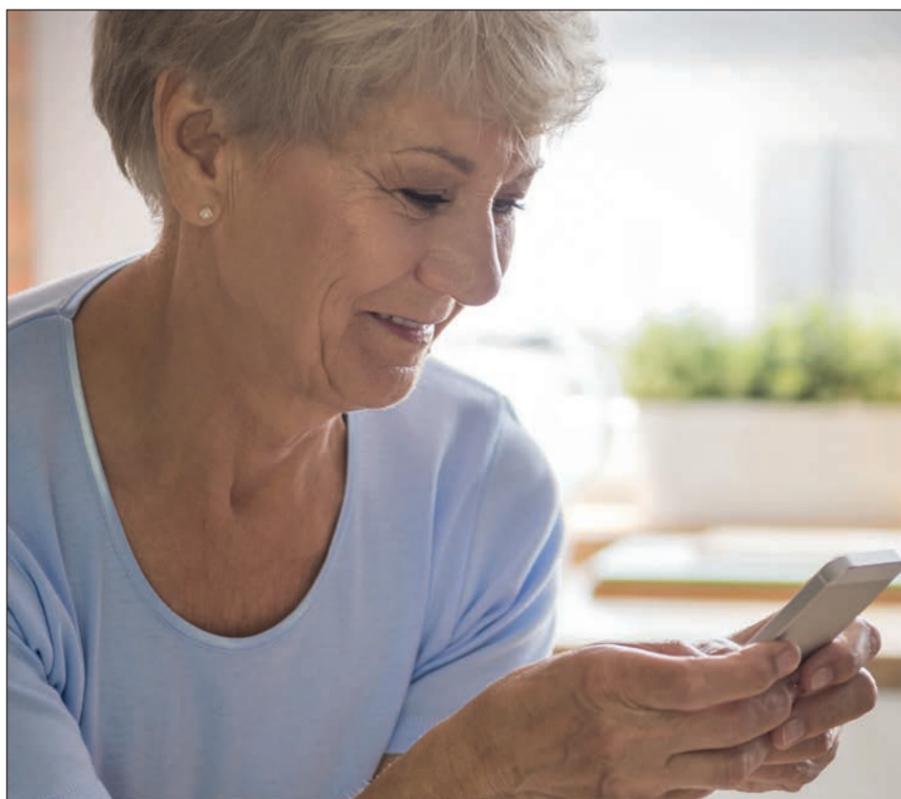
info@kitchenprospect.us

SALLE D'EXPOSITION

786.803.8547

6669 BISCAYNE BLVD. | MIAMI

UNE VISITE S'IMPOSE!



UN SERVICE  
TOUJOURS  
MIEUX ADAPTÉ  
POUR MADELEINE

**Beaudry**  
JEUNE DE CŒUR

TOUTES VOS TRANSACTIONS  
POSSIBLES OÙ QUE VOUS  
SOYEZ!

- Accès et dépôt de chèque par mobile sans frais\*
- Retraits sans frais dans tous les guichets automatiques « Presto! » des supermarchés Publix

HALLANDALE BEACH  
1001, East Hallandale Beach Blvd., FL 33009  
POMPAÑO BEACH  
2741, East Atlantic Blvd., FL 33062  
LAUDERHILL  
7329, West Oakland Park Blvd., FL 33319  
BOYNTON BEACH  
1070, Gateway Blvd., Suite 102, Boynton Beach, FL 33426

954 454-1001 ou 1 800 454-5058  
[desjardinsbank.com](http://desjardinsbank.com)

**Desjardins**  
Bank

\* Pour les chèques tirés d'une institution américaine, jusqu'à concurrence de 2 500 \$/jour.

Member  
FDIC

## Immobilier : Le point sur la tendance et les opportunités en Floride avec Sylvie Trudel-Arsenault, agent basé à Fort Lauderdale

Montréalaise, Sylvie Trudel-Arsenault était courtier immobilier au Québec depuis 2004, avant de s'installer par la suite en Floride où elle est aujourd'hui courtier agréé affilié. Sylvie a ses bureaux sur Las Olas, le cœur de Fort Lauderdale, mais aussi celui de sa zone d'activité préférée.

« Je travaille exclusivement sur des endroits proches de la mer, aussi bien sur les comtés de Broward que de Palm Beach. On pourrait rêver pire comme vie ! » Des belles résidences de Fort Lauderdale et de Palm Beach aux vues sur mer d'Ocean Drive, c'est certain que la vie d'agent immobilier en Floride n'est pas si mal ! « Je ne fais pas que du luxe, mais aussi des gammes moyennes ; c'est vraiment une offre très complète que nous avons aujourd'hui dans le sud de la Floride, et tout ça dans un marché très solide. »

Après la frénésie des années de crise (2007-2011), les prix sont repartis à la hausse en Floride. « Ça faisait partie du jeu. Ceux qui ont investi ici dans ces années-là ne l'ont pas fait pour que leurs acquisitions restent sans peu de valeur. Donc, c'est plus cher, mais c'est grâce à cette progression constante que le marché est toujours attractif. La crise est terminée depuis longtemps et la progression est stable et très sécuritaire pour les investisseurs. »

### N'y a-t-il pas tout de même des fluctuations et régulations du marché immobilier ?

Si, bien sûr qu'il y a des changements. Mais ils sont minimes par rapport à la règle générale. Il y a des fluctuations en fonction des saisons – mais ça ce n'est pas nouveau – ou encore des conditions économiques, des étrangers intéressés à investir. A elle seule, la Floride attire 1/5<sup>e</sup> des investissements immobiliers étrangers aux Etats-Unis. C'est énorme. Et quand des pays comme le Brésil ou le Venezuela sont en crise, ça se ressent ici. Les Russes et les Brésiliens se sont fait attendre cette année, mais les Brésiliens reviennent depuis cet été. Jamais rien ne s'arrête ici. Depuis 1 an, il y a même des Chinois qui cherchent à investir, notamment à Miami et même quelques-uns à Sarasota : ça aussi c'est assez nouveau !

Ensuite, on a des tendances locales. Après l'accélération spectaculaire ces dernières années, il y a des tassements sur certaines villes. Miami Beach est toujours très chère et ne baissera pas. Miami aussi est chère car il n'y a plus assez de construction pour faire face à la demande, mais les prix ne montent plus si vite depuis quelques temps à Miami comme à Fort Lauderdale : ça se normalise. Avec des conséquences, par exemple, sur les biens d'entrée de gamme : dans toute la Floride, les appartements ou petites maisons peu chères et loin de la mer sont beaucoup plus rares sur le marché, ce qui provoque une baisse des ventes, alors que pour les autres catégories, il y a de plus en plus de condos et de maisons en vente.

Ça signifie que l'état est en meilleure santé économique, qu'il y a moins de foreclosures, par exemple. Mais que les lecteurs se rassurent, il y a toujours des aubaines en Floride, il suffit de savoir où les trouver ! Les Canadiens devraient demander aussi à leurs banques les possibilités qu'elles offrent afin d'acquiescer un bien ici, notamment en effectuant des prêts en US\$. Il faut apprivoiser le taux de change, et pas le craindre ! »

### Donc, si on vous écoute, c'est le moment d'acheter ?

Oui, et vis-à-vis des Canadiens, on est dans une situation paradoxale : beaucoup viennent me voir pour vendre, à cause du taux de change qui est avantageux, alors qu'au contraire tous les signes du marché floridien disent que c'est le moment d'acheter ! On peut les comprendre, et d'ailleurs beaucoup rachètent ensuite des choses plus petites. Et puis, pour certains, le temps de la Floride est terminé, en fonction de leur âge ou d'autres facteurs. De mon côté, j'essaie de regarder la « big picture » comme ils disent ici. En fait, la Floride est un état qui n'est pas terminé. Vous avez encore des endroits insalubres à l'intérieur de Miami ou bien à proximité de Palm Beach ou en banlieue de Fort Lauderdale. Pour Miami, j'ai un doute que ça s'améliore très vite, mais pour les autres villes ça va disparaître dans les prochaines années, et dès que vous serez à moins de 5 km de la mer, vous serez dans des villes saines, dynamiques et de plus en plus jeunes. Un peu à



l'exemple de ce qui s'est passé à Delray ; une ville que tout le monde apprécie aujourd'hui, mais ce n'était pas du tout le cas il y a 15 ans. Prenez Naples par exemple, la ville a tellement de qualités qu'on ne peut pas imaginer que la moyenne d'âge reste la même. D'ici peu, tout va se rééquilibrer et la Floride va surprendre beaucoup de monde. D'ailleurs, même au niveau des Québécois, ça change. Plein de jeunes familles achètent ici, et même au niveau des Snowbirds la moyenne d'âge baisse constamment.

### Et alors, qui sont donc aujourd'hui les investisseurs francophones dans le sud de la Floride ?

Il y a toujours une forte pression des investisseurs français et canadiens. Le taux de change a joué un petit peu l'année dernière pour les Canadiens, mais finalement pas tant que ça : ceux qui veulent réaliser un bon investissement sont toujours intéressés par la solidité du marché floridien et les bénéfices qu'ils peuvent rapidement en retirer. Et puis, il y a ceux qui souhaitent acheter pour fuir le froid et trouver le soleil de la Floride, pour ça non plus, ça ne risque pas de changer demain ! La tendance est toujours la même. Les pressions démographique et touristique sont très fortes en Floride : année après année, il y a plus de touristes et d'immigrants.

Donc le résultat sur les prix ne fait aucun mystère. Un ouragan qui passe par là, une épidémie de zika, ça peut changer les données pendant un ou deux mois, mais sur le fond ça ne change pas grand chose. Il n'y a donc pas de mauvaise opération à faire en Floride.

### Quand on est bien conseillé ?

Je ne vais pas vous dire le contraire en tant qu'agent immobilier ! Néanmoins, oui, « F » pour « Floride » et « F » pour « Fraude » : passez toujours par un professionnel reconnu si vous ne voulez pas avoir de mauvaise surprise. Je suis toujours étonnée de voir des gens omettre un grand nombre de vérifications au moment d'acheter un condo ou une maison, y compris parfois pour des montants importants. Aux Etats-Unis, il ne faut pas faire les choses à la légère. Pour bien acheter, il faut être bien conseillé, il faut à la fois savoir se dépêcher pour saisir le bien avant qu'il ne disparaisse, mais il faut aussi savoir être suffisamment patient pour faire toutes les vérifications.

Sylvie Trudel-Arsenault  
954-505-1286

901 E Las Olas Blvd  
Ste 101 – Fort Lauderdale

[www.SylvieTrudelArsenault.com](http://www.SylvieTrudelArsenault.com)  
[FloridaRealEstate.com](http://FloridaRealEstate.com)

[www.facebook.com/sylvietrudelarsenault1](http://www.facebook.com/sylvietrudelarsenault1)

## French Weeks Miami 2016 : voici le programme !



Comme chaque année, le grand événement français de l'automne, les French Weeks, revient à Miami. Voici les premières informations sur le programme.

Philippe Létrilliart (consul de France) avec Séverine Gianese-Pittman et Pascale Villet (pdte. et dir. de la FACC) lors du dîner de gala 2015

Les French Weeks sont organisées du 27 octobre au 10 novembre par la FACC (French American Chamber of Commerce) de Miami en partenariat avec le consulat de France, et sous le patronnage de l'ambassadeur de France aux Etats-Unis, Gérard Araud.

La première semaine est baptisée « French Taste » (du 27 oct au 3 nov), et les restaurateurs peuvent encore s'inscrire (déjà plus de 30 participants !).

La deuxième semaine est placée sous le signe du « French Style » (du 3 au 10 novembre). De même, si vous êtes propriétaire d'un magasin, salon ou service, vous pouvez participer.

Plus de vingt événements se dérouleront. Ils seront rajoutés au fur et à mesure sur (la version web de) cette page, mais vous pouvez d'ores et déjà prendre note des dates suivantes.

### LE PROGRAMME :

– 27 Octobre : Cocktail d'Ouverture à la résidence consulaire française (Coconut Grove) de 18h à 21h

– 28 Octobre : Table ronde sur le thème du monde du Digital

– 29 Octobre : Tournoi de tennis

– 1 Novembre : Journée Implantation d'entreprise

– 2 Novembre : deuxième édition de « Made In France », expo des peintres français à Wynwood (coorganisé par Le Courrier de Floride)

– 3 Novembre : Business Breakfast : « Future of Transportation »

– 4 Novembre : Business Talk Luncheon

– 7 Novembre : Table Ronde : « Why France is still and will remain an olfactory super power? »

– 9 Novembre : deuxième édition de La Petite Fair en partenariat avec Extreme Chic et le CCEM à Miami IronSide

– 10 Novembre : Cocktail de Clôture avec des billets d'avion Air France et de nombreux lots aux enchères.

Le reste du programme sur [www.FrenchWeeksMiami.com](http://www.FrenchWeeksMiami.com)

## Quel est le meilleur pays pour l'expatriation en 2016 ?

Internations a révélé comme chaque année son classement des meilleures destinations pour s'expatrier, basée sur une enquête à laquelle ont répondu 14000 expats' vivant dans 191 endroits différents.

Ainsi la destination d'expatriation la plus appréciée, c'est pas nous... c'est Taiwan, suivi de Malte, l'Equateur, le Mexique et la Nouvelle-Zélande. Le premier grand pays d'Europe est l'Autriche en 8ème position. Le Canada est 12ème, les Etats-Unis 26èmes et la France 41ème. Les pays cités comme étant les moins « expat friendly » sont le Koweït en tête, suivi par la Grèce, le Nigeria, le Brésil et l'Arabie Saoudite. L'Italie n'étant pas loin plus de la queue de peleton !

[www.internations.org/expat-insider/2016/the-best-and-worst-places-for-expats](http://www.internations.org/expat-insider/2016/the-best-and-worst-places-for-expats)

# POUR TOUS VOS TRAVAUX

CONSTRUCTION | RÉNOVATION | CORRECTIONS DE VIOLATIONS EXISTANTES



General Contractor  
Entrepreneur Général

- Gestion de projets
- Réaménagements
- Agrandissements
- Installations
- Rénovation | Cuisines & Salles de bains

## THE CAP GROUP

En business depuis 1996,  
Xavier Capdevielle et son équipe  
prennent en main vos travaux!

Nous sommes trilingue :  
anglais, français & espagnol

Contactez-nous  
305.773.3101  
[info@capgroupmiami.com](mailto:info@capgroupmiami.com)



RESIDENTIEL

COMMERCIAL

GESTION LOCATIVE

INVESTISSEMENT

PIED À TERRE

ACHAT SUR PLAN

VIAC Luxury Real Estate Miami est la référence francophone spécialisée dans l'investissement haut de gamme et dans l'accompagnement des clients internationaux. Implantée au coeur de South Beach notre équipe s'engage à répondre à vos besoins en vous apportant sa connaissance et son expertise du marché immobilier de Miami

## S'INSTALLER OU INVESTIR À MIAMI

### Downtown Miami

\$380,000



Sublime appartement au coeur de Downtown - 1 Chambre - 80m<sup>2</sup> - 4,5%NET

### Edgewater

\$410,000



1 Chambre + den / 2 salles de bains  
Superbe vue baie, 90m<sup>2</sup>+25m<sup>2</sup> de terrasse

### Sunny Isles

\$990,000



Très Luxueux appartement, avec une vue à 180 degrés sur l'océan et sur la plage.

### Edgewater : Paraiso

From \$700,000



1 À 4 Chambres - vue directe baie - livré debut 2018 - Seulement 30% d'apport!

### Miami Beach : 87 Park

From \$1,4M



Par Renzo Piano, parfait pied à terre et placement idéal - 1 à 4 chambres

### Miami Shores

\$799,000



Excellent investissement - maison sur Miami Shores 4ch/3sdb 250m<sup>2</sup> - piscine

## NOUS VENONS À VOUS - 3 CONFÉRENCES EN FRANCE

Présentation des aspects immobiliers, financiers et légaux à Miami, suivie d'une séance de questions réponses sur les opportunités d'investissement dans le sud de la Floride.

PARIS  
LE 4 OCTOBRE 2016

AVIGNON  
LE 6 OCTOBRE 2016

CANNES  
LE 7 OCTOBRE 2016

CONTACTEZ NOUS : 001.786.718.9121 | 001.305.713.2414

contact@viac-miami.com | VIAC-MIAMI.COM

1604 WASHINGTON AVE, MIAMI BEACH, 33139, FL

**HAÏTI : IMPORTANTE SAISIE D'ARMES EN PROVENANCE DE MIAMI**

Le Courrier soulignait ces derniers mois des faits divers comme par exemple une saisie record de drogue sur la Miami River, ou bien le record d'argent liquide découvert fin juin chez un particulier de Miami. Cette fois, le 8 septembre, c'est en Haïti que les douanes ont arrêté un camion plein d'objets usagés en provenance de Miami. Il contenait aussi près de 200 fusils, 15 paires de menottes, 12 uniformes, et des milliers de cartouches....

**REPRISE DU PROCES WILDENSTEIN**

Le procès de Guy Wildenstein (fils de Daniel et très influent dans la communauté française aux Etats-Unis) de son ex-belle-sœur et de son neveu Alec, se tient du 4 au 24 janvier 2016 à Paris. Il risque jusqu'à dix années d'emprisonnement pour « fraude fiscale et blanchiment aggravé », pour avoir dissimulé à l'administration fiscale une partie de la fortune de son père Daniel et de son frère aîné (c'est en tout cas ce qui lui est reproché ; rappelons que toute personne qui n'est pas condamnée doit être présumée innocente). Il s'agit du plus important procès pour « fraude fiscale » jamais organisé en France.

**AH CES SUISSES...**

Lu dans la Tribune de Genève : « Aujourd'hui, une fuite de données provenant du Registre du commerce local dévoile les prestataires financiers les plus actifs aux Bahamas. Ces 25 dernières années, des centaines de banques, cabinets d'avocats et fiduciaires y ont créé des sociétés et servi d'intermédiaire entre leurs clients et les autorités bahamiennes. UBS et Credit Suisse figurent tout en haut du classement. Depuis 1990, plus de 175 000 sociétés ont été enregistrées aux Bahamas. Plus d'une sur dix l'a été par UBS ou Credit Suisse.

**MARC WABAFIYEBAZU EST RENTRE A OTTAWA**

Le fils de l'ex-consule du Canada, Roxanne Dubé, est rentré vivre au Canada durant l'été, après le « boot camp » (camp de redressement / réinsertion) auquel il avait été condamné, suite à la fusillade durant laquelle son frère aîné de 17 ans s'était entretenu avec un dealer dans une maison de Miami l'an passé. Marc Wabafiyebazu a aujourd'hui 16 ans.

**INCENDIE CRIMINEL CONTRE LA MOSQUEE D'OMAR MATEEN**

La mosquée de Fort Pierce fréquentée par le tueur de la discothèque gay d'Orlando, Omar Mateen, a été incendiée dans la nuit du 11 septembre, qui marquait le 15ème anniversaire des attentats du World Trade Center. Un homme a été filmé en train de quitter les lieux quelques secondes avant que l'incendie ne se déclenche, et la piste criminelle est donc privilégiée.

**Robert Chartrand, un Québécois de Floride périt en avion**

Robert Chartrand, un enseignant à la retraite de Montréal âgé de 66 ans, est décédé le 3 septembre lorsque son avion s'est abîmé en mer à 200 mètres de la plage de Dania Beach.

M. Chartrand était parti de Pompano Beach vers 10h en direction de Key Largo, avec son ami Frederick Gautzch, 73 ans, aux commandes. Prof d'éducation physique à LaSalle, « Bob » Chartrand y avait toujours sa résidence principale, mais il passait l'hiver en Floride, et avait décidé de venir y voler en ce mois de



septembre, s'adonnant ainsi au pilotage aérien qui était son rêve de jeunesse et qu'il pratiquait depuis qu'il était à la retraite.

**Une hippie aux cheveux mauves défend sa cabane à Miami**

Il fut une époque où Miami était le paradis des beatniks. Mais ça... c'était avant ! Avant que les tours ne viennent remplacer les bungalows le long des plages.

La « beach », Shawnee Chasser (65 ans) en est bien loin. Elle vit à Biscayne Gardens (près de North Miami) dans une mini jungle tropicale face à la maison de son fils, et plus exactement dans une cabane construite dans les branches d'un chêne et d'un figuier il y a 25 ans. Et si les autorités de « Dade » n'arrivent pas à faire le ménage avec la criminalité très présente dans certains quartiers où les poules courent en liberté, en tout cas avec Shawnee... l'administration a décidé de ne pas en faire de quartier. Apparemment sa présence fait un peu désordre...

Après une inspection il y a un an, le comté de Miami-Dade (qui gère un budget de 7 milliards de dollars) a décidé de la mettre à l'amende pour cette « construction illégale » (et aussi celle d'une fontaine) qui ne sont pourtant pas



même visibles depuis la rue. Du coup, les milliers de dollars d'amendes s'accumulent pour cette femme dont le métier est de vendre du pop-corn bio aux supermarchés Whole Foods. Il lui en reviendrait à 150 000\$ de mettre sa maison dans les arbres aux normes imposées. Shawnee Chasser ne fait pas de mal à une mouche, et à l'instar de Forrest Gump elle a par le passé traversé tous les Etats-Unis à pieds entre la Californie et la Maison-Blanche, afin de protester contre le nucléaire, et elle s'était aussi opposée à la guerre du Vietnam. Mais bon ça, apparemment, c'était vraiment une autre époque !

**Vous pouvez la soutenir sur sa page Facebook : [www.facebook.com/ShawneesParadise](http://www.facebook.com/ShawneesParadise)**

**FJD CABINET D'AVOCATS FLORIAN J. DAUNY, PLLC**  
Droit américain de l'immigration sur tout le territoire américain

**HONNÊTETÉ ET INTÉGRITÉ... DES RÉPONSES SIMPLES ET EFFICACES À VOS QUESTIONS D'IMMIGRATION**

- Visas d'investisseurs E-2
- Visas de transfert L-1
- Visas d'affaires temporaires
- Visas Immigrants (Cartes vertes)
- Regroupements familiaux
- Naturalisations

**18851 NE 29th Ave., Ste 700, MIAMI**  
**305.682.7940 | [contact@daunyimmigration.com](mailto:contact@daunyimmigration.com)**  
**[www.DaunyImmigration.com](http://www.DaunyImmigration.com) Skype: [florian.dauny.esq](https://www.skype.com/dauny.esq)**

**ÇA N'ARRIVE QU'EN FLORIDE!**

**En septembre #Floridaman et #Floridawoman se sont encore déchaînés. Pas de cannibales cette fois, mais toujours des faits divers hors du commun en Floride !**

**WEST PALM : VLADIMIR PUTIN FAIT UN SCANDALE A PUBLIX**



Le 21 août dernier, « Vladimir Putin » (c'est comme ça qu'on écrit en anglais le nom du président russe), s'est fait arrêter dans un supermarché Publix de West Palm Beach pour avoir passé une grosse colère sur les employés. L'homme de 48 ans est un simple homonyme du président Poutine... mais en tout cas il est passé sur toutes les chaînes de télé des Etats-Unis !

**LE RETOUR DU « DR LOVE »**



Malachi Love-Robinson, 19 ans, est devenu une star des médias de Floride, et il a l'air d'apprécier ça. Néanmoins, c'est lors de ses interpellations récurrentes que les journaux parlent de lui ! Là c'était la 3ème (en moins d'un an) qui l'a amené fin août à faire la couverture du Sun Sentinel, rien que ça ! Ses arrestations précédentes avaient été opérées car il se faisait passer pour un médecin francophone à Palm Beach. Un tour de force remarquable vu qu'il n'avait que 18 ans (et une crête) à l'époque. Cette fois c'était pour « vol qualifié » qu'il a été interpellé. En l'occurrence il

s'est acheté une voiture de marque Nissan, mais avec de l'argent « emprunté » à une dame de 86 ans qu'il visitait en tant que « docteur » pour la soulager de ses douleurs intestinales. Apparemment... il l'aurait soulagée d'autre chose !

**TUE POUR DES AILES DE POULET**

Deborah Frazier regrette d'avoir composé le 911 le 3 septembre dernier, suite à une dispute familiale. Quand les policiers sont arrivés dans son jardin de Pompano Beach, ils ont vu son frère Gregory (56 ans) avec un petit couteau suisse en main, et l'ont abattu de 6 balles de revolver. En fait, Gregory Frazier se servait de son couteau pour manger des ailes de poulet avec des frites. « Je ne les aurais jamais appelé si j'avais su ce qui allait arriver » a témoigné Deborah Frazier, « ils sont arrivés et ont immédiatement tiré ».

**IVRE, IL ECHOUE SON YACHT DE 22M A PALM BEACH**



Début juillet, Thomas Henry Baker, 63 ans, résident de Belle Isle (près d'Orlando) a terminé un voyage aux Bahamas sur son yacht de 22m échoué à Palm Beach. Il a avoué avoir abusé de Long Island Ice Tea, un cocktail redoutable dans lequel on trouve plusieurs alcools forts. Ca risque de lui coûter cher : son bateau n'est plus utilisable, et les assurances vont certainement refuser de le rem-

bouser. Thomas Baker est récidiviste en matière de conduite ivre, mais les enquêteurs ont aussi été interloqués par plusieurs éléments de son passé. D'une part il avait fait un séjour en prison en 2009 pour avoir vendu 729000\$ une Ferrari F50 à un agent du FBI « undercover » (lui-même devenu célèbre car après la saisie de la voiture, il l'avait détruite lors d'un accident). Mais les officiers enquêtant sur l'échouage du bateau se sont aussi rendu compte que Thomas Baker était enregistré en tant que retraité Federal Air Marshall (ce qui autorise à voyager armé dans les



avions) alors que la Transportation Security Administration a indiqué que personne correspondant à l'identité de Baker n'avait jamais fait partie de ses rangs !

**IL TUE SON COUSIN POUR TESTER UN GILET PARE-BALLE**

Samedi 10 septembre à 10h, pour bien commencer le weekend, Joaquin Mendez, 23 ans, a enfilé une veste militaire dans sa maison non loin de la baie de Tampa, et a demandé à son cousin Alexandro Garibaldi (24 ans) s'il pensait que le gilet « fonctionnait toujours ». Son cousin lui a répondu « on va voir », et lui a tiré dessus avec un pistolet. La balle est passée à travers, et Joaquin Mendez est mort. En fait il ne s'agissait pas d'un gilet pare-balle, mais d'une flak jacket militaire destinée à détourner les fragments d'explosifs... et non à stopper les balles.

**Éric St-Cyr : du Québec à la prison de Miami, en passant par la finance aux Iles Caïman**

La chute est dure pour Eric St Cyr, l'ex golden boy du monde de la finance qui est rentré au Québec où il a trouvé un boulot de déménageur. Entre temps, il s'est fait arrêter par le FBI le 12 mars 2014 dans un hôtel de Miami, Accusé de complot dans le but de blanchir une somme de deux millions de dollars, accusé avec un avocat québécois de complot dans le but de blanchir une somme de deux millions de dollars.



St Cyr a profité de son séjour en geôle pour écrire son histoire « *A l'Ombre du Soleil* ». « *Braqué par des malfaiteurs sur une île paradisiaque, coincé au cœur d'une douteuse négociation de*

*pétrole en Chine, enfermé dans plusieurs prisons sordides américaines... À travers cette biographie pleine de rebondissements, l'auteur lève le voile sur la corruption du système judiciaire américain et le fonctionnement immoral des paradis fiscaux.* »

**A l'Ombre du Soleil**  
**Sortie le 27 septembre 2016**  
392 pages  
Prix papier : 24,95 \$ - Numérique : 16,99 \$  
**[www.marisol-moquin.squarespace.com/complet/lombre-du-soleil](http://www.marisol-moquin.squarespace.com/complet/lombre-du-soleil)**

**JADE ASSOCIATES**  
ACCOUNTING & TAX EXPERTISE  
[www.jade-associates.com](http://www.jade-associates.com)

**Comptabilité & Fiscalité pour les français d'Amérique**

Services de gestion comptable et d'optimisation fiscale pour les particuliers et les entreprises s'installant ou déjà implantés aux États-Unis, au Brésil et en Argentine.

Services fiscaux et comptables

Déclarations fiscales

Conventions fiscales internationales

Sociétés et individuels

Miami

Tel: 305 579-0220 / Fax: 305 468-3956

ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE POUR TOUTES VOS DÉMARCHES FISCALES

- NEW YORK
- MIAMI
- SAN FRANCISCO
- ATLANTA
- LOS ANGELES
- PARIS
- SÃO PAULO
- RIO DE JANEIRO
- BUENOS AIRES



Jade Associates



## Un accident de Tesla qui fait beaucoup parler

L'accident de Tesla survenu en Floride relance le débat sur la conduite automobile automatisée grâce à l'intelligence artificielle.

En mai dernier, Joshua D. Brown (photo), 40 ans, a été la première victime de la route au volant d'une voiture automatique, une Tesla dont le système aurait confondu le flanc d'un camion blanc traversant la route avec un ciel lumineux, et qui n'aurait pour cette raison pas activé les freins. Tout le monde (et les médias) a parlé de cet accident à Williston (près de Gainesville en Floride), et effectivement, si Joshua Brown avait lui-même conduit une voiture « normale », cet accident ne serait jamais arrivé. Mais beaucoup de commentateurs ont oublié plusieurs facteurs : la loi

oblige les conducteurs à garder les mains sur le volant et à être vigilants, même avec un pilote automatique ; et, surtout, il a peu été rappelé que cette Tesla est en version test... des tests plutôt concluants, puisque justement il n'y a eu qu'un seul mort pour le moment, là où, au vu des millions de kilomètres parcourus, les statistiques démontrent que les autres voitures auraient eu beaucoup plus d'accidents (en 2015, les routes américaines ont eu à déplorer 35000 morts !).

Il a tout de même été souligné, lors de ce fait divers, des éléments à la décharge du conducteur, comme par exemple son historique d'excès de vitesse qui confirmerait les déclarations du chauffeur du camion sur la vitesse excessive

de la Tesla, mais aussi, après l'accident, le chauffeur aurait entendu dans la voiture accidentée la voix de... Harry Potter. La police a confirmé qu'un lecteur de DVD a bien été retrouvé au sein du véhicule, mais elle ne peut confirmer qu'il était en marche au moment de l'accident.

C'est donc une bien lourde campagne médiatique qui a été lancée contre Tesla et les systèmes testés par Google. Aux États-Unis, la baisse importante du prix du pétrole depuis deux ans a fait considérablement baisser l'intérêt de la population pour les modes de conduite et d'énergies alternatives, mais les progrès scientifiques dans le domaine de l'intelligence artificielle sont si importants que le



« Tout ce que vous avez à faire, c'est d'abandonner votre droit à la conduite » : Couverture de Time Magazine du 7 mars 2016.

futur, même s'il est retardé, est tout de même déjà écrit : il va falloir se faire à l'idée que Google et autres compagnies conduisent votre voiture à votre place !

PRIMAIRE DE LA DROITE ET DU CENTRE : COMMUNIQUE DE JACQUES BRION

les **IR** **Républicains de Floride**

Chers Compatriotes, Comme vous le savez les élections primaires de la droite et du centre auront lieu les 20 et 27 novembre prochains.

Les Français de l'étranger seront appelés à voter par la voie électronique.

Les modalités de participation au vote ont maintenant été précisées par le Comité d'Organisation de la Primaire (COP - [www.primaire2016.org](http://www.primaire2016.org))

Vous allez recevoir de la part de la COP, sur l'adresse électronique enregistrée au consulat un message vous invitant à voter à cette élection en vous préinscrivant auprès d'un site dédié.

J'attire votre attention sur le fait que cette préinscription est indispensable pour pouvoir voter et se déroulera entre le 22 septembre et le 16 octobre. Le 17 octobre, il sera donc trop tard pour vous préinscrire et donc participer aux votes des 20 et 27 novembre !

Chacun (inscrit sur la liste électorale consulaire à la date du 31 décembre 2015) recevra un courriel le 22 septembre l'invitant à cliquer sur un lien spécifique pour se préinscrire sur un site dédié et sécurisé. Chacun recevra en retour un identifiant et un mot de passe qui lui permettront de voter les 20 et 27 novembre.

Pour ceux qui n'avaient pas laissé d'adresse courriel au moment de leur inscription au consulat, ou qui en ont changé, il suffira de se préinscrire en se connectant sur le site de la primaire sur la fenêtre dédiée et en suivant les instructions.

Je reviendrai ultérieurement sur les modalités pratiques du vote (paiement des 2 fois 2 euros...)

Inscrivez vous nombreux, consultez attentivement vos courriels à partir du 22 septembre, y compris vos spams.

Je me tiens à votre disposition pour toute question que vous vous poseriez à ce sujet ([jbrion00@aol.com](mailto:jbrion00@aol.com))

Bien cordialement à tous,

Jacques BRION  
Conseiller consulaire de Miami  
Responsable Les Républicains Floride

PS : Quatre débats télévisés sont organisés à l'occasion de cette primaire : le 13 octobre et les 3 et 17 novembre. Le quatrième aura lieu entre les 2 tours. Prenez le temps de suivre ces débats. Ils sont importants pour éclairer votre choix.

VOUS AVEZ DIT FOULARD ?

Si le port du « burkini » (tenue de bain musulmane) a fait couler de l'encre en France durant l'été, à St Petersburg en Floride, c'est un autre voile qui déraye la chronique depuis le 25 août, jour où, sur la base du règlement qui interdit les coiffes autres que religieuses, un surveillant du lycée Gibbs a interdit à des jeunes filles noires de porter des foulards noués à l'africaine dans leurs cheveux. Du coup, elles sont désormais une quarantaine à arriver ainsi au lycée chaque mercredi, après avoir lancé le mot d'ordre #blackgirlswrapwednesday sur Twitter. Le lycée a fini par céder à leur demande, mais elles continuent le mouvement en solidarité avec d'autres écoles des États-Unis, rappelant que leurs ancêtres n'avaient pas vraiment choisi de venir habiter en Amérique, et qu'on leur laisse au moins ce droit culturel aujourd'hui.

ELECTIONS PARTI QUEBÉCOIS

Orphelins depuis la démission pour raisons familiales de Pierre-Karl Péladeau, les souverainistes québécois sont appelés à désigner leur nouveau chef entre le 5 et le 7 octobre. Les candidats sont Martine Ouellet, Jean-François Lisée, et Alexandre Cloutier. L'enjeu politique est à peu près inchangé : les candidats sont divisés sur la priorité que constitue l'organisation d'un référendum sur l'indépendance du Québec. Tout le monde est pour, mais pour certains c'est une priorité (comme M<sup>me</sup> Ouellet).

[www.pq.org](http://www.pq.org)

ELECTIONS LOCALES

Marco Rubio vers une réélection

Parmi les plus importants résultats des élections locales du 30 août, notons la victoire lors de la primaire républicaine pour le siège de sénateur des États-Unis de Marco Rubio qui affrontera le Démocrate Patrick Murphy lors de l'élection. Rubio poursuit ainsi sa carrière politique après une brillante Primaire présidentielle où il n'a pu cependant faire face au rouleau-compresseur Trump.

Carlos Gimenez en ballottage favorable

L'autre info importante concerne la mairie de Miami-Dade. A la surprise (quasi) générale, le maire sortant (Dem) Carlos Gimenez a été mis en ballottage par Raquel Regalado (Rep). Il mène de très loin (47,62%), mais la fille du maire de Miami le contraind à un second tour en novembre en réalisant 32,01% des voix.

Un Haïtien

bientôt au sénat de Floride

Ou une Haïtienne ! Les deux candidats encore en course pour représenter le District 38 de Floride (Hialeah, Doral, Miami Springs...) sont tous deux d'origine haïtienne, tous deux Démocrates, et tous deux ex-députés de l'Etat : Daphnée Campbell et Philip Brutus.

Résultats le 8 novembre.

[www.facebook.com/daphne.campbell.566](http://www.facebook.com/daphne.campbell.566)  
[www.facebook.com/philip.brutus.3](http://www.facebook.com/philip.brutus.3)

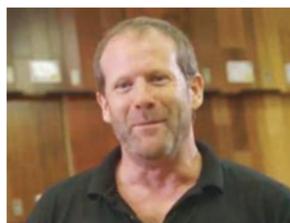
## LE CENTRE COMMERCIAL DE DANIA EST POUR 2017



Les usagers de l'I95 ont tous remarqué que les carcasses de montagnes russes avaient disparu au niveau de Dania Beach. Le centre commercial géant « Dania Pointe » qui doit les remplacer ouvrira à l'automne 2017, puis une seconde partie quelques mois plus tard, comprenant deux hôtels et 1000 unités résidentielles.

## UN FLORIDIEN RACHÈTE TROIS CHATEAUX DE BORDEAUX

Thomas « Tom » Sullivan, investisseur immobilier à succès résidant à Miami Beach, a décidé de se lancer dans le



vin. Le fondateur de Lumber Liquidators change donc de liquide... il a racheté en septembre trois châteaux de la région de Bordeaux, dont Le Château du Parc qui est une AOC de Saint-Emilion. Dans son communiqué, M. Sullivan assure qu'il utilisera une « puissante plate-forme américaine de marketing et de distribution » afin de commercialiser ces vins aux États-Unis.

## UN MINI-METRO FRANCAIS A MIA

L'aéroport de Miami (MIA) vient d'ouvrir le 7 septembre une première ligne de MiniMetro® entre le terminal E et son satellite, d'une longueur de 375 mètres. Conçu par la société française POMA, il est automatique et fonctionne par traction câblée.

La société doit ouvrir une seconde ligne à MIA en février prochain, ce qui permettra de transporter jusqu'à 12000 passagers par heure. POMA est spécialisé dans la traction par câble, aussi bien de téléphériques que de funiculaires.

## NOUVEAU RESTAU : THE REGIONAL



En septembre, Thierry Beaud a inauguré le magnifique The Regional, un nouveau restaurant sur Okeechobee Blvd à West Palm Beach, consacré à la cuisine du sud des États-Unis, avec aux manettes la très réputée chef Lindsay Autry. [www.eatregional.com](http://www.eatregional.com)



## CABINET JURIDIQUE FRANCOPHONE

**BOYER**  
LAW FIRM, PL  
Advising U.S. and International Clients on Florida and Federal Law

Immigration & visas  
Immobilier & transfert de titres  
Patrimoine, testament & succession  
Droit des affaires & des sociétés  
Procès & contentieux  
Investissements internationaux



M<sup>e</sup> Francis M. Boyer  
Expert certifié en droit international par le Barreau de Floride

Miami | Jacksonville | Orlando  
305.921.9665 | 904.236.5317 | 407.574.2573

[www.avocat-international-floride.com](http://www.avocat-international-floride.com)  
[www.avocatflorideblog.com](http://www.avocatflorideblog.com)

**SUNSHINE VILLAGE**

954.472.7353



13453 SW 5th Street | DAVIE

[www.sunshinevillagefl.com](http://www.sunshinevillagefl.com)

Là où il fait bon rentrer chez soi!

Des aménagements conçus de sorte à vous offrir un style de vie bien à vous... en plein cœur de la côte ensoleillée de la Floride!

- Salles d'activités pour recevoir sa famille & ses amis
- Magnifique piscine avec terrasse
- Jeux de shuffleboard & de basketball
- Terrain de jeux

Le Sunshine Village est de plus facile d'accès et est situé à la portée de tous vos besoins.

- À trois milles des centres commerciaux, restaurants, divertissements, cliniques et terrains de golf de championnat
- À deux milles à peine du Sawgrass Mills, le plus grand centre commercial de la Floride
- Tout près de la I-595 qui vous amènera aux magnifiques plages de l'Atlantique.

Un style de vie bien à vous!



**INVESTUS**  
realty

**Vincent Ricaud**  
Broker / Owner

[www.investus.fr](http://www.investus.fr)

+1.941.538.2010 | [info@investus.fr](mailto:info@investus.fr)

## « Piaf! The Show » sera joué à Boca Raton

En tournée internationale, le spectacle Piaf! The Show, l'un des principaux hommages du moment à Edith Piaf, s'arrêtera à Boca Raton le 5 novembre prochain à 19h30.

C'est Anne Carrère qui chante Piaf et qui a déjà attiré plus de 500 000 spectateurs dans plus de 30 pays. Juste avant la Floride elle passe au Québec, puis elle sera au Carnegie Hall de New-York en 2017.

Née en 1985 à Toulon, Anne

Carrère est une artiste polyvalente : chanteuse, danseuse et actrice, qui sait parfaitement incarner « la môme » Piaf et a ainsi fait ressentir des émotions incroyables aux foules qui viennent la voir, sans même chercher à imiter Edith Piaf (excepté pour les vêtements).

Lynn University : 3601 N Military Trail, Boca Raton

[www.piaf-theshow.com](http://www.piaf-theshow.com)

[www.lynn.tix.com/Event.aspx?EventCode=851591](http://www.lynn.tix.com/Event.aspx?EventCode=851591)



## Haïti Cœur de Femme : un grand spectacle à ne pas manquer à Miami

Le grand spectacle (à succès) « Haïti Cœur de Femme » va être présenté pour la première fois à Miami le dimanche, 30 octobre 2016.

Plus de 2000 spectateurs sont attendus pour ce spectacle écrit par Yole Dérose, et qui met à l'affiche 11 jeunes chanteuses (qui étaient peu connues lors de leur sélection) interprétant des chansons haïtiennes, dans une explosion de couleurs, de costumes spectaculaires, de beauté et d'espoir ! Le spectacle met en avant les valeurs d'unité, mais



aussi de défense de l'environnement, particulièrement sur le point sensible de la déforestation d'Haïti. La troupe est emmenée par Emeline Michel au chant et Dominick Kanza à la guitare.

L'an passé, la chanteuse Yole Dérose qui a écrit ce spectacle a

été diagnostiquée victime d'un cancer. Ce spectacle est donc un spécial « Tribute to Yole Dérose », et les bénéfices serviront d'une part à couvrir une partie de ses frais médicaux, mais aussi à faire de la prévention et de la détection du cancer dans la communauté haïtienne du sud de la Floride. Il est possible de faire des dons.

Miami-Dade Auditorium County  
2901 West Flagler St., Miami  
Organisé par UHA  
(United Haitian Artists)

[www.facebook.com/tributetoyole/](http://www.facebook.com/tributetoyole/)

## Expo Sarah Stieber à West Palm Beach

**Le Courrier**  
vous invite au vernissage !



Lola Agent d'Artiste vous invite à l'exposition « Glow with the Flow » de l'artiste peintre SARAH STIEBER (de San Diego en Californie) qui se déroule durant le mois d'octobre au restaurant Le Rendez-Vous de West Palm Beach. Artiste contemporain, Sarah Stieber a développé un magnifique style de « réalisme électrique », plein d'énergie et de couleurs.

Le Courrier de Floride vous invite au vernissage qui se déroulera le vendredi 14 octobre de 19h à 22h Au restaurant Le Rendez-Vous 221 Datura St #105, West Palm Beach, FL 33401

INFOS :  
[artistagentlola@gmail.com](mailto:artistagentlola@gmail.com)  
RSVP pour la soirée :  
[www.eventbrite.com/e/sarah-stieber-solo-exhibition-glow-with-the-flow-tickets-27547774134](http://www.eventbrite.com/e/sarah-stieber-solo-exhibition-glow-with-the-flow-tickets-27547774134)  
[www.lola-international-artist-agent-miami.com](http://www.lola-international-artist-agent-miami.com)  
[www.sarahstieber.com](http://www.sarahstieber.com)

PARTENAIRES DE L'EXPOSITION :  
Le Rendez-Vous WPB, Le Macaron French Pastries, Expert International Real Estate, Le Courrier de Floride, Loic Ercolessi Photography, Elliot Deluxe - DJ, Maison Angelvin, Belvedere Vodka, Kiehl's, Denis Boudard

## S. JOHANSSON ET DEMI MOORE TOURNENT « ROCK THAT BODY »

Ca va être chaud ! A tel point que le film serait classé « R » aux Etats-Unis : interdit aux moins de 17 ans non-accompagnés. Rock that Body sera le premier long métrage de Lucia Aniello, avec Scarlett Johansson et Demi Moore dans les rôles de femmes passant un weekend dans une villa de Miami pour fêter l'enterrement de jeune fille de l'une d'entre-elles. Tout se passe bien, jusqu'au moment où elles tuent accidentellement le strip-teaser !

## BODH'AKTAN VIENT ENCANAILLER DISNEY

C'est pas possible, ils ont pas dû écouter les paroles ! Disneyland Orlando a invité le groupe québécois Bodh'aktan pour 15 spectacles en octobre et 15 autres en janvier ! Le très bon groupe rock québécois va chanter en français au pavillon canadien de l'Epcot Center.

**RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL**  
Comtés de Broward & West Palm Beach

Un agent immobilier à votre écoute!  
+ Home Staging  
+ Achat à distance



**Maryse Verno**  
Cell : 561.951.0885  
Efax : 1.888.491.6394  
[Maryse@MVernoRealtor.com](mailto:Maryse@MVernoRealtor.com)

[www.MVernoRealtor.com](http://www.MVernoRealtor.com)

Canada Realty Inc.

Votre partenaire en immobilier depuis 2004

**ACHAT | VENTE | LOCATION**



**Sylvie TRUDEL-ARSENAULT**  
Courtier agréé affilié

**COLDWELL BANKER**

RESIDENTIAL REAL ESTATE

901 E. Las Olas Blvd., Ste 101  
Fort Lauderdale, FL 33301

954.505.1286  
[arsenault.sylvie@videotron.ca](mailto:arsenault.sylvie@videotron.ca)

[www.sylviearsenault.cbintouch.com](http://www.sylviearsenault.cbintouch.com)

**PERFORMANCE = DYNAMISME = EFFICACITÉ**

De Boynton Beach à Hallandale Beach



Tous vos besoins immobiliers... sous un même toit!

[www.NicoleSouthFlaLiving.com](http://www.NicoleSouthFlaLiving.com)

**Nicole Bouchard**  
954.647.5386  
[Nicole@NicoleSouthFLALiving.com](mailto:Nicole@NicoleSouthFLALiving.com)

NE CHERCHEZ PLUS! APPELEZ-MOI DÈS AUJOURD'HUI!

**JPC Rénovation**  
LICENCIÉ & ASSURÉ



Jean-Pierre Groulx  
450.846.3470

Carlos Azurmendi  
915.443.6948

- Service rapide et abordable
- Estimation gratuite
- Concept nouvelle cuisine
- Service de gestion et d'entretien

## Expo Made in France 2016 : les artistes de Floride peuvent s'inscrire

Comme l'an passé les artis-tes français de Miami exposeront lors de la soirée Made in France, dans le cadre des French Weeks. Les artistes plasticiens sont tous les bienvenus ; ils peuvent s'inscrire (c'est gratuit pour les artistes comme pour le public) : attention le nombre de places d'exposants est limité.

Les French Weeks permettent chaque année de faire valoir l'excellence française en Floride : ne manquez pas cette soirée qui fut en 2015 l'événement majeur des artistes français en Floride et de leur public, aussi bien francophone qu'américain !

Attention, le lieu est changé cette année : il se déroulera au cœur de Wynwood, le quartier des artistes de Miami.

Le formulaire d'inscription pour les artistes est en ligne. Toute question pour les artistes et les personnes et entreprises souhaitant sponsoriser la soirée : [contact@mfpopupgallery.com](mailto:contact@mfpopupgallery.com)

Le programme sera publié sur ce site dans le courant du mois d'octobre.

## LES NUAGES DE COKE VONT REVENIR DANS LE CIEL DE MIAMI !

Chacun aura pu contempler durant l'été les panneaux publicitaires pour l'excellente série « Narcos » de Netflix, sur les célèbres « billboards » géants de Miami, avec, tout de même, des nuages de cocaïne de 5 mètres de haut ! Ca va revenir : devant le succès de sa 2ème saison, suite et fin de la vie de Pablo Escobar, quelques jours plus tard Netflix a annoncé pour 2017 une 3ème saga mettant en scène cette fois le cartel de Cali (en compétition dans les années 1980 avec Escobar pour le marché de la poudre blanche aux Etats-Unis).

## UN MOIS CHAUD POUR LE HEAT

Encore une mauvaise nouvelle pour l'équipe phare du basket floridien : Josh Richardson ne pourra pas jouer pendant deux mois après une mauvaise chute à l'entraînement.

Ca va être très compliqué pour Miami en ce début de saison. Au calendrier, le 18 octobre, Miami Heat rencontrera le Magic d'Orlando pour un duel au plus haut niveau, puis les San Antonio Spurs de Tony Parker le 30 octobre. Pour connaître tout le programme du Heat : [www.nba.com/heat/home/](http://www.nba.com/heat/home/)

## Un award pour Patrick Gimenez

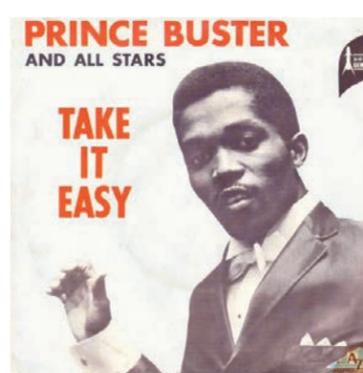
Le fondateur du France Cinema Floride Film Festival vient de recevoir le Miami Award 2016 de la Ville de Miami dans la catégorie « media & entertainment ». Il devient ainsi le premier français récompensé par la ville dans le domaine des arts et de la culture. Ne manquez pas le festival qui revient du 4 au 6 novembre au Tower Theater de Miami. Le programme sera bientôt sur notre site internet, et dans le prochain Courrier de Floride !

[www.francecinemafloride.com](http://www.francecinemafloride.com)



## DECES DE PRINCE BUSTER

Le prince de la musique ska n'est plus. Prince Buster (de son vrai nom Cecil Bustamante Campbell) est décédé le 8 septembre à l'âge de 78 ans à Miami où il vivait depuis très longtemps. C'est dans ses jeunes années à la Jamaïque qu'il a fait partie des pionniers de la musique ska. Il fut le premier à vendre un disque en Grande-Bretagne, le titre « Al Capone », et il fut l'inspiration de tous les groupes les plus célèbres, comme par exemple Madness qui atteindra la notoriété grâce à une reprise de Campbell : « One Step Beyond », ou encore The Specials qui lui emprunteront « Enjoy Yourself ». Si vous ne connaissez pas Prince Buster, vous trouverez sa musique partout sur internet !



# Oh My Gad ! L'humoriste annonce son retour à Miami !

L'humoriste français Gad Elmaleh a dévoilé certaines dates de la 2ème partie de sa tournée américaine pour son spectacle « Oh My Gad » (en anglais), et elle passera par Miami !

– Le 4 février à l'Olympia Theater de Miami

– Le 11 février au Carnegie Hall de New York

C'est la suite d'un challenge incroyable pour Gad Elmaleh : passer d'un public exclusivement francophone à une audience américaine, ce que peu d'artistes



ont réussi à faire, particulièrement dans le domaine de l'humour. Mais... les Français des Etats-Unis adorent aussi son

spectacle en anglais, et Gad rajoute donc des dates à sa tournée pour satisfaire tout le monde, après avoir joué 9 mois à guichet

fermé à New-York !

Après plusieurs mois de négociation Franck Bondrille et ses associés Manuel Molina et Sophie Malaquin de Entourage entretinent vous annoncent que ce sera le grand retour pour Gad à Miami où il s'est déjà produit devant une foule conquise mais ce sera pour la première fois en anglais et en collaboration avec AEG LIVE. Les réservations sont ouvertes depuis le 14 juillet 2016.

Pour ceux qui ne connaîtraient pas encore Gad, l'humoriste est

né en 1971 à Casablanca (Maroc). Son père, commerçant, était comédien amateur, faisait des spectacles de mimes, pour lesquels il faisait souvent monter son fils sur les planches. Ça a donné le goût de la scène à Gad, mais aussi à son frère et à sa sœur, Arié et Judith, tous deux connus du monde de la comédie. A l'âge de 16 ans, Gad quitte le Maroc pour Montréal où il étudie les Sciences Politiques, avant d'arriver à Paris en 1992 pour intégrer le célèbre Cours Florent où il apprend son métier de comé-

dien. Il jouera dans son premier film en 1997, également l'année de son premier « one man show ». Au fil des années il compte une audience de plus en plus large, jusqu'à devenir l'humoriste préféré des Français. Il a également joué dans de nombreux films, dont « La Vérité Si Je Mens », et tenu le premier rôle dans la comédie à succès « Chouchou ».

**Olympia Theater de Miami**  
174 E Flagler St, Miami  
[www.gadelmaleh.com](http://www.gadelmaleh.com)  
[www.eecorp.us](http://www.eecorp.us)

[www.facebook.com/events/1761270474158356/](http://www.facebook.com/events/1761270474158356/)

## UNE REVOLUTION APPLE ?

Comme d'accoutumée depuis la mort de Steve Jobs, la dernière présentation Apple de septembre a bien fait rire d'elle. Grande révolution pour l'iPhone7 : des écouteurs sans fils dénommés « iPods »



!!! Néanmoins, il faut quand même se méfier de la firme californienne. En effet, ces écouteurs ressemblent aux précédents... sans le fil, donc, et ça c'est pas tellement nouveau. Mais quand Apple avait lancé sa fameuse tablette, ça faisait aussi bien longtemps que d'autres l'avaient inventé, sans obtenir de succès, car elles n'étaient pas du tout adaptées à leur époque. Alors, les « nouveaux » écouteurs Bluetooth, qu'ont-ils de révolutionnaire ? Rien en eux-mêmes, mais dans l'utilisation qu'Apple devrait pouvoir donner à cet appareil, à savoir ses fonctions d'intelligence artificielle (AI). En effet, les écouteurs d'hier servaient à écouter et à converser, mais ceux de demain pourraient bien être considérés comme l'assistant par excellence, l'interface entre vous et la machine. Il suffit de tapoter deux fois sur ces écouteurs pour pouvoir donner un ordre à Siri, le robot en ligne d'Apple. Siri n'a pas encore opéré de révolutions technologiques majeures, mais on peut penser qu'Apple prépare vrai-

ment son AI à devenir le partenaire de demain ; l'accès à toutes les ressources mondiales via internet (et donc via Apple et ses écouteurs « débranchés »).

Ceux qui ont vu le film « Her » dans lequel Joaquin Phoenix tombe amoureux de la voix dans son oreillette (en l'occurrence celle de Scarlett Johansson qui n'apparaît même pas physiquement dans le film) comprendront. En tout cas, si Apple a « coupé le fil », ce n'est sûrement pas juste pour nous faire rire...

Non, il y a bien pire ! Microsoft Research vient de présenter « DuoSkin », une production commune avec MIT et Media Lab. Il s'agit de tatouages pouvant servir de « touch pad ». Ainsi votre peau devient (temporairement) une télécommande. Ça peut être assez joli au niveau décoratif mais en tout cas c'est pas avec ça que Microsoft va concurrence Apple au niveau de l'intelligence Artificielle. Encore que, le côté « Star Trek » de ce gadget signifie peut-être que Microsoft a trouvé le secret de la téléportation !!

## José Fernandez, lanceur des Marlins, se tue en bateau à Miami Beach



Photo : José Fernandez par Arturo Paravila III sur Flickr CC BY 2.0



José Fernandez, 24 ans, le lanceur star de l'équipe des Miami Marlins a été retrouvé mort dimanche 25 septembre au matin à Miami Beach, avec deux autres occupants du même bateau qui a percuté des rochers. Les trois hommes seraient morts sur le coup. José Fernandez était

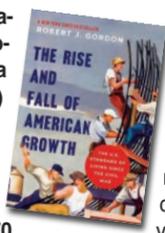
l'un des dix meilleurs lanceurs de la ligue de base ball.

Arrivé aux Etats-Unis depuis Cuba à l'âge de 15 ans et après plusieurs tentatives infructueuses, Fernandez était devenu « rookie » (meilleur jeune) de la National League en 2013. Blessé à l'épaule en 2014, il n'avait pu retrouver son meilleur niveau

que cette année, disputant même le All Star Game. Le mardi précédent l'accident il avait réalisé 12 strikeouts (joueurs éliminés), record de sa carrière. Il avait annoncé la semaine dernière que sa compagne attendait un heureux événement. L'équipe des Marlins, effondrée par ce drame, a annoncé qu'elle reportait le match prévu contre Atlanta le dimanche suivant.

## La montée et la chute de la croissance américaine

Robert J. Gordon (macroéconomiste et historien de l'économie à la Northwest University) analyse dans ce livre la domination fulgurante de l'innovation et de la productivité aux Etats-Unis entre 1870 et 1970, et la suite jusqu'à aujourd'hui.



Mais il y voit... une fin. La révolution technologique n'est-elle qu'un leurre dans l'économie américaine dominée par des vents négatifs : « croissance des inégalités, stagnation du niveau d'éducation, population vieillissante, et croissance de la dette des étudiants et de celle du gouvernement fédéral » ? Gordon prévient que la nouvelle génération américaine pourrait bien être la première de l'histoire américaine à ne pas avoir un niveau de vie supérieur à celui de ses parents. Une thèse qui va donc à contre-courant des croyances de l'époque, assurant ainsi que le

formidable développement des technologies n'apporte pas tant que cela à l'économie réelle et aux porte-feuilles des citoyens. Gordon va même plus loin en assurant que le gain de productivité que ces technologies

ont apporté a eu lieu entre 1996 et 2004 et est depuis lors terminé !

Le succès reçu par ce livre aux Etats-Unis s'inscrit dans la continuité de l'estime portée aux travaux de l'économiste français Thomas Piketty l'an passé, et plus généralement dans une remise en question de l'économie américaine durant le débat présidentiel (aussi bien par Trump que par Bernie Sanders).

**THE RISE AND FALL OF AMERICAN GROWTH**  
The U.S. Standard of Living Since the Civil War  
Par Robert J. Gordon  
Illustré. 762 pp. Princeton University Press. \$39.95.

**POUR TOUS BESOINS INFORMATIQUES**  
RÉSIDENTIELS / PROFESSIONNELS

Service le jour même • À distance • Sur place

Lundi-Vendredi 8h-18h  
Samedi 9h-17h

**PREMIÈRE VISITE 50% RÉDUCTION**

- Dépannage - Réparation
- Mise à niveau - Serveur
- Décontamination de virus
- Mise au point - Formation
- Réseau sans fil ou par câble

**SSD** 561.843.5167 David Paré  
Support@SSDComputerServices.net

Computer Services, LLC [www.SSDComputerServices.net](http://www.SSDComputerServices.net)

**Handyman Miami Service**

**TOUS GENRES DE SERVICES**

Vincent

**POUR DU TRAVAIL BIEN FAIT !**  
**APPELEZ DÈS MAINTENANT !**

Français 786.440.3670 | 786.449.0068 Anglais  
[HandymanMiamiService.com](http://HandymanMiamiService.com)

## SITES WEB :

### ATTENTION AU MIMETISME

Les sites internet sont-ils de moins en moins originaux ? Philippe Rondepierre a mené une étude très intéressante sur les tendances du design des sites internet, et démontre comment (selon lui) la créativité s'est appauvrie sous l'influence des majors de l'internet, les « GAFAM » (Google, Apple, Facebook, Amazon et Microsoft), mais aussi en raison de la multiplication des plateformes mobiles (avec Android etc...).

En effet, chaque site internet doit dorénavant être responsable sur toutes les plateformes et tous les supports, ce qui contraint à un graphisme appauvri afin de pouvoir être intégré partout le plus facilement possible. Du coup, les sites internet se ressemblent de plus en plus, y compris les plus

grands. Par exemple Libération, Slate et Bloomberg ont une présentation quasi-identique. C'est valable aussi pour les petits business qui utilisent souvent des templates et des photos très standardisées. Ceux qui arriveront donc à se distinguer à l'avenir, pourraient gagner un supplément d'attractivité par rapport à la concurrence !

[www.alsacreations.com/article/lire/1696-tendances-web-design-2016.html](http://www.alsacreations.com/article/lire/1696-tendances-web-design-2016.html)

## NOUVELLE TV FRANÇAISE LANCÉE A MIAMI

Mais elle sera un peu spéciale, puisque c'est l'Eglise Adventiste qui la lance. « Hope TV » en version française n'en sera pas moins regardée : avec plus de 18 millions de membres, l'Adventist Church est la douzième plus grande organisation religieuse dans le monde et la sixième du point de vue de l'expansion internationale. Ses quartiers généraux sont à Miami.

[www.hopetv.org](http://www.hopetv.org)

## Tom Wolfe a la langue bien pendue !

Le dernier Tom Wolfe est sorti ! Auteur jusque-là de quatre romans seulement, mais quatre chefs d'œuvres de la littérature américaine (« Le Bûcher des Vanités », « Un homme Un vrai », « Moi Charlotte Simmons » et enfin le dernier brûlot, « Bloody Miami »), tout le monde se demandait ce que pouvait bien faire Tom Wolfe, 85 ans, vu qu'il n'est pas envisageable que l'écrivain prenne un jour de retraite, et vu qu'il n'a pas « 105 ans » comme il le prétend parfois.

Wolfe est donc revenu en cette rentrée littéraire, mais avec un essai critique baptisé « The Kingdom of Speech » (Le Royaume du discours) dans lequel le célèbre écrivain new-yorkais a décidé de dézinguer rien moins que

Charles Darwin et Noam Chomsky. Wolfe assure dans cet essai que c'est la parole, et non pas une « évolution », qui a placé l'homme en dehors de la catégorie animale, et qui est responsable de l'ensemble des réalisations complexes de l'humanité. Le plus grand écrivain américain vivant s'est fait tomber dessus dans les plus grands journaux par pas mal de scientifiques pour avoir ainsi osé critiquer Darwin. Si vous appréciez les querelles intellectuelles : c'est celle du moment ! (sinon, si vous n'avez pas encore lu Bloody Miami, courez l'acheter !).

[www.amazon.fr/Kingdom-Speech-Tom-Wolfe/dp/1478953160](http://www.amazon.fr/Kingdom-Speech-Tom-Wolfe/dp/1478953160)

**VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER UN COMMERCE ?**

**VR** LA PLUS GRANDE AGENCE DE BUSINESS BROKERS À MIAMI ET ...  
L'AGENCE QUI A VENDU LE + DE COMMERCE DANS LE MONDE

« Il est important de vous allier à un expert qui connaît les rouages du métier. »

- Discrétion, efficacité, expertise, service assurés
- Intermédiaire auprès des vendeur/acheteur, expert comptable, avocat d'affaires & d'immigration, propriétaire
- Conseils au niveau gestion & rentabilité du commerce
- Assistance au niveau de l'installation et de l'obtention d'un visa s'il y a lieu

Raquel Afriat  
Nous parlons français, anglais, espagnol

900 Biscayne Blvd., Suite 1201 | MIAMI  
Bur. 305.448.5559 | Cell. 305.753.4614 | [www.vrmiamicenter.com](http://www.vrmiamicenter.com)

# Programme 2016 à Miami et en Floride

Halloween, ici, ça commence dès le mois septembre ! Comme dans tous les Etats-Unis, mais avec une touche un peu singulière au pays de la fête qu'est la Floride. La plus grande d'entre elle est à Key West (la Fantasy Fest), mais toutes les villes célèbrent Halloween. Regardez sur les sites d'offices de tourisme pour les autres, mais voici les principales.

## A ORLANDO

Que ce soit la parade de Disney ou celle d'Universal : on ne rigole pas avec Halloween dans les parcs d'attractions d'Orlando.

– 9 maisons hantées et deux shows à voir à **Universal** du 16 septembre au 31 octobre : [www.halloweenhorrorights.com/orlando/index.html](http://www.halloweenhorrorights.com/orlando/index.html)

Le MiamiNewTimes y a consacré un article très détaillé en 2013 où on apprend que des coupons Burger King ou Coca Cola peuvent vous permettre de diviser le prix de moitié...

C'est peut-être aussi l'occasion d'aller visiter Harry Potter qui habite dans les mêmes lieux !

– **A Disney** ça fait un peu moins peur, avec la fameuse « **Mickey's Not-So-Scary Halloween Party** » du 2 septem-

bre au 31 octobre :

<https://disneyworld.disney.go.com/events-tours/magic-kingdom/mickeys-not-so-scary-halloween-party/>

– En moins touristique il y a aussi le **Painted Oaks Academy Pumpkin & Ponies Festival** :

<http://paintedoaksacademy.com/events-orlando-fl/pumpkin-pony-festival/>

## A TAMPA

**Guavaveen Voodoo Carnival**  
En octobre à Ybor City (Tampa)  
[www.guavaveentampa.com](http://www.guavaveentampa.com)

## Howl O Scream

13 démons vous attendent, dans 7 maisons hantées, du 29 septembre au 30 octobre.

A ne pas manquer ! **A Bush Gardens** : 10165 N McKinley Dr Tampa, FL 33612 – 888 800 5447  
<http://seaworldparks.com/en/howloscream-tampa>

## A ST. PETERSBURG

### Le Hellview Cemetery

Depuis 1996 ce spectacle gratuit organisé par des bénévoles frapadingues est un événement important de la vie locale ! Ca se passe en octobre.

Pour les dates et horaires : 510 49th avenue N – St Petersburg, FL 33703 – 727 525 2139  
[www.hellview.net](http://www.hellview.net)

## A FORT LAUDERDALE

### Dracula

C'est du live radio show d'Orson Welles qu'il s'agit. Il sera joué les 28 et 29 octobre au Broward Center : 201 SW 5 Ave, Fort Lauderdale, FL 33312.

[www.browardcenter.org/events/detail/dracula](http://www.browardcenter.org/events/detail/dracula)

### Halloween Walking Tours

Visitez les berges de la New River de nuit, du 21 au 31 octobre (à 18h et 20h).

[www.strangetruetours.com/halloween-2016-ftl.html](http://www.strangetruetours.com/halloween-2016-ftl.html)

## A WILTON MANORS

**Parade de Wicked Manors**  
Bon alors là c'est très très très gay comme ambiance. Une démonstration haute en couleur par la communauté homo (majoritaire dans cette enclave de Fort Lauderdale). Et c'est très spectaculaire... Ca se passe le 31 octobre de 19h à minuit sur Wilton Drive  
[www.wickedmanors.org](http://www.wickedmanors.org)

## A DAVIE

### 15<sup>th</sup> Annual Signature Grand Ghoul

Soirée dansante et costumée très prisée ! 6900 State Road 84 – Davie, FL 33317

[www.211-broward.org/signature-grand-ghoul/](http://www.211-broward.org/signature-grand-ghoul/)

## A BOYNTON BEACH

**Haunted Pirate Fest and Mermaid Splash**  
Les 22 et 23 octobre, fête (hantée) des pirates et des sirènes à Boynton, avec des scènes de rue, parade etc... le long E. Ocean Avenue entre Seacrest Blvd. et Federal Highway.  
[www.bbpiratefest.com](http://www.bbpiratefest.com)

## A MIAMI

(Pour la liste des bars et discothèques qui organisent des soirées... consultez l'article du NewTimes [www.miaminewtimes.com](http://www.miaminewtimes.com))

### Pumpkin patch festival de Coconut Grove

Les enfants peuvent choisir LEUR citrouille parmi 5000 autres, avec une variété d'activités dont un labyrinthe de foin, un

autre de maïs, des manèges et attractions gonflables, un stand d'habillage d'épouvantails, de décoration de citrouilles, des buvettes et spectacles... Du 21 au 23 octobre entre 10h à 20h au Regatta Park, 2699 SW 27th Ave, Coconut Grove, FL 33133  
<http://coconutgrovepumpkinpatch.com>

## La House of Horror

Plus de 30 pièces toutes emplies d'une terreur à vous glacer le sang dans ce must-see de Miami... totalement flippant ! A l'extérieur il y a également une douzaine de manèges pour enfants et adultes, des stands et attractions. C'est du 29 septembre au 31 novembre. Au Miami International Mall (East parking lot) 1455 NW 107th Ave – Doral – Info Line: 305-639-6000. Horaires : du lundi au jeudi : de 18h à 23h. Ven et sam : 17h30 à minuit. Dim : 17h30 à 23h. Possibles changements en fonction de la météo. Tickets : \$30 – Adultes – \$15 – Enfants (jusqu'à 6 ans)  
<http://houseofhorrorpark.com>

## Spooky adventures at the Gold Coast Rail

Cet événement familial au Musée du chemin de fer de la Gold Coast propose des trick-or-treat, des trampolines, des stands de décoration de citrouilles, des films, des histoires pour les petits et, bien sûr, un trajet en train hanté ! (et des super possibilités de photographier vos enfants !). C'est à partir de la mi-octobre (voir le site internet) – au Gold Coast Railroad Museum, 12450 SW 152<sup>nd</sup> St. / Miami - 305/253-0063  
<http://www.gcrm.org/index.php/upcoming-events/upcoming-events>

## Le 29 octobre : Halloween Sundowner at Vizcaya

Voici un événement attendu : le Halloween du Vizcaya Museum. Les tarifs vont de 140\$ à 165\$. Costume obligatoire, créatif ou classique, c'est à vous de voir ! De 20 h à minuit au Vizcaya Museum and Gardens - 3251 S. Miami Ave. - Miami, FL 33129 - 305/674-8278  
[vizcayahalloween.org](http://vizcayahalloween.org)

## DANS LES RUES DE MIAMI

Le 31 octobre, c'est sur Lincoln Road que ça se passe pour les sorties costumées à Miami Beach. Dès le début d'après midi une foule d'enfants costumés envahit Lincoln, et dès la fin de l'après-midi, ce sont les adultes qui prennent le relai.

## Pour les fêtards il y a aussi la tournée des bars avec le :

### Crawl-o-Ween

La rue se remplit de zombies qui vont de bars en bars toute la nuit.  
<http://drinks.barcrawl.com/miami/halloween>

## Semi Marathon d'Halloween

Comme son nom l'indique, c'est un semi-marathon, mais tant les participants que le public sont déguisés. Ca se déroule à 6h30h (AM) le 29 octobre. Départ du 1111 Parrot Jungle Trail Miami, FL 33132 – Arrivée au 1 Washington Ave, Miami Beach, FL 33139  
<http://halloweenhalfmarathon.com>

## Le spooktacular de Jungle's Island

Appel à tous les princesses, lutins, super-héros... : durant ce week-end d'Halloween c'est l'annuel Spooktacular Halloween de Jungle Island (confirmez en regardant leur site) ! Les enfants de tous âges pourront profiter d'une journée conviviale et familiale, amusante sur Jungle Island. De plus, tout le monde peut participer au concours annuel de costumes. 1111 Parrot Jungle Trail - Miami, FL 33132 / 305/400-7000  
[www.jungleisland.com](http://www.jungleisland.com)

## Little Monster Tales

Il s'agit d'un spectacle qui combine des histoires de livres pour enfants, sur les monstres et autres créatures, mais ne s'arrête pas là : elle les amène à la vie sur scène ! Le spectacle allie la lecture, comédie, marionnettes, musique – même un maître d'hôtel sans tête qui peut quand même jongler ! Il passe généralement à Tampa, Ft Lauderdale et Miami.  
[www.ftshows.com/little-monster-tales](http://www.ftshows.com/little-monster-tales)

## Zoo Miami

Le 21 octobre, il y aura la Monster Masquerade à Zoo Miami, et des « spooky zoo nights » du 28 au 31 octobre.  
[www.zoomiami.org/](http://www.zoomiami.org/)

## Deering Estate

A partir de la mi-octobre vous pourrez réaliser un Deering un « historic ghost tour » de nuit, visiter les espaces naturels et le camp indien de manière « scary ». C'est entre 19h et 21h.  
[www.deeringestate.org](http://www.deeringestate.org)

## Children's Museum

En octobre vous aurez le « Not so scary family Halloween bash », avec maison hantée etc... pour les enfants.  
[www.miamichildrensmuseum.org](http://www.miamichildrensmuseum.org)

## Lyric Theater

Concert d'Halloween gratuit pour enfants le 30 octobre.  
[www.sfys.net](http://www.sfys.net)

## POUR LES CHIENS AUSSI...

He oui, ça devait arriver ! Ce n'est d'ailleurs pas même nouveau, puisque c'est même la 6<sup>ème</sup> année que le Fairchild ouvre ses portes aux monstres à 4 pattes. Vous avez ainsi le droit de déguiser vos cabots, et de le promener (en laisse) à travers les jardins. Le 31 oct., de 9h30 à 16h30. Fairchild Tropical Botanic Garden - 10901 Old Cutler Road - Coral Gables, FL 33156 - 305-667-1651  
[www.fairchildgarden.org/events-community-outreach/events-details/artmid/486/userid/23/articleid/846/howl-o-ween-at-fairchild](http://www.fairchildgarden.org/events-community-outreach/events-details/artmid/486/userid/23/articleid/846/howl-o-ween-at-fairchild)

## INFOCUS HYPNOSE & COACHING



### Stressés?

Infocus vous invite à une consultation d'un quart d'heure gratuite sur Skype ou par téléphone pour déterminer si la pratique de changement accéléré alliant coaching traditionnel et hypnose moderne vous convient. En quelques sessions, je vous propose une approche stratégique afin de modifier les pensées, sentiments, émotions qui vous stressent et identifier les buts atteignables conformes à votre vision. - C.A. Edelson

Coach de développement personnel  
Hypnotiste certifiée

**954.745.0735**

[Infocus@catherinedelson.com](mailto:Infocus@catherinedelson.com)

2550 N Fed. Hwy, Ste 12  
**FORT LAUDERDALE**

[www.InfocusHypnosisAndCoaching.com](http://www.InfocusHypnosisAndCoaching.com)

**POUR TOUTS VOS BESOINS EN ASSURANCE**  
Notre désir : bien vous servir!

**Rivard Insurance Agency, Inc.**

1014 Gateway Blvd., Suite 107  
**BOYNTON BEACH**

**ASSURANCE VOYAGE**  
Un seul appel suffit.  
COMPAREZ LES TARIFS :  
**12 assureurs & 30 produits!**  
**1.855.516.1060**

**Habitation**  
• CONDOMINIUM  
• MAISON DE VILLE  
• UNIFAMILIALE  
• MULTIPLEX  
• LOCATAIRE

**Commercial**  
Automobile  
Moto  
Affaires  
Responsabilité civile

**info@rivardinsurance.net**  
**561-739-8346** | Sans frais **1-888-311-1165**

**www.rivardinsurance.com**

Martin & Christine RIVARD

## Du nouveau sous le soleil !

À votre service depuis plus de vingt ans.

Téléchargez l'application NATBANK sans frais, disponible sur



- Pour voir vos transactions bancaires
- Déposer vos chèques (en devises US)
- Transférer des fonds entre vos comptes Natbank
- Payer vos factures
- Trouver la succursale la plus près de chez vous



**Pompano Beach**  
1231 S. Federal Highway  
Pompano Beach, Florida 33062  
954 781-4005

**Hollywood**  
4031 Oakwood Blvd.  
Hollywood, Florida 33020  
954 922-9992

**Boynton Beach**  
970 N. Congress Ave, Suite 120  
Boynton Beach, Florida 33426  
561 244-6075

**MAINTENANT  
OUVERT**

**NATBANK**

Pour plus d'informations, visitez [natbank.com](http://natbank.com)



Natbank est une filiale à part entière de Banque Nationale du Canada.

# Fantasy Fest de Key West : le plus sauvage carnaval de Floride !



Le « Zombie bike ride » (© photo : Rob O'Neal/Florida Keys News Bureau/HO)

Cette année la Fantasy Fest se déroule du 21 au 30 octobre 2016. Le thème de cette année est « Political Voodoo & Ballot Box Barbarians. » 8 jours avant les élections américaines, Donald Trump et Hillary Clinton devraient recevoir leur lot d'outrages lors des parades !

La première Fantasy Fest a eu lieu en 1979 quand deux hommes d'affaires locaux ont organisé une première fête pour stimuler les affaires locales. La manifestation a (comme souvent à Key West) dégénéré en une célébration de dix jours comprenant des bals, un défilé, un concours de costumes, des collectes de fonds pour le sida, du body painting, concours de drag-queens, concours de t-shirts mouillés (qui se terminent sans t-shirts) soirées costumées, ou parades de quartier plus familiales. Puis Fantasy Fest a grandi afin de rivaliser avec le Mardi Gras de la Nouvelle-Orléans en tant qu'événement attirant un large public (plus de 100.000 personnes, soit plus de trois fois la population de l'île elle-même).

Le point culminant de la Fantasy Fest est sa parade avec ses chars humoristiques sur Duval Street, dont un portant la coquille du roi et de la reine élus chaque

année, rappelant que les habitants de Key West disent parfois habiter en Conch Republic (« la République de la Conque »). Depuis 1989, plus de 3 millions de dollars ont été récoltés lors de ce festival en faveur de l'aide aux malades du sida.

Les photos que nous diffusons sont la version « soft » de ce que vous pourriez y voir : la nuit venue c'est très très très sauvage... La nudité publique est interdite ici comme sur le reste du territoire américain... mais certaines personnes ne sont de facto vêtues que... de peinture !

### À NE PAS MANQUER :

– **Le Goombay (21 et 22 octobre)** : une fête de rue durant deux jours dans le quartier de Bahama Village à Key West. Il est nommé ainsi en référence aux tambours en peau de chèvre qui produisent les rythmes de la fête et célèbrent l'héritage des Bahamas à Key West avec la nourriture, de l'art et beaucoup de danses.

– **Heroes and Villains Run Walk 5K** : Départ de cette course costumée le 24 octobre à 18h au 1405 Duval St.

– **Le bal du couronnement**, où le roi et la reine de la conque sont couronnés.

– **Le Headdress Ball** (bal gay et lesbien le 27 octobre)  
– **The Pet Masquerade (26 oct.)** : un concours de costumes pour animaux de compagnie.

– **Pretenders in Paradise** : un concours de costumes.  
– **The Masquerade March** : une procession de jour dans les rues de Key West le 28 oct. à 17h.

– **La foire de rue**  
– **Et la fameuse Fantasy Fest parade (29 octobre à 19h)** : le point culminant du festival avec près de 100 000 participants.

Mais ce n'est qu'une version allégée du programme, tout est ici :

[www.fantasyfest.com](http://www.fantasyfest.com)



Voici toutes les « oktoberfest » de 2016 en Floride, que ce soit dans la région de Miami ou en Floride centrale ! Les Etats-Unis fêtent toujours dignement la culture allemande par de grandes oktoberfest, et en Floride, même si l'automne n'existe pas vraiment, la bière coule tout de même à flots comme à Munich !

### Oktoberfest de Lake Worth

Près de 40 000 visiteurs chaque année pour déguster bières et cuisines germaniques. Elle se déroulera du 7 au 9 octobre et du 14 au 16 octobre, sur Lantana Road.  
[www.americangermanclub.org/oktoberfest/](http://www.americangermanclub.org/oktoberfest/)

### Oktoberfest de Safety Harbor

Dès le 1er octobre, tout près de Clearwater.  
[www.facebook.com/events/982003001848565/](https://www.facebook.com/events/982003001848565/)

### Oktoberfest d'Orlando

Le 1er et le 22 octobre, organisé par la German American Society of Central Florida  
<http://www.orlandogermanclub.com/oktoberfest.html>

### BeerFest du New Times à Pembroke Pines

Elle se déroulera le 22 octobre, organisée par le journal New Times.  
<http://microapp.browardpalmbeach.com/beerfest/2016/>

### Tampa Bay Oktoberfest

Elle a lieu entre le 21 et le 23 octobre.  
[www.utbchamber.com/event/oktoberfest/](http://www.utbchamber.com/event/oktoberfest/)

### Daytona Beach Biketoberfest

A Daytona, tout est mécanique ! C'est du 13 au 16 octobre.  
[www.daytonabeach.com/biketoberfest/](http://www.daytonabeach.com/biketoberfest/)

### GrovetoberFest de Miami

C'est le 15 octobre dans le quartier de Coconut Grove, et c'est l'une des plus grandes de Floride.  
[www.grovetoberfest.com](http://www.grovetoberfest.com)

### OktoberFest à Marlins Park

Une très grande et belle fête à MIAMI, le 1<sup>er</sup> octobre de 15h à 21h.  
[www.oktoberfestmiami.com](http://www.oktoberfestmiami.com)

### Oktoberfest Miami

Organisée par le German American Social Club, c'est sûrement la plus authentique et en tout cas la préférée des Miamiens, car vous y verrez de vrais Allemands ! Elle se déroulera Du 14 au 16 et du 21 au 23 octobre. 11919 SW 56th St, Miami, FL 33175  
[www.gasciami.org/oktoberfestmiami](http://www.gasciami.org/oktoberfestmiami)

### Sam Adams Oktoberfest

Ca se passe à Wynwood, MIAMI, du 30 septembre au 2 octobre, c'est gratuit et sympa.  
[www.thisisoktoberfest.com](http://www.thisisoktoberfest.com)

**PSYCHOTHÉRAPEUTE**  
Licenciée de l'état de Floride  
MIAMI | ORLANDO | FRUITLAND PARK

Dépression • Anxiété  
Angoisse • Hyperactivité  
Violence & abus sexuels  
Stress • Estime de soi  
Interrogation personnelle ou professionnelle  
Individuel | Couple | Famille | Groupe  
Adultes | Adolescents | Enfants

**Nathalie Donny, LMHC**  
Millenia Counseling & Consulting, ORLANDO  
Clinique Libessart, SOUTH MIAMI  
352.573.5232 | [nathdonny@aol.com](mailto:nathdonny@aol.com)  
[www.milleniacounselingandconsulting.com](http://www.milleniacounselingandconsulting.com)

**Astrologue**  
Cartes du ciel | Révolutions solaires  
Transits | Tarots astrologiques

**Edwige VERNE**  
954.732.0183  
[Vivige49@aol.com](mailto:Vivige49@aol.com)

Relations  
Finances  
Profession  
Famille  
Santé  
Français & Anglais

Diplômée de l'École supérieure de l'astrologie de Paris -1991

## SURVEILLEZ DE TRÈS TRÈS PRÈS... L'OUVERTURE APPROCHE!!!



CARÈNE & FABRICE  
prévoient l'ouverture entre  
le 6 et le 15 octobre.  
Une invitation vous sera lancée  
sur Facebook.

*Ils vous attendent en grand nombre.*

En plus d'offrir des services haut de gamme pour vous,  
MESDAMES, les MESSIEURS auront aussi droit  
à un club privé – LE CLUB FIGARO

### Le Mozart de la coiffure pour hommes : JCJ

Après avoir reçu les prix du meilleur apprenti et ouvrier de France, formé chez un maître barbier, il marie le savoir faire à l'ancienne à son style unique et novateur. Il se fait remarquer par les plus grands coiffeurs. Il côtoie l'excellence, participe à la Fashion Week à New York et intègre la team du coiffeur des stars – Laurent Dufourg, New York, qui devient son mentor et ami. Aujourd'hui, JCJ se joint à l'équipe de The French Touch où il mettra sa créativité et son talent à votre disposition dans un club très privé.



## The French Touch Salon & Spa... les meilleurs coiffeurs d'Aventura !

LES TOUTES DERNIÈRES TENDANCES | DES PRODUITS HAUT DE GAMME | UN SERVICE CINQ ÉTOILES



LES SERVICES MANU&PÉDI



LES SERVICES SPA



LES EXTENSIONS CHEVEUX

17931 Biscayne Blvd.  
**AVENTURA**  
Juste au sud d'Aventura Mall

M-V 9h-20h S 9h-18h

305.933.1010 | [TheFrenchTouch.com](http://TheFrenchTouch.com)



# Profitez du mois d'octobre pour découvrir les Great Smoky Mountains

## DEVENEZ UN « REGARDEUR DE FEUILLES » !

Comme il n'y a pas que la Floride dans la vie... alors ce mois-ci Le Courrier vous invite à une escapade vers LA destination automnale la plus sympathique et incontournable du Sud, à seulement un couple d'heures d'avion de Miami. Les "Smokies" peuvent être également visitées par les Canadiens qui prendront en octobre ou novembre la route de la Floride !

Comme d'habitude vous retrouverez des dizaines de photos sur la version web de cet article : [www.courrierdefloride.com/2016/08/28/visiter-cherokee-et-les-smoky-mountains-appalaches](http://www.courrierdefloride.com/2016/08/28/visiter-cherokee-et-les-smoky-mountains-appalaches)

Devenez un « Regardeur de Feuille » ! Oui, c'est un peu bizarre comme vocation, de devenir un « Leaf peeper », mais pourtant des millions de personnes sont chaque année enchantées de le devenir. Indien Cherokee dans les Appalaches c'est le terme inventé par les indiens Cherokee pour désigner les personnes qui viennent les visiter chaque mois d'octobre dans les « Great Smoky Mountains ».



Les « Smokies », c'est l'extrême sud de la chaîne des Appalaches, partagées sur le territoire de la Géorgie, du Tennessee et de la Caroline du Nord (la ville de Cherokee est dans cet Etat-là). Il s'agit d'un parc d'Etat, donc considéré comme de tout premier ordre. Le sud des Etats-Unis n'étant pas vraiment doté d'intersaisons, et ne possédant pas de grandes forêts de type continental, Cherokee est donc le lieu où les « Sudistes » se rendent pour contempler l'automne dans l'immensité d'une forêt de feuillus à l'américaine. Et pas qu'eux : il s'agit d'un des parcs les plus visités de tous les Etats-

Unis. Les Smoky Mountains ont 12 sommets culminant à plus de 2000 mètres d'altitude mais, lorsqu'on y est, on se croirait surtout dans un paysage de collines. La densité végétale, et les nombreuses rivières, concentrent une forte humidité qui dégage le matin et le soir une brume enrobant vallées et sommets. D'où le nom de « Smokies ». La légende voudrait que ce soit cette fumée qui ait protégé les Cherokees des smokies de la traque dont ils ont été victimes dans l'Est américain. Mais c'est surtout la forêt vierge et dense qui fait qu'ils ont heureusement été « oubliés » dans ces hauteurs par les fureurs de conquête dont ont été victimes leurs cousins de la plaine. Pour le coup, ils y sont toujours, et en conséquence, les Cherokees des Smokies sont les seuls Indiens toujours présents dans l'Est, avec les Seminoles de Floride. Leur réserve des Smoky Mountains est facile à trouver : quand vous voyez des grandes pancartes « ici on vend de l'alcool », ça veut dire que vous y êtes presque : dès la frontière passée, vous ne verrez pas ce genre de panneaux sur les terres indiennes qui ont été prohibé « l'eau de feu ».

Cherokee est une petite ville de montagne dont le centre n'a pas d'attrait particulier, à part bien évidemment les spectacles d'indiens, qui vont de la simple danse dans la rue au spectacle géant « Unto these Hills » (vous pouvez d'ailleurs louer un chalet dans les montagnes plutôt que de privilégier la ville, ou bien choisir de rester dans une autre petite ville comme Gatlinburg qui est agréable et proche d'un grand nombre de sentiers des Smokies). Mais dès qu'on s'écarte un peu du centre de Cherokee, il y a déjà des jolis quartiers en périphérie.

Le site internet du parc d'Etat des Smokies : [www.nps.gov/grsm/index.htm](http://www.nps.gov/grsm/index.htm)

En tout cas c'est votre point de départ : vous choisissez votre vallée, et là vous n'avez que l'embarras du choix pour les routes scéniques, les spots de pêche à la ligne, et bien évidemment les sentiers de randonnées (dont une portion du célèbre Appalachian Trail). Il y en a pour tous les goûts : cheval, vélo, canoë, rafting, puisqu'il s'agit d'un centre touristique de classe mondiale. Néanmoins, comme c'est très grand, vous avez tout de même un sentiment d'isolement, de proximité avec la nature. La diversité est impressionnante, tant pour les espèces végétales qu'animales (dont un grand nombre d'ours, qui sont le symbole des Smokies). Dès que vous changez de vallée... vous changez de monde, à croire que tous les paysages des forêts européennes sont regroupés ici.

### A VOIR A CHEROKEE

Vous verrez plusieurs sites assez jolis le long des rivières dans la ville.

Visiter le village indien Oconaluftee : [www.visitchokeenc.com/play/attractions/oconaluftee-indian-village/](http://www.visitchokeenc.com/play/attractions/oconaluftee-indian-village/)

Le grand spectacle indien « Unto These Hills » ne se joue que de fin mai à la mi-août chaque année : [www.visitchokeenc.com/play/attractions/unto-these-hills-outdoor-drama/](http://www.visitchokeenc.com/play/attractions/unto-these-hills-outdoor-drama/)

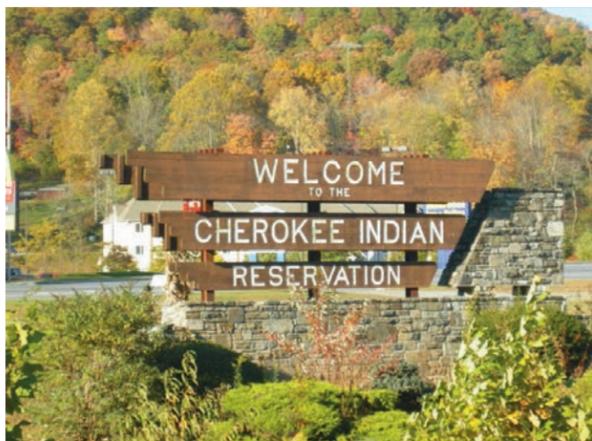
Musée des Indiens Cherokee : [www.cherokeemuseum.org](http://www.cherokeemuseum.org)

Musée de la vieille ferme de montagne : [www.nps.gov/grsm/planyourvisit/mfm.htm](http://www.nps.gov/grsm/planyourvisit/mfm.htm)

Mine d'or et de rubis de Smoky Mountains (c'est pour les enfants) : [www.smgrm.com](http://www.smgrm.com)

### A VOIR A DILLSBORO

Cette mini-ville au sud de Cherokee date presque intégralement de l'époque de sa création, en 1888.



On peut y voir les vieilles bâtisses et boutiques, et il y a une gare du « train des montagnes ». Ce dernier offre plusieurs parcours à couper le souffle dans les tunnels et sur les viaducs des Smokies.

– Le train : [www.gsmr.com](http://www.gsmr.com)  
– Tourisme : [www.visitdillsboro.org](http://www.visitdillsboro.org)

### A VOIR A GATLINBURG

Y a des villes comme ça... Enfin, comment vous dire... c'est rustique, et beaucoup de visites ont pour thème... l'alcool, les distilleries... comme par exemple le Ole Smoky Tennessee Moonshine, qui vend du moonshine (eau de vie) et des whiskeys du Tennessee, mais il y en a plein d'autres : des musées du vin, des vieilles distilleries servant des trucs bizarres... Grosso-modo, Gatlinburg c'est « Alambic-City » ! Mais c'est très sympa. A noter aussi un « Musée des vieilles voitures de Hollywood » dans lequel vous pourrez voir un grand nombre de stars métalliques, allant de General Lee à une « batmobile », en passant par celles de Fast and Furious et d'autres ayant appartenu à certaines stars.

[www.olesmoky.com](http://www.olesmoky.com) - [www.starcarstn.com](http://www.starcarstn.com)  
[www.gatlinburg.com](http://www.gatlinburg.com)



### VISITES INCONTOURNABLES

#### ROARING FORK

Ce site (côté Tennessee) est sans nul doute le plus apprécié des Smokies, entre autre pour ses cascades.

[www.nps.gov/grsm/planyourvisit/roaringfork.htm](http://www.nps.gov/grsm/planyourvisit/roaringfork.htm)

#### CLINGMAN'S DOME

Une tour d'observation sur la plus haute montagne avec un paysage à couper le souffle sur les environs. N'y allez que par temps dégagé (sinon vous monterez pour rien (30 min de marche pour y aller).

[www.nps.gov/grsm/planyourvisit/clingmansdome.htm](http://www.nps.gov/grsm/planyourvisit/clingmansdome.htm)

#### CADE COVES LOOP

Une boucle de 17 km en voiture dans une vallée (côté Tennessee) vous permettant de nombreuses haltes pour emprunter les chemins de randonnée.

[www.nps.gov/grsm/planyourvisit/cadescove.htm](http://www.nps.gov/grsm/planyourvisit/cadescove.htm)

#### NEWFOUND GAP

De très nombreux et surprenants changements d'écosystèmes sur la route de Newfound Gap, qui est traversé par l'Appalachian Trail.

[www.nps.gov/grsm/planyourvisit/nfg.htm](http://www.nps.gov/grsm/planyourvisit/nfg.htm)

#### CHIMNEY TOPS

Si vous avez de bonnes jambes, vous ne serez pas déçus par la montée (1h30 / 3 km aller (mais comptez aussi le retour !)) jusqu'au toit du monde : là aussi la vue est unique.

[www.nps.gov/grsm/planyourvisit/chimney-tops.htm](http://www.nps.gov/grsm/planyourvisit/chimney-tops.htm)

#### GROTTO FALLS

Cascade avec des sentiers de randonnée tout autour.

[www.nps.gov/grsm/planyourvisit/grotto-falls.htm](http://www.nps.gov/grsm/planyourvisit/grotto-falls.htm)

#### LAUREL FALLS

Une boucle de 4 km de randonnée assez facile, autour des chutes du même nom.

#### RAMSEY CASCADE

La plus grande cascade des Smoky Mountains, et l'une des plus belles, dont le sentier est apprécié par ceux qui veulent vraiment se retrouver seuls au milieu de nulle part : c'est très peu fréquenté car le parcours est assez sportif (13 km). Il est interdit de tenter de monter au sommet de la cascade. Ceux qui l'ont tenté sont... morts (enfin plusieurs en tout cas !).

[www.nps.gov/grsm/planyourvisit/ramsey-cascades.htm](http://www.nps.gov/grsm/planyourvisit/ramsey-cascades.htm)



# Wine Story

Restaurant français • Bar à vin








**60 vins en dégustation permanente – 8 distributeurs ENOMATIC**  
Une dizaine de « grands crus classés » en dégustation

Ouvert tous les jours à partir de 17h | Stationnement gratuit à l'arrière

**1910 Harrison Street, HOLLYWOOD**

 Wine-Story | 954.929.8686 | [www.WineStoryHollywood.com](http://www.WineStoryHollywood.com)

## OAKLAND PARK



# RENDEZ-VOUS

FRENCH BAKERY AND BISTRO

**NOUVEAUX MENUS**

Breakfast - Lunch - Dinner

1576 E. Oakland Park Blvd

Tél: **954 563 2228**



[www.rendezvousbakery.com](http://www.rendezvousbakery.com)



# LES KEYS SUR LES TRACES DE BLOODLINE

**Voici un itinéraire original dans les îles Keys de Floride basé sur les lieux les plus symboliques de la célèbre série Bloodline et de la famille Rayburn (qui est l'élément central de la série) !**

Avec la sortie de sa saison 2, Bloodline aura été la série la plus regardée sur Netflix, ce qui n'est pas rien quand on sait qu'y trônent House of Cards (en exclusivité), the Walking Dead et autres monuments du petit écran. Et la sortie de la Saison 3 a été annoncée pour 2017. De nouveau elle sera filmée dans ce petit paradis des Keys de Floride, autour de Key Largo et d'Isamorada.

« Chaque automne ce sont près de 150 comédiens et techniciens qui arrivent chez nous », explique la manageuse de The Moorings, là où (dans la série) habite la famille Rayburn. « Ca apporte bien évidemment à l'économie de notre site et de notre île, mais la popularité que connaît Isamorada depuis lors est incroyable. Des gens viennent de tous les pays du monde à Isamorada car ils ont vu Bloodline. L'économie y a fait un bond de plusieurs millions de dollars ». Comme vous pouvez le voir sur notre page consacrée à cette île, elle avait déjà bien des atouts touristiques auparavant !

## BLOODLINE : C'EST PARTI POUR LA SAISON 3 !

Lors de la saison 2, c'est le fils caché de Danny qui a joué les éléments perturbateurs sur Isamorada. Et c'est à nouveau un mystérieux étranger lié au passé de Danny qui, selon les premières rumeurs, devrait venir envenimer une situation déjà bien tendue dans ce petit paradis des Keys où certaines vérités sont bien cachées ! Par ailleurs, la cérémonie des Emmy Awards (le 16 septembre 2016), verra s'affronter dans la catégorie "meilleur acteur dans une série dramatique", Kevin Spacey (House of Cards) et Kyle Chandler (John Rayburn dans Bloodline).



## 1 LES ÎLES KEYS

Elles sont ainsi au centre de toutes les scènes du film. Lors des scènes extérieures, on peut voir beaucoup la mer, évidemment, mais aussi la route. Curieusement, la réalisation ne montre pas trop la seule route d'Isamorada (ou presque) qui ne se termine pas en cul-de-sac : US1 et ses boutiques pour touristes. La série essaye de donner un aspect un peu plus sauvage à l'endroit. C'est vrai qu'il ne faut pas s'arrêter à US1 quand on visite les Keys, mais aussi explorer les petits endroits cachés. Si US1 sert à quelque chose, c'est bien à montrer ses ponts entre les îles (dont le fameux « 7 Miles Bridge » qui sépare les Middle Keys des Lower Keys), ou bien encore à filmer des scènes devant les vieux motels qui la jalonnent.



## 2 THE MOORINGS ET MORADA BAY, SUR ISLAMORADA

C'est là qu'habite la famille Rayburn : les parents, John et sa famille, Meg, et Dany quand il arrive à Isamorada. Seul Kevin s'est installé avec sa femme ailleurs sur l'île. La grande maison de style colonial (qui s'appelle « Blue Charlotte » dans la réalité), et au cœur du drame de Bloodline. The Moorings est un complexe hôtelier construit par un Français, Hubert Baudoin, qui en a fait l'un des plus beaux endroits des Keys.

Il n'est pas possible de visiter Blue Charlotte et The Moorings (sauf si on est client, puisqu'il s'agit d'un hôtel), mais une copie de la maison existe de l'autre côté de la route, à Morada Bay, où tout le monde va se prendre en photo.



## 3 LE CARIBBEAN CLUB SUR KEY LARGO

C'est l'un des endroits peu connus des Keys (au nord de Key Largo, juste au début quand on arrive de Miami) devant lequel chacun passe sans généralement s'arrêter. Il a pourtant plusieurs qualités : la baie qui lui fait face est absolument splendide, mais le club réserve aussi des surprises. Ce pub où, dans la série, Dany Rayburn vient compléter avec son copain trafiquant d'essence Eric O'Bannon, est très sympathique en extérieur comme en intérieur, et il est justement l'un des endroits les moins touristiques des Keys. Ici, on se gare en pick-up ; on boit et on fume entre insulaires, comme il y a 50 ans. Rien ne semble avoir changé. Evidemment, si vous rentrez dans le lieu avec des enfants, on va vous regarder tout bizarre ! Il est le plus ancien bar des Upper Keys, datant de 1938, et tenu par la même famille depuis 1963. Des groupes rock viennent y jouer pendant les soirées du jeudi au dimanche, et comme il est côté Golfe du Mexique, il offre des couchers de soleil parfaits ! Les Keys ne sont pas QUE des attrapes-touristes, il y a aussi des « vrais » gens qui y vivent... et c'est bien comme ça, non ? [www.caribbeanclubkl.com](http://www.caribbeanclubkl.com)



## 4 LES AUTRES BARS ET RESTAURANTS

Au fur et à mesure des épisodes, les différents protagonistes de Bloodline fréquentent parfois d'autres bars et restaurants des îles. Le Caribbean en est très symbolique, mais la série est tournée dans d'autres endroits « iconiques » des Keys, comme par exemple :

- **Green Turtle Inn d'Isamorada** : il est ouvert sur l'île depuis 1947 ! [www.greenturtleinn.com](http://www.greenturtleinn.com)
- **Alabama Jack's à Key Largo** : dans le premier épisode, on voit Danny y manger un taco au poisson. Depuis lors pas mal de monde s'arrête pour faire pareil dans cet établissement lui aussi créé en 1947. [www.floridabeachbar.com/bars/alabamajacks.asp](http://www.floridabeachbar.com/bars/alabamajacks.asp)
- **Pub OceanView à Isamorada** : burgers, bières, sport à la télé et rock'n'roll live... et vous y croiserez peut-être Danny si vous avez de la chance ! On peut aussi y dormir. [www.theocean-view.com](http://www.theocean-view.com)
- **Robbie's à Isamorada** : certaines scènes sont tournées sur le dock, juste derrière cet endroit qui n'est pas un restaurant mais où on peut louer un bateau ou un kayak. [www.robbies.com](http://www.robbies.com)



## 5 LES PLAGES MORTELLES DES KEYS

Et elles le sont, « mortelles », au moins à deux titres : de par leur beauté bien entendu, mais aussi parce que deux événements marquants de la première saison de Bloodline s'y déroulent (ne lisez pas si vous comptez voir la série !) :

• **ANNE'S BEACH** – Au début de la Saison 1, l'accident fatal du patriarche, Robert Rayburn, a été filmé sur Anne's Beach, un ensemble de criques magnifiques à l'extrémité sud d'Isamorada. Malheureusement la route US1 passe juste à côté (ils auraient pu faire un effort pour préserver ces plages), mais ça n'empêche pas de nombreux touristes de la parcourir, c'est vraiment très beau, et les eaux limpides y incitent à une halte rafraîchissante !

• **LONG KEY STATE PARK** – C'est là qu'a été filmée la plus marquante des scènes de Bloodline, à la fin de la saison 1, quand John Rayburn (l'excellent Kyle Chandler) tue son frère Dany en le noyant au bord de la plage. C'est dans le beau Parc d'Etat de Long Key (de l'autre côté du pont de Anne's Beach) que ça a été tourné ! [www.floridastateparks.org/park/Long-Key](http://www.floridastateparks.org/park/Long-Key)



**L'AGENCE DE VOYAGES**  
DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

**norwegian**  
VOLS DIRECTS  
FORT LAUDERDALE - PARIS

**Tous les Jeudis**  
à partir du 29 Juillet

**XL**  
Always France

**LA COMPAGNIE**  
AIRFRANCE  
Jetairfly  
TUI

**CONTACTEZ-NOUS**  
954 332 6089 | [pauline@contact-usa.net](mailto:pauline@contact-usa.net)

**Richard's MOTEL**  
SUPERIOR LODGING  
"Le Petit Québec à Hollywood" **CAA**

Au service des francophones en Floride depuis 25 ans!

Près de **MIAMI** Floride  
**À HOLLYWOOD & HALLANDALE**

**10 complexes hôteliers intimes, sécuritaires et à prix abordables !**

186 unités d'hébergement : chambres, condos/studios, maisons, vastes appartements meublés

**4 PISCINES / BBQ / WI-FI**

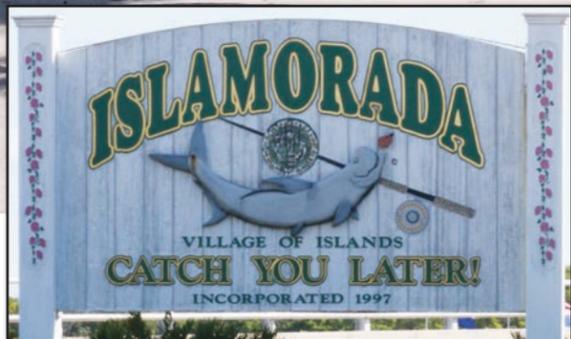
À 1,5 mile de la plage (Hollywood) avec service de transport gratuit en saison. Tout près de l'aéroport et du port de croisières de Fort Lauderdale, des casinos, courses et restaurants

Condos/studios à partir de **399\$ la semaine**  
tarifs à la journée, à la semaine, ou au mois

**1-800-RICHIE-1**  
**1-800-742-4431**  
[www.richardsmotel.com](http://www.richardsmotel.com)

**25<sup>e</sup>**

# ISLAMORADA : LE JOYAUX DES ILES KEYS DE FLORIDE



Bienvenue à Islamorada, la jolie île des Keys de Floride, célèbre pour son art de vivre, ses concours de pêche, et ses paysages maritimes magnifiques !

Islamorada, signifiait « l'île habitée », ou « l'île maison » pour les premiers espagnols ayant découvert ce magnifique endroit. « Islamorada » est néanmoins le nom d'une partie des îles Keys – et non d'une île

particulière – composé des îles de Tea Table Key, Lower Matecumbe Key, Upper Matecumbe Key, Windley Key et Plantation Key. L'ensemble d'îles « Islamorada » forme avec l'ensemble « Key Largo » les îles des « Upper Keys » (les « Keys du haut »), qui sont les plus proches du continent.

« L'île maison » pourrait aussi bien être surnommée « l'île location », car depuis les années

1990, de grands hôtels, souvent luxueux, y ont ouvert. Mais comme le soulignait Hubert Baudoin, figure incontournable de l'île, il y a tout de même encore une mixité de population chez les 7000 habitants de l'île, comme décrit dans la célèbre série Bloodline qui a été tournée dans sa propriété, The Moorings, et pas seulement des hôtels de luxe. Mais Islamorada étant proche de Miami, « beaucoup viennent ici à Islamorada retrouver ce qu'ils avaient à Miami il y a 30 ans », nous confiait Hubert Baudoin.

Islamorada est fréquentée par

les amateurs de pêche au gros, et ses marinas proposent autant de tours de pêche en bateau qu'imaginables (et des concours mondialement connus), mais aussi des sorties en plongée vers la barrière de corail (voir John Pennekamp Coral Reef State Park).

[www.fla-keys.fr/islamorada](http://www.fla-keys.fr/islamorada)

## A VOIR : du nord vers le sud d'Islamorada

### PLANTATION KEY

Ancienne plantation d'ananas, la première île d'Islamorada offre la plus belle des deux plages publiques : Founders Park.

#### Founders Park

Founders Park est une plage payante (contrairement à Anne's Beach, voir plus loin), mais pour quelques dollars elle est vraiment très jolie. Avec le ticket d'entrée du parc vous pouvez aussi accéder à l'immense piscine publique (assez jolie également). L'office de tourisme d'Islamorada se trouve au même endroit (mais en accès gratuit). | 87000 Overseas Hwy, Islamorada



#### Village d'artistes de Founders Park

A l'extérieur de Founders Park, sur la route principale de l'île (Overseas Highway), vous trouverez aussi un très sympathique village d'artistes. Pour y accéder, vous devez vous garer devant le homard géant (immanquable !) et traverser le magasin Rain Barrel : le village d'artistes est juste derrière.



### WINDLEY KEY

Il s'agit d'une petite île à la sortie de Plantation Key, sur laquelle vous pouvez visiter un beau parc d'Etat : 40mn de marche environ sur des sentiers forestiers de promenade, avec des iguanes, des papillons, des cactus, des arbres-à-barbe, mais aussi les carrières de calcaire ayant servi à « l'overseas railroad », la folie d'Henry Flagler qui avait décidé de faire passer son chemin de fer de key en key par dessus la mer (des parties de cette voie ferrée anéantie par l'ouragan de 1935 sont toujours visibles le long de l'autoroute). Attention toutefois aux arbres-à-poison (le visitor's center au début du parc à des photos vous permettant de les identifier).

[www.floridastateparks.org/park/Windley-Key](http://www.floridastateparks.org/park/Windley-Key)

#### Theater of the Sea

Au sud de Windley Key se trouve l'une des attractions les plus populaires des Keys : le Theater of the Sea. Ce parc est entièrement consacré à

la vie marine, avec de très nombreuses espèces, mais aussi des show avec les dauphins, les otaries, et la possibilité de nager avec eux pour ceux qui le souhaitent. A noter aussi la présence au sein du parc d'une plage avec un bassin de plongée, pratique pour les enfants qui souhaitent faire du snorkelling, observer les poissons en toute sécurité.



## Côté France Café

561.955.6021

Lun-Jeu 7h30-20h  
Ven-Sam 7h30-21h  
Dim 8h30-15h

Petit déjeuner | Lunch | Dîner

**NOUVEAU MENU DU SOIR**  
Authentiques Crêpes & Galettes de Sarrasin  
Du mardi au samedi à compter de 16h



Royal Palm Place | 100 Plaza Real South

**BOCA RATON**

[www.CoteFranceCafe-BocaRaton.com](http://www.CoteFranceCafe-BocaRaton.com)

Viennoiseries | Pâtisseries | Macarons | Gelato  
Sandwichs | Soupes | Salades | Quiches  
Spécialités | Vin & Cidre | Service de traiteur  
Galettes & Crêpes



**DELRAY YACHT CRUISES**

801 East Atlantic Ave | DELRAY BEACH

**VENDREDI : Croisière-Coucher de soleil**  **DIMANCHE : Croisière-Brunch**

Croisière-Fêtes & Événements spéciaux (Action de grâce, Noël, etc.)



**-3\$** par personne  
sur les croisières  
à 13h30  
Exp. 31/12/16  
Des restrictions s'appliquent

Offrez-vous une escapade!

**RÉSERVATION : 561.243.0686**

[www.DelrayYachtCruises.com](http://www.DelrayYachtCruises.com)

**Croisières guidées  
de 2 heures**

Du mardi au dimanche  
à 13h30

Adultes 25\$ – Aînés & Enfants 22\$

CROISIÈRES À L'ANNÉE | SPECTACLES LIVE | CROISIÈRES NOLISÉES | RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES

## UPPER MATECUMBE KEY

L'une des plus belles îles des Keys. Vous pouvez vous arrêter au Musée d'Histoire de la Plongée (Museum of History of Diving) le long d'Overseas Highway si vous êtes fan. [www.divingmuseum.org](http://www.divingmuseum.org)



### The Moorings et Morada Bay

The Moorings est un petit paradis tropical hôtelier caché sur Upper Matecumbe Key, l'une des grandes îles de l'archipel d'Is-lamorada, dans les Keys de Floride. Le site a été créé par un Français qui a aussi construit la plage de Morada Bay et ses restaurants, de l'autre côté de la route.

Toute la journée, des employés du site The Moorings doivent désormais veiller à la tranquillité des résidents. C'est pour cela qu'ils sont dans cet endroit merveilleux des Keys de Floride, mais en 2016, le parc de chalets tropicaux



est devenu l'objet de bien des curiosités. « Lors de la sortie de la série Bloodline, nous avons eu du monde à venir, mais c'est cette année avec la deuxième saison que ça c'est accéléré », confie la mana-geuse de The Moo-



rings. L'objet de toutes les curiosités s'appelle « Blue Charlotte ». Tout au sud du site des Moorings, cette grande bâtisse tropicale dominant l'océan atlantique est majestueuse, d'un calme incroyable. C'est aussi pour cela que Blue Charlotte a été choisi pour accueillir la famille Rayburn dans la série Bloodline. Tout y est paisible jusqu'à l'arrivée de Dany, le frère à la personnalité qui divise et va mettre le feu à cette incroyable suspense familial.

### Morada Bay

En revanche, vous pouvez accéder à Morada Bay qui compte deux établissements ouvert par Hubert Baudoin :

- La maison où se trouve **Pierre's** (restaurant gastronomique) est une réplique de « Blue Charlotte », la fameuse maison de la famille Rayburn dans Bloodline. [www.moradabay.com/pierres](http://www.moradabay.com/pierres)

- Juste à côté vous avez le **Beach Café**, moins cher et tout aussi sympathique, auquel vous pouvez vous arrêter pour un simple café. [www.moradabay.com/the-beach-cafe](http://www.moradabay.com/the-beach-cafe)

A chaque pleine lune, Morada Bay organise une soirée avec concert et feu d'artifice très apprécié par les habitants des Keys.

81600 Overseas Highway – Islamorada, Florida 33036



## LOWER MATECUMBE KEY

### Anne's Beach

Il s'agit d'une très jolie plage (gratuite) d'Islamorada à la sortie de Lower Matecumbe, avec de multiples criques. Un avantage qui est aussi un inconvénient : Anne's Beach est très proche de la route : elle aurait dû (et pu) être contournée. Très belles couleurs de mer cependant : une halte fraîcheur très agréable, avec un sentier qui mène de plage en plage. [www.annesbeach.com](http://www.annesbeach.com)

## « DANS LA CHALEUR DE L'ETE », UN NOUVEAU ROMAN A ISLAMORADA DANS LES KEYS

En début d'été a été traduit et publié en français « Summertime », le roman a succédé sorti l'an passé par l'écrivain Vanessa Lafaye, qui a grandi à Tampa avant de partir habiter à Paris puis en Angleterre.

La version française de Summertime s'appelle « Dans la chaleur de l'été » et raconte un épisode méconnu de l'histoire de la Floride, celle des vétérans américains de la première guerre mondiale engagés sur le front avec l'armée française, puis revenus profondément marqués, différents, et avec face à eux une population peu compréhensive. C'est le cas de Henry, le héros de ce livre qui, après avoir erré dans l'Europe de l'après-guerre, se retrouve dans l'un des trois camps de vétérans ouverts pour eux dans les Keys, afin de travailler sur le chantier de la ligne de chemin de fer folle construite par Flagler d'île en île. Le roman appelle cette île « Heron Key », mais c'est bien d'Islamorada dont il s'agit, où les vétérans habitaient sur la plage, les Noirs d'un côté et les Blancs de l'autre, jusqu'à ce que l'ouragan de 1935 vienne ravager définitivement le chemin de fer, mais aussi les rangs des « vétérans-ouvriers » chez qui il a fait de nombreux morts. Vanessa Lafaye raconte avec perfection ce paradis alors totalement isolé (la route n'avait pas été créée) et l'histoire de ces « vets » qui n'intéressaient personne.

DANS LA CHALEUR DE L'ÉTÉ de Vanessa Lafaye  
Éditions Belfond, 384 pages Pour le commander en français (18.99\$) : [www.ebookzvous.com/665164/Dans-la-chaleur-de-l-ete.ebook?ipd=1008](http://www.ebookzvous.com/665164/Dans-la-chaleur-de-l-ete.ebook?ipd=1008)



# Croissan'Time

HIER, AUJOURD'HUI, DEMAIN

## French Bakery Fine Foods

Il y a cinquante ans, je faisais mes premiers pas d'apprentissage de pâtissier dans le Sud-Ouest de la France. Durant les vingt premières années, de modestes boutiques en grandes compagnies, à travers la France, ou ailleurs, j'ai d'abord écouté, appris, produit et partagé les connaissances et le savoir-faire de ce métier, puis au fil du temps s'est imposée avec la sélection de recettes de tradition une volonté de créer ma propre entreprise. Il y a trente ans, entre quatre murs blancs, j'ai dessiné et construit « Croissan'Time French Bakery ».

Cette porte d'entrée que vous poussez en tant que client est la même porte depuis le début, à la même adresse, et surtout derrière cette porte, il y a la même exigence de vous servir fraîcheur et qualité dans nos recettes aux ingrédients naturels, pesés et assemblés dans notre laboratoire de production, juste en face de vous quand vous entrez. Cette boutique, vous l'avez bâtie avec nous, c'est vous qui l'avez recommandée à vos amis, de plus en plus nombreux à en parler à leur tour.

Nous savons que toute l'attention portée à la qualité de notre production et service décideront de votre satisfaction, et nous y travaillons chaque jour. En trente ans, nos équipes de vente et de production se sont partiellement renouvelées mais toutes respectent la charte de rigueur que j'ai établie et que je dirige depuis trente ans, soyez-en assurés. Ayant conscience de n'être rien sans les autres, je tiens à remercier toutes ces équipes pour cette formidable aventure humaine. Se reconnaîtront aussi le partenaire de nos débuts et celle qui accompagne ma vie depuis bien longtemps.

Grace à vous l'aventure continue, et toutes ces années les technologies nouvelles nous ont permis de développer un travail au maximum de la perfection artisanale et traditionnelle, que nous partageons avec vous. Bon. Voilà. Il est minuit... Il est temps de rejoindre mon équipe de boulangerie et de pâtisserie. Tiens, au fait, mon nom est Bernard Casse.



## Croissan'Time



Heures d'ouverture  
7:30 AM - 6:30 PM  
Du mardi au dimanche

FERMÉ LE LUNDI



Sam. & Dim.  
12 PM - 3 PM



1201 N. Federal Hwy (US1), Suite 4A  
FORT LAUDERDALE | 954.565.8555

[WWW.CROISSANTIME.COM](http://WWW.CROISSANTIME.COM)

Retrouvez nos produits chez :



SOMERSET SHOPPES  
8903 Glades Road, Bay J3  
BOCA RATON | 561.826.7026

# Spectacles et expos en Octobre

## Jusqu'au 11 décembre Trésors Juifs des Caraïbes

Une exposition de photos de Wyatt Gallery : des documents sur les plus vieilles synagogues et cimetières de Cuba, Jamaïque, Aruba etc etc...

Jewish Museum of Florida - FIU  
301 Washington Ave., Miami Bch  
<https://jmf.fiu.edu>

## Jusqu'au 23 décembre Donald Sultan : The Disaster Paintings

Série créée par Sultan entre 1984 and 1990. These works feature imposing, man-made structures, whose industrial qualities are reinforced by Sultan's preferred media, Masonite tiles and tar. The paintings' resulting sense of robust permanence is offset by the catastrophes Sultan includes therein, which provoke a jarring sense of fragility, impermanence, and transience. Such unexpected juxtapositions are privileged by the artist's process itself, which merges the industrial materials of Minimalism with representational painting, stylistically combining figuration and abstraction and making simultaneous reference to high and low culture.

Lowe Art Museum,  
University of Miami  
1301 Stanford Dr., Coral Gables  
[www6.miami.edu/lowe/exhibition/donald\\_sultan.html](http://www6.miami.edu/lowe/exhibition/donald_sultan.html)

## Du 29 sept. au 9 oct. Why Not ? With Richard Nixon

Cette comédie musicale suit le président Nixon qui se rend à un show télévisé depuis sa maison de Key Biscayne, avec son meilleur ami Bebe Rebozo et sa fille Tricia.

MTC SANDBOX  
9816 NE 2<sup>ND</sup> AVE., Miami Shores  
[www.mtciami.org/events/why-not-with-richard-nixon-by-jessica-farr-theo-reyna-paul-tei/](http://www.mtciami.org/events/why-not-with-richard-nixon-by-jessica-farr-theo-reyna-paul-tei/)

## Du 5 au 23 octobre FIU Music Festival

5 oct. : L'édition 2016 débutera sous la baguette de Raffaele Livio Ponti. 6 oct. : le joueur de viole Chauncey Patterson avec The Amernet String Quartet... 8 oct. : Jazz Dynamics: Jon Secada, Tony Succar & Friends. 13 oct. : Urban Landscapes featuring 4 World Premieres! 14 oct. : la pianiste Gabriela Montero vient jouer Schubert, Schoenberg et des improvisations. 19 oct. : Cabaret, Art Songs & Quartet: Tony Arnold, Jacob Greenberg & the Amernet String Quartet. 20 oct. : Music of the Americas: Mexico City Woodwind Quintet. 21 oct. : Fernando Dominguez, bass clarinet. 21 oct. : Double Sextets: The Diaz Brothers & the Amernet String Quartet play Tchaikovsky & Strauss. 23 oct. : Liszt & Bartok: Kemal Gekic, Jose Lopez & Roberta Rust. Les spectacles se déroulent au Concert Hall du :

Wertheim Performing Arts Center  
10910 SW 17th St., Miami  
<http://carta.fiu.edu/music/events/category/fiu-music-festival/list/>

## Du 7 oct. au 16 avril Expo : The Pursuit of Abstraction

Le Wolfsonian présente une exposition d'art et d'arts décoratifs, les travaux réalisés dans la première moitié du XX<sup>ème</sup> siècle, décalés avec l'ambiance rationnelle de l'époque, réenchantant le monde par des réalisations spirituelles ou mystiques. Et, au Wolfsonian, c'est toujours bien !

THE WOLFSONIAN  
1001 Washington Ave., Miami Bch  
[www.wolfsonian.org/explore/exhibitions/pursuit-abstraction](http://www.wolfsonian.org/explore/exhibitions/pursuit-abstraction)

## Jusqu'au 8 octobre Expo Antonia Wright et Katie Bell

Installations de l'artiste de Miami Antonia Wright et de Katie Bell (Brooklyn).

Locust Projects  
3852 North Miami Ave, Miami  
305.576.8570  
[www.locustprojects.org](http://www.locustprojects.org)

## Le 8 octobre CONCHA BUIKA

La chanteuse espagnole sera au :

THE FILLMORE  
1700 Washington Ave.,  
Miami Beach - 305/673-7300

## Les 8 et 9 octobre TheFitExpo

Pour tous ceux qui aiment la culture physique :

Broward County Convention Ctr  
1950 Eisenhower Blvd., Ft Laud.  
[www.thefitexpo.com/TFEFL\\_exhibitors.asp](http://www.thefitexpo.com/TFEFL_exhibitors.asp)

## Les 8 et 9 octobre Dancing Prokofiev & Ravel

Le Arts Ballet Theatre of Florida célèbre le 125<sup>e</sup> anniversaire du maître russe Sergei Prokofiev au :

Aventura Arts & Cultural Center  
3385 NE 188TH ST., AVENTURA  
[www.artsballettheatre.org](http://www.artsballettheatre.org)

## Du 9 oct. au 8 janvier Expo Narciso Rodriguez

Le couturier américain mis à l'hon-

neur par une exposition « un exercice dans le minimalisme » d'une quarantaine de vêtements (et sacs) au :

THE PATRICIA & PHILLIP FROST  
ART MUSEUM  
10975 SW 17TH ST. MIAMI  
[www.thefrost.fiu.edu/exhibitions/2016/narciso-rodriguez.html](http://www.thefrost.fiu.edu/exhibitions/2016/narciso-rodriguez.html)

## Le 9 octobre Folk Fantasies

La mezzo-soprano Kelly O'Connor vient chanter dans le cadre des Chamber Music Series du :

NEW WORLD CENTER  
500 17TH ST. MIAMI BEACH  
305/673-3331

## Le 9 octobre Sin Bandera

La célèbre « Latin pop » du groupe formé par Leonel García et Noel Schajris.

AMERICAN AIRLINES ARENA  
601 BISCAYNE BLVD., MIAMI

## Du 11 au 16 octobre The illusionists



Un spectacle de sept magiciens exceptionnels, dans le cadre de Live From Broadway, au :

ARSHT CENTER  
1300 BISCAYNE BLVD., MIAMI  
305/949-6722  
[www.arshcenter.org/tickets/calendar/2016-2017-season/broadway-in-miami/the-illusionists/](http://www.arshcenter.org/tickets/calendar/2016-2017-season/broadway-in-miami/the-illusionists/)

## Du 13 au 16 octobre Revolt Music Conference

Aux USA la « révolte » est quelque chose de très organisé et institutionnel : elle a même sa « music conference » ou tous les spécialistes de ce qu'il faut bien qualifier de « business » sont présents.

EDEN ROC MIAMI BEACH  
4525 Collins Ave., Miami Beach  
[www.revoltmusicconference.com](http://www.revoltmusicconference.com)

## Du 13 au 16 octobre Les Gems du Miami Film Festival

Pas de festival cette année (il faudra attendre 2017), mais 4 jours pour découvrir des « gems » (joyaux) découverts par l'équipe du festival du cinéma international ! Cette manifestation « gems » se déroulera chaque année.

MDC'S TOWER THEATER  
1508 SW 8TH ST., MIAMI  
305/374-8936  
[www.miamifilmfestival.com](http://www.miamifilmfestival.com)

## Du 14 oct. au 30 avril Installation Susan Hiller

Pionnière dans l'installation multimédia, Susan Hiller sera au :

PAMM  
1103 BISCAYNE BLVD., MIAMI  
[www.pamm.org/exhibitions/susan-hiller-lost-and-found](http://www.pamm.org/exhibitions/susan-hiller-lost-and-found)

## Le 14 octobre Max Gazzé

Le chanteur romain (qui a grandi en Belgique) vient durant la Semaine de l'Italie charmer Miami !

NORTH BEACH BANDSHELL  
7275 Collins Ave., Miami Beach  
305/672-5202  
[www.rhythmfoundation.com/events/hit-week-presents/](http://www.rhythmfoundation.com/events/hit-week-presents/)

## Les 14 et 15 octobre Claire Cunningham et Jess Curtis

C'est le début de la nouvelle saison

## Jour férié le 10 octobre : COLUMBUS DAY



artistique pour Tigertail qui invite l'artiste écossaise Claire Cunningham et le chorégraphe Jess Curtis pour une représentation de leur duo The Way You Look (at me) Tonight. Danse et chanson au programme !

SMDCAC  
10950 SW 211 St., Miami  
786.573.5316 - [www.tigertail.org](http://www.tigertail.org)

## Les 14 et 15 octobre Pete The Cat

Pete The Cat part pour Paris et revient en bus Volkswagen. Spectacle pour enfants au :

Aventura Arts & Cultural Center  
3385 NE 188<sup>TH</sup> ST., AVENTURA  
[www.aventuracenter.org](http://www.aventuracenter.org)

## Les 15 et 16 octobre Redland Growfest Festival

Connectez les fermes de Miami directement à votre assiette ! Ce n'est que du local en provenance des fermes de Homestead, et c'est un événement très apprécié des personnes qui apprécient le naturel ! Musique live et animations pour les petits et les grands en prime !

FRUIT & SPICE PARK  
24801 SW 187<sup>TH</sup> AVE., Homestead  
[www.redlandgrowfest.com](http://www.redlandgrowfest.com)

## Les 15 et 16 octobre Début de saison au NWC

La saison reprend avec MTT et Emanuel AX pour une soirée de piano autour de Brahms, Mozart, Schoenberg et Richard Strauss.

NEW WORLD CENTER  
500 17TH ST. MIAMI BEACH  
[www.nws.edu/events-tickets/concerts/season-opener-with-mtt-and-emanuel-ax/](http://www.nws.edu/events-tickets/concerts/season-opener-with-mtt-and-emanuel-ax/)

## Le 15 octobre Haitian Music Industry Awards

Pour tous ceux qui jouent un rôle important dans la musique haïtienne, et ceux qui les apprécient !

PARKER PLAYHOUSE  
707 N.E. 8th St., Ft Lauderdale  
[www.parkerplayhouse.com/events/detail/the-haitian-music-industry-awards](http://www.parkerplayhouse.com/events/detail/the-haitian-music-industry-awards)

## Le 20 octobre Concerto pour violon et groupe de rock

Du rock joué par un orchestre classique, sur des compositions de Mike Mills (du groupe R.E.M.).

ARSHT CENTER  
1300 BISCAYNE BLVD. MIAMI  
305/949-6722  
[www.arshcenter.org/Tickets/Calendar/2016-2017-Season/Classical-Series/Mike-Mills/](http://www.arshcenter.org/Tickets/Calendar/2016-2017-Season/Classical-Series/Mike-Mills/)

## Le 20 octobre Showcase et forum immobilier du Real Deal

Ce sera la 3<sup>ème</sup> édition de ce showcase et forum du magazine The Real Deal consacré à l'immobilier dans le sud de la Floride.

SOHO STUDIOS  
2136 NW 1ST AVE, MIAMI  
[www.therealdeal.com/south-florida-real-estate-showcase-forum-2016/](http://www.therealdeal.com/south-florida-real-estate-showcase-forum-2016/)

## Du 20 oct. au 6 nov. Le Bossu de Notre Dame

Le roman de Victor Hugo en version comédie musicale au :

BROWARD CENTER FOR THE  
PERFORMING ARTS

201 SW 5<sup>th</sup> Ave., Ft Lauderdale  
[www.browardcenter.org/events/detail/the-hunchback-of-notre-dame](http://www.browardcenter.org/events/detail/the-hunchback-of-notre-dame)

## Le 21 octobre Sounds of Little Haïti

Chaque 3<sup>ème</sup> vendredi du mois, venez danser (c'est gratuit) avec musique live et cuisine des Caraïbes, au Little Haiti Cultural Center :

<https://www.facebook.com/soundsoflittlehaiti/>

## Le 21 octobre Chef Showdown

Des chefs se lancent dans une compétition de cuisine dont vous êtes le juge ! Ca se passe à Lummus Park à South Beach :

Ocean Dr. et 9<sup>th</sup> St., Miami Beach  
[www.sobeseafoodfest.com/main/chef-showdown/](http://www.sobeseafoodfest.com/main/chef-showdown/)

## Du 21 au 23 octobre Gisele au City Ballet



Gisele (1841), que toutes les ballerines souhaitent danser un jour, vous est proposé par le Miami City Ballet au :

ARSHT CENTER  
1300 BISCAYNE BLVD., MIAMI  
305/949-6722  
[www.miamicityballet.org/performances/program-one](http://www.miamicityballet.org/performances/program-one)

## Le 22 octobre Wanderlust 108

Un triathlon de course, yoga et « méditation guidée », avec de la musique live etc... sur la jolie île de Virginia Key.

Historic Virginia Key Beach Park  
4020 Virginia Beach Dr., Miami  
[www.wanderlust.com/108-events/miami-fl/](http://www.wanderlust.com/108-events/miami-fl/)

## Le 22 octobre Renée Fleming America's Voice



La soprano Renée Fleming chantera Prokofiev, Tilton Thomas, Ravel et Stravinsky.

NEW WORLD CENTER  
500 17TH ST., MIAMI BEACH  
[www.nws.edu/events-tickets/concerts/renee-fleming-america-s-voice/](http://www.nws.edu/events-tickets/concerts/renee-fleming-america-s-voice/)

## Le 22 octobre South Motors Jazz : Wycliffe Gordon

Le maître du trombone jazz, Wycliffe Gordon, vient jouer dans les magnifiques Pincrest Gardens de Miami.

PINECREST GARDENS  
11000 S. RED RD., MIAMI  
[www.pincrest-fl.gov/index.aspx?page=440](http://www.pincrest-fl.gov/index.aspx?page=440)

## Le 23 octobre Kiteober Fest à Haulover Park



Voici un événement annuel très

En Louisiane, nous vivons notre culture.



## CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

October 22-23 | EUNICE | Experience Louisiana Festival  
Le meilleur de la Louisiane ! Sites, musiques, tables, culture et ... nous les Louisianais ! Des expos et manifestations telles qu'une boucherie d'antan, un mini Courir du Mardi Gras traditionnel, qui vous offriront des expériences authentiques ! Un grand nombre d'activités : musique, art, folklore, démonstrations culinaires, concours de cuisine, un "walk-through Louisiana", un salon de voitures antiques, des kiosques de nourriture et d'artisanat. Et c'est gratuit !  
LSU-Eunice Campus | Saturday 10AM-7:30PM | Sunday 10:30AM-4PM

October 1 | OPELOUSAS  
Festival de la Grande Eglise

October 7-9 | WASHINGTON  
Antique Fair & Yard Sale

October 8, 9, 15, 16 | OPELOUSAS  
Cemetery Tours &  
Historical Reenactments

October 22 | GRAND COTEAU  
Sweet Dough Pie Festival

November 11-13 | PORT BARRE  
Cracklin Festival

November 12 | ARNAUDVILLE  
Conscious Living Expo

Du gombo pour l'âme!  
**ST. LANDRY**  
PARISH  
AU COEUR DU SUD DE LA LOUISIANE

877.948.8004 | [CAJUNTRAVEL.COM](http://CAJUNTRAVEL.COM) | [f](#) [t](#)

*Concerts en Octobre*

**JUAN GABRIEL**  
1<sup>er</sup> octobre - Latin  
AmericanAirlines Arena, Miami

**PETER FRAMPTON**  
Rock & Pop  
- 2 octobre : Clearwater  
- 4 octobre : Orlando  
- 5 octobre : Ft Lauderdale  
- 8 octobre : Naples



**YG**  
Rap & Hip-Hop  
- 3 octobre : Tampa  
- 4 octobre : Fort Lauderdale  
- 5 octobre : Orlando

**CHARLIE PUTH**  
4 octobre - Rock & Pop  
The Fillmore, Miami Beach

**KREWELLA**  
6 octobre - Dance/Electronic  
Churchill's Pub, Miami

**HENRY ROLLINS**  
6 octobre - Punk/Rock  
Amaturo Theater, Ft Lauderdale

**BONERAMA**  
6 octobre - Jazz and Blues  
Boca Raton

**MARCIA BALL**  
7 octobre - Jazz & Blues  
Boca Raton

**EROS RAMAZZOTTI**  
9 octobre - Rock & Pop  
Hard Rock Live, Hollywood



**MAJID JORDAN**  
R&B/Soul  
- 12 octobre : Fort Lauderdale  
- 13 octobre : Orlando

**KOOL AND THE GANG**  
14 octobre - Rock & Pop  
Hard Rock Live, Hollywood



**LANY**  
14 octobre - Alternative & Indie  
Culture Room, Fort Lauderdale

**MONTGOMERY GENTRY**  
15 octobre - Country and Folk  
Amphitheater, Pompano Beach

**EDEN ET GTA**  
22 octobre - Dance/Electronic  
Culture Room, Fort Lauderdale

**THE PSYCHEDELIC FURS**  
Punk/Rock  
- 22 octobre : Key West  
- 23 octobre : Fort Lauderdale

**MARY CHAPIN CARPENTER**  
Country & Folk  
- 23 octobre : Fort Myers  
- 26 octobre : Ft Lauderdale  
- 28 octobre : Sarasota

**JEFFREY OSBORNE AVEC GERALD ALBRIGHT**  
23 octobre - R&B/ Soul  
Mahaffey Theater, St Petersburg

**CHARLES AZNAVOUR**  
25 octobre - Variétés  
Arche Center, Miami

**Adele**  
25 octobre - Rock & Pop  
AmericanAirlines Arena, Miami



**TONI BRAXTON**  
26 octobre - R&B/ Soul  
Hard Rock Live, Hollywood

**MANÁ**  
29 octobre - Rock & Pop  
AmericanAirlines Arena, Miami

**DIEGO EL CIGALA**  
29 octobre  
The Fillmore, Miami Beach

**ZZ TOP**  
31 octobre - Rock and Pop  
Van Wezel, Sarasota



sympathique ou les amateurs de cerfs-volants s'en donnent à cœur-joie, tout comme les spectateurs : c'est impressionnant ! Il y a moyen d'en acheter sur place pour tous les prix. C'est de midi à 17h au :

**HAULOVER PARK**  
10800 Collins Ave., Miami Beach  
[www.skywardkites.com/kite-festivals/](http://www.skywardkites.com/kite-festivals/)

**Le 23 octobre**  
**IRONMAN MIAMI**

Ca commence à Key Biscayne, et la course continue dans l'environnement spectaculaire de la Magic City, Miami !

**BAYFRONT PARK**  
301 N. BISCAYNE BLVD., Miami  
[www.ironmanmiami.com](http://www.ironmanmiami.com)

**Le 23 octobre**  
**Piano Concerto de Di Concilio**

C'est l'ouverture de la saison pour le MISO (Miami Symphony Orchestra) !

**ARSHT CENTER**  
1300 BISCAYNE BLVD., MIAMI  
<http://www.arshtcenter.org/Tickets/Calendar/2016-2017-Season/Miami-Symphony-Orchestra/Grand-Season-Opening/>

**Le 22 et 23 octobre**  
**Sesame Street Live**

He oui, Elmo et ses amis font de la musique ! Ca plaira à vos enfants !

**BROWARD CENTER**  
201 SW 5<sup>th</sup> Ave - Ft Lauderdale  
[www.browardcenter.org/events/detail/sesame-street-live-elmo-makes-music-1](http://www.browardcenter.org/events/detail/sesame-street-live-elmo-makes-music-1)

**27 octobre**  
**Soirée guitare solo virtuose**

C'est parti pour la 37<sup>ème</sup> saison de Tigertail, avec la guitariste jazz Mary Halvorson qui vous donne rendez vous au :

**Miami Dade County Auditorium**  
2901 West Flagler St., Miami  
[www.tigertail.org/event\\_halfvorson.html](http://www.tigertail.org/event_halfvorson.html)

**Du 27 oct. au 25 juin**  
**Expo Sean Cavanaugh**

L'artiste Sean Cavanaugh se délecte de tout ce qui est banal, en particulier les arbres, qui sont pour d'autres un simple décor. Pour lui c'est une source de fascination...

et d'art !  
**Lowe Art Museum, University of Miami**  
1301 Stanford Dr., Coral Gables  
305.284.3535  
[www.miami.edu/lowe/](http://www.miami.edu/lowe/)

**Le 29 octobre**  
**An American Musical Journey**

Teddy Abrams est chef d'orchestre, pianiste, clarinetist, compositeur, et directeur musical du Louisville Orchestra. is a widely acclaimed conductor, as well as an established

**NEW WORLD CENTER**  
500 17<sup>th</sup> ST., MIAMI BEACH  
[www.nws.edu/events-tickets/concerts/an-american-musical-journey/](http://www.nws.edu/events-tickets/concerts/an-american-musical-journey/)

**Le 29 octobre**  
**Viva La Salsa!**

Avec El Gran Combo De Puerto Rico, Willie Rosario, Gilberto Santa Rosa, Tony Vega and Eddie Santiago, au :

**KNIGHT CENTER**  
400 SE 2ND AVE. - MIAMI  
<http://www.jlkc.com/event/viva-la-salsa/>

AEG LIVE BY ARRANGEMENT WITH PATRICK SHART & ALAIN BOYACI PRESENTS  
"ENTERTAINER OF THE CENTURY" - CNN

# CHARLES AZNAVOUR

ONE NIGHT ONLY!

OCTOBER 25  
**Adrienne Arsht Center**  
FOR THE PERFORMING ARTS OF MIAMI-DADE COUNTY

TICKETS ON SALE NOW | [WWW.ARSHTCENTER.ORG](http://WWW.ARSHTCENTER.ORG)  
CHARLESAZNAVOUR.COM | AZNAVOUROFFICIAL | @AZNAVOUR | francesco simello

ntourage entertainment | AEG | SILVER PROD

# PISTACHE

FRENCH BISTRO

*Le Brunch*  
samedi et dimanche.

chef issac cerny

*Venez le découvrir très vite!*

**OUVERT 7 JOURS SUR 7**  
**DEJEUNER ET DÎNER**

101 N CLEMATIS ST | WEST PALM BEACH  
561.833.5090 | [PISTACHEWPB.COM](http://PISTACHEWPB.COM)

**CHAQUE MOIS**

**MIAMI**

**Wynwood Art Walk :**  
Le 2e samedi de chaque mois de 18h à 22h, des milliers des personnes viennent pour visiter les nombreuses galeries d'art de Wynwood (quartier nord de Miami).  
<http://courrierdefloride.com/2014/08/10/wynwood-art-district-de-miami>

**Downtown Art Night :**  
Le premier vendredi de chaque mois, c'est ouvert au public de 18h à minuit.  
111 SW 3RD ST. - MIAMI, FL 33135 - 305 206-4734 - <http://www.mccormickplace-miami.com>

**First Friday @ MOAD !**  
Chaque premier vendredi, le Museum of Art + Design (MOAD) participe à la Downtown Art Night jusqu'à 20h, et c'est gratuit.  
MUSEUM OF ART + DESIGN FREEDOM TOWER : 600 BISCAYNE BLVD. MIAMI - 305-237-7700  
<http://www.mdcmod.org>

**MUSEES :**

**Le Pérez Art Museum of Miami (PAMM)** est gratuit le premier jeudi de chaque mois de 10h à 21h, le second samedi de chaque mois de 13h à 16h et il organise des soirées musicales le 3e jeudi de chaque mois.  
<http://www.pamm.org>

**Le Wolfsonian de Miami Beach** est gratuit chaque vendredi de 18h à 21h.  
<http://www.wolfsonian.org>

**FORT LAUDERDALE**

**Green Market sur Las Olas**  
Tous les dimanches, faites vos provisions de produits locaux et bios sur Las Olas entre 9h et 14h.  
[www.lasolasboulevard.com](http://www.lasolasboulevard.com)

**Jazz brunch on Las Olas**  
Chaque premier dimanche du mois, des groupes de jazz occupent 4 scènes près de la rivière, entre 11h et 14h.  
<http://www.fortlauderdale.gov/events/jazzbrunch/jazzbrunch.htm>

**WEST PALM BEACH**

**Clematis by Night**  
Concerts entre 18h et 21h tous les jeudis dans le Centennial Square, sur le front de mer.  
[www.clematisbunight.net](http://www.clematisbunight.net)

**Northwood ArtWalk**  
Le second samedi de chaque mois, le charmant quartier de Northwood organise un artwalk entre 18h et 21h. Nombreuses galeries de peintures, restaurants et commerces.  
[www.northwoodartwalk.com](http://www.northwoodartwalk.com)

**Thursday's**

1521 E. LAS OLAS BLVD. FORT LAUDERDALE 954.368.4630

**RESTAURANT FRANÇAIS | BAR | DANCING**

**UN AN DÉJÀ!**  
Le 22 octobre 2017  
Venez célébrer avec nous!

**Menu de fête**  
Musique Live avec Michel Chatillon & danse toute la soirée

- Soupe à l'oignon ou escargots
- Steak au poivre ou Dorade à la royale ou Steak tartare
- Mousse au chocolat ou Paris-brest

**TOUS LES JOURS**  
Meilleur apéro en ville!  
**2 pour 1**  
Toutes boissons  
16h - 20h

**LE JEUDI**  
Vin 1/2 prix après 17h

**LE DIMANCHE**  
Brunch  
Mimosa ou Bloody Mary à volonté!  
12<sup>5</sup>

# Festivals en Octobre

**Le 1er octobre à Tampa**  
**TAMPA BAY'S TAILGATE TASTE FEST**  
<http://tailgatetastefest.com/landing/index>

**Les 1er et 2 octobre à Jacksonville Beach**  
**THE BEACHES ART FEST**  
<http://www.thebeachesartfest.com>

**Le 1er octobre à Miami**  
**HOMESTEAD ROCK'N RIB FEST**  
 (concours de grillades, live music...)  
<http://www.homesteadribfest.org>

**Le 4 octobre à Jacksonville**  
**JACKSONVILLE ORIGINAL MUSIC FESTIVAL**  
<http://www.ssa.cc/jax.html>

**Du 5 au 9 octobre à Miami**  
**VERITAGE MIAMI**  
 (ex. Miami Wine & Food Festival)  
<http://www.veritagemiami.com>

**Du 6 au 11 octobre à Miami Beach**  
**FESTIVAL DU FILM ITALIEN**  
<http://www.cinemaitaly.com>

**Du 6 au 8 octobre à Orlando**  
**GAY PRIDE D'ORLANDO**  
<http://comeoutwithpride.com>

**Du 7 au 9 octobre à Miami**  
**III POINTS FESTIVAL (MUSIQUE)**  
[www.iipoints.com](http://www.iipoints.com)

**Les 8 et 9 octobre à Palm Bay**  
**SPACE COAST OKTOBERFEST & MUSIC JAM**  
 (Oktoberfest, Music Festival Party, classic car show...)  
[www.spacecoastoktoberfest.com](http://www.spacecoastoktoberfest.com)

**Les 8 et 9 octobre près d'Orlando**  
**WINTER PARK AUTUMN ART FESTIVAL**  
<http://www.autumnartfestival.org>

**Les 8 et 9 octobre à Miami**  
**THE FALLS FESTIVAL OF THE ARTS**  
 Plus de 100 artistes des Etats-Unis et de Floride  
 exposent dans 13 différentes catégories,  
 de la peinture à la sculpture ! Avec aussi musique  
 et stands de cuisines !

**Le 9 octobre à Miami**



**MIAMI-BROWARD CARNIVAL**  
<http://miamibrowardcarnival.com>

**Du 13 au 16 octobre à Clearwater**  
**CLEARWATER JAZZ HOLIDAY**  
<https://www.clearwaterjazz.com>

**Le 15 octobre à Tampa**  
**CHILLIN' MUSIC FEST (REGGAE, SURF, SKA)**  
<http://chillinmusicfest.com>

**Le 15 octobre à St Augustine**  
**MAGNOLIA FEST (POP-ROCK)**  
<http://www.magnoliafest.com>

**Le 15 octobre à Delray Beach**



**MORIKAMI MUSEUM LANTERN FESTIVAL**  
 La fête japonaise des lanternes en Floride,  
 c'est étrange... mais il s'agit d'un événement très  
 populaire dans les magnifiques jardins Morikami de  
 Delray, avec feu d'artifices et bien sûr les lanternes  
 flottantes sur le lac !  
<http://morikami.org/cultural-programs/lantern-festival/>

**Le 15 octobre près d'Orlando**  
**CLERMONT MUSIC FESTIVAL**  
[www.gccf.us](http://www.gccf.us)

**Le 15 octobre à Miami**  
**COCONUT GROVE SEAFOOD FESTIVAL**  
<http://www.coconutgroveseafoodfestival.com>

**Le 15 octobre à Miami**  
**WINE ON HARVEST MOON**  
 (cuisine et vins à Coconut Grove)  
<http://www.deeringestate.org/>

**Le 16 octobre à Orlando**  
**ORLANDO JERK & CARIBBEAN CULTURE FESTIVAL**  
<http://orlandojerkfestival.com>

**Du 19 au 23 octobre à Panama City Beach**



**THUNDER BEACH MOTORCYCLE RALLY**  
 Tout autour de la moto, avec concours de  
 tatouages et bien pire encore !  
<http://thunderbeachproductions.com>

**Du 21 au 23 octobre à Orlando**  
**FREAK SHOW HORROR FILM FESTIVAL**  
<http://freakshowfilmfest.com>

**Du 21 au 25 octobre à Orlando**  
**ORLANDO FILM FESTIVAL**  
[www.orlandofilmfest.com](http://www.orlandofilmfest.com)

**Le 22 octobre à Miami Beach**  
**SOUTH BEACH SEAFOOD FESTIVAL**  
[www.sobeseafoodfest.com/main/](http://www.sobeseafoodfest.com/main/)

**Le 22 octobre à Pompano Beach**  
**BRAZILIAN FEST**  
 Vous aimez les rythmes, les couleurs  
 et les saveurs du Brésil ?  
 Venez au grand festival de Pompano Beach !  
[www.brazilianfestpompano.org](http://www.brazilianfestpompano.org)

**Le 22 octobre à Largo (près de Tampa)**  
**PINELLAS COUNTY PIE FESTIVAL**  
 Tous genres de tartes... à toutes les sauces !  
[www.simplyeventsfl.com/pie-festivals/pinellas-county-pie-festival/](http://www.simplyeventsfl.com/pie-festivals/pinellas-county-pie-festival/)

**Les 22 et 23 octobre à Naples**  
**NAPLES STONE CRAB FESTIVAL**  
[www.stonecrabfestival.org](http://www.stonecrabfestival.org)

**Du 28 au 30 octobre à Sarasota**  
**SARASOTA PUMPKIN FESTIVAL**  
[www.sarasotapumpkinfestival.com/Pages/default.aspx](http://www.sarasotapumpkinfestival.com/Pages/default.aspx)

**Le 29 octobre à West Palm Beach**  
**WEST PALM BEACH'S MOONFEST**  
<http://www.moonfest.me>

**Les 29 et 30 octobre à Tampa**  
**WESLEY CHAPEL FALL FESTIVAL**  
[www.simplyeventsfl.com/wesley-chapel-fall-festival/](http://www.simplyeventsfl.com/wesley-chapel-fall-festival/)

## FABBY'S BAR & GRILL



**LE RENDEZ-VOUS DES QUÉBÉCOIS,  
 DES FRANCOPHONES & DES AMIS !**

*Musique Live* VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE



**Table de billard & Jeu de fléchettes**

### PRIX COUP DE ❤️ À TOUTE HEURE

Verre de vin maison • Bouteille de bière ..	3 <sup>00</sup> \$
Entrée • Salade • Poutine .....	4 <sup>99</sup> \$
Bœuf • Poulet • Porc • Poisson	
Fruits de mer • Pizza • Pâtes .....	9 <sup>99</sup> \$
Dessert .....	4 <sup>99</sup> \$

MENU & COMMANDE EN LIGNE  
 Petit déjeuner • Lunch • Dîner  
 Ouvert de 7 am à la fermeture  
**FERMÉ LE LUNDI**

Bonne table... Bon vin...  
**CHEZ FABBY'S**  
 On est tous célèbres!!!  
 Fabienne & Vincent Berge

**1821 Mayo St. | HOLLYWOOD | 954.391.7296**   
[www.FabbysBarAndGrill.com](http://www.FabbysBarAndGrill.com)

## UN AMOUR DE BISTRO À BRICKELL

Lundi-Samedi 9h-22h • Dimanche 9h-16h30

**LE LUNDI**  
**2/1**  
 Sur tous les vins  
**LE VENDREDI**  
 14h-18h  
 Crêpes 2<sup>\$</sup>  
 Mimosas 6<sup>\$</sup>

**Petit déjeuner**  
 7/7 Toute la journée  
**Dîner**  
 Lun-Sam 18h-21h30  
**25<sup>\$</sup>**  
 Entrée • Plat principal  
 Dessert & Verre de vin

**LE LUNCH ♥ BUSINESS 8<sup>95</sup>\$+**  
**LUNDI :**  
 Quiche jambon fromage • Frites & Salade  
**MARDI :**  
 Linguine bolognaise ou Penne poulet champignons  
**MERCREDI :**  
 Entrecôte beurre persillé • Gratin de pommes de terre  
**JEUDI :**  
 Fricassée de poulet • Purée de pommes de terre  
**VENDREDI :**  
 Mahi-Mahi aux câpres beurre citronné • Riz

N'oubliez pas de nous suivre!



*À emporter - Livraison - Service traiteur*



Délicieuse cuisine française avec le Chef Jean-Christophe Marquet

*Nous participons!*   
 French Taste du 27 oct. au 3 nov. 2016

**LE HAPPY HOUR**  
 16h-20h  
 Verre de vin Rosé-rouge-blanc 6<sup>\$</sup>  
 Bière 5<sup>\$</sup>  
 Sangria 4<sup>\$</sup>  
 Mimosa 6<sup>\$</sup>  
 Pichet 20<sup>\$</sup>

**TOUT LE MOIS  
 D'OCTOBRE  
 MIMOSA  
 à volonté 25<sup>\$</sup>**



*Un air de Paris*

305.377.8811 921 Brickell Avenue, MIAMI info@AmourDeMiami.com www.AmourDeMiami.com

# Sorties Ciné en Octobre

Retrouvez toutes les sorties de films aux Etats-Unis avec les bandes-annonces sur notre page [www.courrierdefloride.com/tag/cinema/](http://www.courrierdefloride.com/tag/cinema/)

**Le 7 octobre**  
**THE BIRTH OF A NATION 2016**



Voici le film choc de cette fin d'année. Le titre « Birth of a Nation », renvoie au film du même nom sorti en 1915 par D.W. Griffith, époustouflant pour l'époque d'un point de vue technique (plus grand succès du cinéma américain jusqu'en 1925), mais faisant en même temps l'apologie du Ku Klux Klan. On y voit un homme noir, accusé d'avoir poursuivi une jeune femme blanche qu'il désire épouser, être attrapé par des membres du Ku Klux Klan et immédiatement exécuté d'une balle dans la tête. La réponse du cinéaste noir Nate Parker qui sort en octobre devait donc être le film le plus attendu du mois, mais une histoire a resurgi au même moment, celle du réalisateur accusé en 1999 d'avoir violé une étudiante. Lors du procès en 2001, il avait été acquitté, mais son co-inculpé avait bien été condamné. La victime s'était suicidée en 2012 à l'âge de 30 ans, alors qu'elle ne sortait pas de dépressions chroniques. Le débat a donc pris une toute autre tournure. Reste à savoir si le film est bon !  
**Un film de Nate Parker avec Nate Parker, Armie Hammer**

**Le 7 octobre**  
**THE GIRL ON THE TRAIN**



La Fille du Train, c'est l'histoire de Rachel Watson après son divorce. Chaque jour, elle prend le train pour se rendre au travail à New York, et chaque jour le train passe devant son ancienne maison. La maison qu'elle habitait

avec son mari, qui vit toujours là, avec sa nouvelle femme et son enfant. Pour ne pas se concentrer sur sa douleur, elle commence à observer un couple qui vit quelques maisons plus bas – Megan et Scott Hipwell. Elle crée pour eux dans son imaginaire une vie merveilleuse. Et puis un jour, alors que le train passe, elle voit quelque chose de bouleversant. Le lendemain, elle se réveille avec blessures et contusions, et aucun souvenir de la nuit précédente.  
**Un film de Tate Taylor avec Emily Blunt, Edgar Ramirez.**

**Le 7 octobre**  
**MIDDLE SCHOOL**



Sous-titré « the worse years of my life », il s'agit d'une comédie potache américaine sur le collège, comme il en sort tous les mois.  
**Un film de Steve Carr avec Lauren Graham, Griffin Gluck.**

**Le 7 octobre**  
**THE GREASY STRANGLER**



Alors ça c'est du résumé : « Ronnie organise avec son fils Brayden un « Disco walking tour » (visite de la ville sur le thème du disco). Alors qu'une femme sexy y participe, s'engage une compétition entre père et fils pour son amour. C'est aussi le moment que choisit un « étrangleur huileux » pour traquer les gens la nuit dans les rues. » !!!!!!!  
Aucun commentaire à rajouter !  
**Un film de Jim Hosking avec Michael St. Michaels, Sky Elobar.**

**Le 14 octobre**  
**THE ACCOUNTANT**



Petit génie des mathématiques, Christian Wolff est plus à l'aise avec les chiffres qu'avec les gens. Expert-comptable dans le civil, il travaille en réalité pour plusieurs organisations mafieuses parmi les plus dangereuses au monde. Lorsque la brigade anti-criminalité du ministère des Finances s'intéresse d'un peu trop près à ses affaires, Christian cherche à faire diversion : il accepte de vérifier les comptes d'une entreprise de robotique ayant pignon sur rue. Problème : la comptable de la société a décelé un détournement de fonds de plusieurs millions de dollars.  
**Un film de Gavin O'Connor avec Ben Affleck, Anna Kendrick.**

**Le 21 octobre**  
**JACK REACHER 2 : NEVER GO BACK**



Le premier épisode ayant été un gros succès (mérité), Tom Cruise reprend le costume de Jack Reacher, qui doit découvrir la vérité derrière une conspiration gouvernementale majeure qui tente au passage d'effacer son nom. Alors qu'il cavale comme un fugitif, Reacher découvre un secret sur son passé qui pourrait changer sa vie pour toujours.  
**Un film d'Edward Zwick avec Tom Cruise, Cobie Smulders.**

**Le 21 octobre**  
**OUIJA**



En 1967 à Los Angeles, une mère veuve et ses deux filles ajoutent une nouvelle acrobatie afin de renforcer leur escroquerie de séance de spiritisme, mais elles invitent involontairement un esprit malin dans leur maison. **Un film d'horreur de Mike Flanagan avec Doug Jones, Elizabeth Reaser.**

**Le 21 octobre**  
**BOO! A MADEA HALLOWEEN**



Madea serpente au milieu du chaos durant un Halloween hanté qu'elle passe à repousser les tueurs, fantômes, goules et zombies tout en gardant un œil vigilant sur un groupe d'adolescents au comportement suspect. **Une comédie de Tyler Perry avec Bella Thorne, Tyler Perry.**

**Le 21 octobre**  
**KEEPING UP WITH THE JONESES**



Quand ils découvrent que leurs si parfaits nouveaux voisins sont des espions, un couple de banlieue se retrouve mêlé à un complot d'espionnage international. **Un film de Greg Mottola avec Gal Gadot, Isla Fisher.**

**Le 28 octobre**  
**INFERNO**



Troisième volet de l'adaptation du romancier Dan Brown, suivant le « Da Vinci Code » et « Ange et Démons » : « Quand Robert Langdon se réveille dans un hôpital italien victime d'amnésie, il fait équipe avec le Dr Sienna Brooks et, ensemble, ils doivent courir à travers l'Europe dans un contre la montre afin de déjouer un « complot mondial mortel ». **Un film de Ron Howard avec Tom Hanks, Felicity Jones, Ben Foster.**

## Art in Miami : De Frida Kahlo à Virginia Valère

L'auto-portrait devient le trait d'union révélateur entre Frida Kahlo et Virginia Valère... L'une est morte en 1954, l'autre est née en 1967. L'une a souffert toute sa vie, l'autre semble jouir de la vie sans limite...



par Gabrielle, HB-ABADA curatrice d'art spécialisée en art contemporain français

C'est en couleurs que notre contemporaine Virginia Valère – artiste française de Miami dont le nom de famille résonne avec « nuits blanches » (à cause du Club parisien, bien connu, du même nom...) envoûte et pose ses pincesaux, feutres et autres outils de création aussi bien 3D que cybernétiques !

La femme-artiste dont les initiales ne sont pas sans rappeler l'idée d'une double victoire (réf: V.V) a aussi un moteur « V8 » accroché au cœur et à l'âme. Ses créations fusent sans récréation : elle est aimantée à son travail, sa passion créatrice, sans limite et sans interdit. Son voltage est sous tension dans son atelier de Miami comme dans ses pauses qu'elle s'accorde si peu.

Tantôt « Urban Artist », elle s'évade avec ses sculptures 3D très Pop, jusqu'aux frontières « Basquiistes » (réf : Jean-Michel Basquiat). Son Arty Culture est bien en phase avec son temps et pourtant son allure et son charisme auraient envoûté le maître Andy...

Warhol évidemment, qu'elle aime citer parfois en français, en anglais, en espagnol ou même en russe car son art est comme elle polyglotte !

A l'instar de Frida la peintre mexicaine, son réalisme est symbolique mais elle ne peint ni ses grands-parents ni ses parents dans les jardins de la « Casa Azul », plutôt les héros contemporains dont elle fait partie avec sa dernière série de cyber-self-portraits appelée « Cyborg Me ».

A découvrir sans tarder lors de l'exposition intitulée « Faces » à l'hôtel Sagamore qui depuis son rachat par une famille de collectionneurs passionnés, renoue avec les premières amours de ce lieu mythique de Miami Beach et qui a choisi pour conseillers spéciaux l'équipe de Moonstar Fine Arts Advisors.



**ARTISTE / VIRGINIA VALÈRE**

Exposition: « FACES » : du 6 octobre au 26 Novembre 2016.  
VIP OPENING en partenariat avec le PAMM : le 27 Octobre  
[www.virginiavalere.com](http://www.virginiavalere.com) – [virginia@virginiavalere.com](mailto:virginia@virginiavalere.com)  
Sagamore Hotel / Miami Beach  
1671 Collins Ave, Miami Beach, FL 33139

**SUR INTERNET**  
DE FLORIDE  
**leCourrier**  
VOUS PROPOSE DES  
MILLIERS D'ARTICLES!  
INFOS / TOURISME / BUSINESS / EXPATS...  
[WWW.COURRIERDEFLORE.COM](http://WWW.COURRIERDEFLORE.COM)

**PANETERIE**  
café • pâtisserie française

petit  
**DÉJEUNER**



**DOWNTOWN WPB**  
205 CLEMATIS ST  
561.223.2992

**DELRAY BEACH**  
16950 N JOG RD  
561.403.5192

[PANETERIE.COM](http://PANETERIE.COM)

**MAINTENANT À JUPITER**  
103 South US Hwy 1, Suite C1  
561.277-9612  
Lun.-Sam.: 9:00am à 3:30pm - Dim.: Fermé

**PARIS CHIC** *Grand opening!*

Pâtisseries, Viennoiseries, Pain français  
Macarons, Chocolats fins  
Quiches, Sandwiches, Salades  
**À CONSOMMER SUR PLACE OU À EMPORTER**

[www.ParisChicFrenchPastry.com](http://www.ParisChicFrenchPastry.com) **WiFi**

**A TASTE OF PARIS... Petit déjeuner – Lunch**

*Parisienne*  
By the sea

Croissants | Muffins  
Crêpes | Baguettes  
Sandwiches | Quiches  
Omelettes | Hot Dogs  
Salades | Soupe du jour  
Pâtisserie | Café | Thé  
Et plus encore !  
Service de traiteur

235 Commercial Blvd., #102  
**LAUDERDALE BY THE SEA**

L-V 7h30-17h00  
Sam 8h00-17h00  
Dim 8h30-15h00

754.701.0155 – [ParisienneByTheSea@gmail.com](mailto:ParisienneByTheSea@gmail.com)  
[Facebook.com/laparisienneflorida](https://www.facebook.com/laparisienneflorida)

Mar-Jeu 11h-20h | Ven-Sam 11h-22h | Dim 11h-14h | Fermé le lundi

**la Bonne Adresse**  
HANDMADE FRENCH  
PÂTISSERIE & CHOCOLATERIE  
Café

**Pâtisserie & Chocolaterie artisanale française... POUR RÉGALER PETITS & GRANDS !**

2003 Harrison St., HOLLYWOOD  
954.927.6458

**RAYON PÂTISSERIE**  
Éclairs | Petits choux  
Chouquettes | Tartes | Etc.

**RAYON SALÉS**  
Pour le lunch – À venir  
Éclairs (saumon/pomme verte, etc.)  
Tartes | Cakes | Quiches | Salades | Etc.

**RAYON CONFISERIES & CHOCOLATS**

**Cafétéria | Boulangerie | Épicerie fine**

PETIT DÉJEUNER & LUNCH  
7h30 - 16h

Deux spécialités du jour !

**CAFE Mosh**  
By Le Petit Paris

Nous parlons français

Presidential Circle - HOLLYWOOD  
4000 Hollywood Blvd. | 954.842.2848

Panini | Soupe | Salade | Burger  
Sandwich roulé | Quésadilla  
Croque-monsieur & madame  
Soupe à l'oignon | Quiche  
Fromages | Fruits | Macarons

[LePetitParisHollywood](https://www.facebook.com/LePetitParisHollywood)

**DAIRY BELLE**  
ICE CREAM

Poutine. Hot dogs steamés & toastés. Hot Chicken. Quédilles  
Hamburgers. Spaghetti maison. Vraie crème glacée molle

Une institution francophone depuis 1998

**DANIA BEACH**

Ouvert : 11h-22h  
Fermé : les lundis

118 N. Federal Hwy - 954.920.3330 - [www.dairybelleicecream.com](http://www.dairybelleicecream.com)

## Amour de Miami, un nouveau restaurant français à Brickell



Arnaud Ferlin et Jean-Christophe Marquet sur la terrasse d'Amour de Miami

Amour de Miami a ouvert en décembre 2015, sur une magnifique place au cœur de Brickell, le célèbre quartier des affaires de Miami, et son équipe va ainsi célébrer un an de succès au milieu des gratte-ciels de la « Magic City ».

C'est Arnaud Ferlin, 25 ans, qui est l'auteur de ce petit bijou de bistro français. « Chez nous à Amour de Miami, tout est fait maison et on a mis trois semaines à tout construire ensemble pour la déco. On a même fait venir l'Acadienne Citroën de France ! » Une vieille voiture Acadienne en plein Brickell, ça c'est bien français ! Arnaud Ferlin est d'une famille du « ch'hord » de la France. Ses parents se sont lancés tout d'abord là-bas dans les boulangeries, avant d'ouvrir des restaurants sur la Méditerranée, près de Perpignan. « Je suis un Picard né à Narbonne et qui a toujours habité dans le Roussillon, autant dire que j'ai pas eu une vie facile », rigole-t-il. Pour le coup, Arnaud a toujours été dans la restauration, de par sa famille, mais aussi dès ses débuts professionnels. « J'ai fait des études de droit à Perpignan, parce que j'étais passionné d'immobilier, mais vraiment je n'ai jamais pu quitter le milieu de la restauration. J'ai découvert Miami il y a 8 ans, et depuis j'avais envie de faire quelque chose ici. J'ai réfléchi, étudié toutes les possibilités, mais j'ai jamais bien le côté international de Brickell, et cette place splendide où on s'est installé. Il y a des clients qui sortent du bureau, des personnes en voyage d'affaire, des touristes, et les Français et Canadiens du quartier. Voilà comment est né Amour de Miami. » Arnaud Ferlin a également ramené avec lui son chef, Jean-Christophe Marquet, un Lyonnais qui, de restaurants gastronomiques de la ca-

pitale des Gaules aux palais d'îles paradisiaques, avait fini par faire la rencontre d'Arnaud sur la côte catalane.

Le plus sidérant à Amour de Miami, c'est sa terrasse ombragée par une voûte grandiose de palmiers. Mais comment ne pas parler des talents de « Jicé », Jean-Christophe Marquet, qui fait valser les papilles sur des bases de cuisine bistro traditionnelle. « Je ne vais pas cacher que j'ai américanisé un peu certains plats, mais je n'ai pas fait de massacre. Aux Etats-Unis, on n'a pas le choix. Avec Arnaud, on étudie toutes les créations pour qu'elles soient à la fois satisfaisantes pour les Américains et pour les Français. Les commentaires des uns et des autres étant positifs... on continue ! C'est vraiment la clientèle qui nous donne la note finale : chez nous le client est roi ! » Et puis, les Américains apprécieront toujours la gamme de burgers du restaurant, dont le « Frenchouillard Burger » à la raclette qu'ils ont un peu de mal à prononcer, mais qui satisfait tous les palais ! « Tout est artisanal », explique Arnaud. « Les poissons viennent d'un pêcheur de Key West, les fruits et légumes d'un petit producteur de Fort Lauderdale, etc... » Ça donne des plats classiques français : de la soupe à l'oignon aux escargots de Bourgogne, des plateaux de fromages aux assortiments de charcuterie, des salades, des sandwiches, des quiches et des omelettes pour les gens pressés du midi, mais aussi des « ivresses du roi », et autres « amoureux des rivières » pour ceux qui préfèrent les créations maison, avant de passer aux desserts vibrants, de la très réussie tarte Tatin jusqu'à la crème brûlée au grain de vanille de Madagascar : le tout, encore une fois, dans une

ambiance et un cadre des plus sympathiques. « En octobre, on en sera à une cinquantaine de vins différents au verre. Et le premier prix est à 3\$. J'essaie d'offrir les meilleurs produits aux meilleurs prix. Le but c'est qu'on passe tous un bon moment ensemble et que vous ayez envie de revenir nous voir ! »

Et comme Arnaud a encore une petite partie de son cœur en pays Catalan, il a toujours un bon Banyuls à vous faire déguster ! C'est une étape de plus dans le quartier de Brickell qui est devenu en quelques années l'un des préférés des Miamiens pour sortir, et qui va continuer avec l'ouverture dans les prochaines semaines de l'immense Brickell City Center.

Entre autres détails importants : Amour de Miami est ouvert 7/7 à partir de 9h du matin pour petit-déjeuner, déjeuner et dîner. Il y a la télévision en français, des crêpes tous les vendredis après-midi, une « French Happy Hour » de 16h à 20h, un service de livraison (beaucoup de bureaux dans le quartier), de traiteur, de mariage (il y en a déjà eu une dizaine en 1 an !) et au nombre des projets : wine tastings, films français, soirées romantiques (le nom s'y prête !), musique live, tous les événements français (beajoulais nouveau, Bastille Day etc...) et télévisés, mais aussi plein de choses que vous pourrez découvrir sur leur site internet et leur page Facebook. Et connaissant Arnaud et Jicé... avec eux vous n'êtes pas au bout de vos surprises !

**AMOUR DE MIAMI**  
921 Brickell Ave, Miami  
(305) 377-8811  
[www.amourdemi.com](http://www.amourdemi.com)  
[www.facebook.com/Amour-de-Miami-153592938323031](https://www.facebook.com/Amour-de-Miami-153592938323031)

## Bernard Casse : 30 ans de succès à la tête de Croissan'Time



Bernard Casse (à droite) avec le chef Matthieu Cartron.

Depuis octobre 1986, Croissan'Time est devenue une institution française au cœur de Fort Lauderdale. Tous les francophones de la ville comme les américains célèbrent les pâtisseries de Bernard Casse et les dégustent toute la semaine avec en plus des animations musicales le week-end.

### AMBASSEURS DE LA GASTRONOMIE FRANÇAISE

« Nous sommes des ambassadeurs de la gastronomie française » explique Bernard. « Les clients à Fort Lauderdale ont une expérience internationale importante, donc on ne peut pas être défaillant au niveau de la qualité ni du service. Qui plus est, nous sommes dans un environnement très concurrentiel ». Quand on voit les centaines de pâtisseries géantes sur les étalages ou bien la diversité de pains, cuits toutes les 30 minutes et proposés à la clientèle, on se demande bien où Bernard peut bien voir la concurrence en Floride... Mais pour lui, « la concurrence est le trait d'union qui permet à la clientèle de pouvoir comparer pour mieux choisir... Nous-mêmes la visitons régulièrement cette concurrence pour nous donner une motivation complémentaire dans un métier qui est un apprentissage permanent ».

Croissan'Time offre un service unique et rare aux Etats-Unis, ceux d'une boulangerie-pâtisserie de produits haut de gamme. « Non, Bernard n'exagère pas avec son exigence de qualité » commente Matthieu Cartron, chef de production depuis plus de 4 ans. « Nous travaillons tous comme ça, c'est la marque de fabrique de l'établissement et c'est la raison pour laquelle nos clients sont fidèles. Aux Etats-Unis, il ne faut jamais s'asseoir sur ses lauriers. »

Bernard se met rarement en avant aussi bien dans le commerce que dans les médias qui parlent de sa bakery « Je ne suis pas le seul moteur de Croissan'Time... Il y a Patricia qui m'accompagne depuis l'ouverture en 1986... Il y a le chef de production et la performance de tous les employés, c'est le travail d'une équipe dévouée pour une clientèle exigeante ».

### UNE HISTOIRE QUI COMMENCE EN LOT-ET-GARONNE

S'il est deux choses que Bernard n'a jamais perdu c'est l'exigence de la qualité... et son accent du Sud-Ouest. « Je suis né à Nérac, et c'est à partir de l'âge de 10 ans que j'ai commencé à visiter le laboratoire de pâtisserie de mon village, Port-Sainte-Marie, début de ma fascination pour l'assemblage, le découpage et la finition sans parler des odeurs de cuisson des pâtisseries. N'étant pas très brillant à l'école c'est naturellement qu'à l'âge de 14 ans, j'ai opté pour un apprentissage de pâtissier qui a débuté en octobre 1966. Cet apprentissage « à la dure » n'a pas toujours donné les meilleurs résultats d'où ma décision quelques années plus tard de frapper à la porte de la pâtisserie Valentin à Tarbes dans les Hautes-Pyrénées. Devant mon insistance, j'ai réussi à obtenir un poste de pâtissier dans une prestigieuse maison où mon patron Michel vous ouvrait la porte du laboratoire tous les matins à 5h précises... Dès qu'il refermait la porte à clé, si vous n'étiez pas là, c'était fini. Vous pouviez rentrer chez vous et revenir le lendemain matin à 5h... précises ! Ca s'appelait le respect des règles de

travail, « Be on time, leave on time ». « Grande leçon d'humilité et beaucoup de reconnaissance envers cette maison Valentin ».

Pour Bernard – avec l'approbation de Matthieu – « l'importance des nouvelles technologies nous a permis d'améliorer nos conditions de travail en particulier de nuit car c'est dans la nuit que les productions du lendemain se décident. Contrairement au restaurant où la mise en place doit s'activer en fonction de ce que vous allez commander à la carte (par exemple, vos côtes d'agneau ne passeront sur le grill que si vous les avez commandées), en boulangerie et surtout pour les pâtisseries de magasin, vous allez devoir produire et présenter en vitrine vos créations pour que le client puisse les choisir. D'où la question, que fait-on des invendus ? Sachant que la durée de fraîcheur d'un éclair, d'un mille-feuille ou d'une tartelette aux fruits est d'une journée, à Croissan'Time nous les mettons en donation le soir même. C'est une règle fondamentale qui parfois coûte très cher car notre production dépendra aussi du temps qu'il fera. Par exemple, un temps maussade peut représenter jusqu'à 25% de vente supplémentaire comparé à un temps chaud et humide. »

Bernard l'assure, « je suis présent tous les soirs de 23h à 1h pour dispatcher et superviser le départ de la production qui montrera notre savoir-faire à l'ouverture du shop à 7h30. Puis, pour le reste, mon emploi du temps est variable mais toujours plein de rigueur pour la qualité des produits, le service aux clients et aussi l'achat des matières premières et leur sélection. »

Entre le Lot et Garonne et Fort Lauderdale, il y a eu toutefois d'autres étapes marquantes. De saisons hivernales entre les Pyrénées et la Haute-Savoie et d'autres sur la Côte-d'Azur, la Corse voire l'Afrique (Mali). L'année où l'Amoco Cadiz a répandu sur les plages bretonnes sa nappe pétrolière et sans aucun lien, Jacques Mesrine, l'ennemi public numéro un attaqua le casino de Deauville en Normandie. « J'étais dans ce casino précisément cette nuit-là où, pour la deuxième saison consécutive je faisais partie d'une équipe culinaire exceptionnelle dont la proximité avec les services de cuisine et de pâtisserie a permis ma rencontre avec Albert Spatler, partenaire avec Guy Pascal d'un célèbre établissement en plein cœur de New York : « Délices la Côte Basque ». C'était durant le festival du film américain à Deauville. Ceci expliquant cela. Depuis l'âge de 20 ans, je voulais partir à l'étranger... finalement ce fut d'abord Manhattan et plus tard Palm Beach... Parce qu'il y faisait soleil. Patricia était déjà du voyage. »

### DEPUIS LE 4 OCTOBRE 1986 À FORT LAUDERDALE

Bien sûr entre New-York, Palm Beach puis Houston et Miami, plusieurs années ont passé pour parfaire les connaissances du langage et la maîtrise des matières premières locales ou importées. Ensuite, ce sont 3 années comme responsable de production d'« Ovens of France » célèbre boulangerie-pâtisserie du Sud de la Floride. « Déterminé à bâtir autour de 4 murs ma propre création d'entreprise, j'ai entraîné mon superviseur d'« Ovens of France » et Patricia pour ouvrir le 4 octobre 1986 « Croissan'Time

French Bakery & Fine Foods » une marque déposée authentique de la tradition boulangerie-pâtisserie... Même adresse d'origine, seulement l'espace a triplé pour développer les jambons et fromages à la découpe, les vins français etc... La présentation d'épicerie gourmet sélectionnée, et récemment une ligne de fabrication maison d'entremets glacés et de glaces et sorbets à la cuillère. J'ajoute que 70% de nos produits sont importés. Ces produits naturels permettent l'équilibre de calories saines à savoir par exemple que si les macarons que nous produisons « from scratch » n'ont pas d'autres couleurs que leurs couleurs naturelles. C'est uniquement qu'il n'y rentre aucun colorant. Même si c'est moins attractif d'un point de vue, les qualités gustatives font la différence par la sélection des ingrédients. »

### LA TRADITION RESTE INTACTE 30 ANS PLUS TARD

« En effet », commente Bernard, « une fois que la maîtrise de la météo (pour le développement des pâtes à pains, croissants ou autres) est sous contrôle et que le choix des matières premières locales ou importées sont rigoureusement sélectionnées, il suffit de mettre en pratique nos recettes et notre savoir-faire pour garder une intégrité et une authenticité de nos productions. 5% de notre production totale représente des recettes américaines locales comme le « Key Lime pie » ou les « chocolate chip cookies ». Ces recettes sont revistées et par exemple, une recette avec un apport de graisse végétale sera remplacée par un apport de beurre d'échiré (import) l'imitation chocolate chips par un vrai chocolate chip importé, le même que nous utilisons pour faire nos bonbons en chocolat maison. »

En bref, Bernard est très heureux de fonctionner avec une équipe de travail qui le comprend. En retour des exigences et de la rigueur de ce beau métier, il donne satisfaction à des milliers de clients depuis 30 ans et pour les années à venir. Consistance et détermination, c'est tout ça Croissan'Time French Bakery. Finalement, quand on lui parle de l'idée de créer une franchise, Bernard répond qu'il n'en voit aucun intérêt tellement les produits sont fragiles à transporter et éphémères à conserver. Toutefois, Bernard a accepté de fournir Lüblü Bakery & café à West Boca Raton sous un contrôle très strict de transport et de vente.

Bernard nous confie aussi que son aimable clientèle cosmopolite depuis 5 ans maintenant est très différente du fait de l'émergence des pays asiatiques et que Croissan'Time ne bat pas pavillon chinois (selon les rumeurs) mais fait bien de la promotion dans des magazines asiatiques. Ceci expliquant peut-être cela !

Ah, Bernard nous a assuré qu'il organiserait quelque chose pour l'anniversaire de Croissan'Time. On vous en dira plus quand ce sera officiel... mais on espère bien vous y retrouver !

**Croissan'Time - 954-565-8555**  
1201 N Fed. Hwy, Suite 4A  
Ft Lauderdale - Du mardi au dimanche : 7:30 am à 6:30 pm  
[www.croissantime.com](http://www.croissantime.com)

Les produits Croissan'Time sont également en vente chez :

**LuBlü European Bakery & Café**  
8903 Glades Rd, Bay J-3  
Boca Raton - 561-826-7026



**Apprendre les langues - Apprendre le monde**

**Voulez-vous apprendre l'anglais afin d'intégrer la vie active trépidante des Etats-Unis, passer votre test de citoyenneté ou juste pour pouvoir parler une autre langue ?**

L'école LAL Fort Lauderdale offre des cours de qualité à prix compétitifs en anglais, français et espagnol. Horaires et lieux flexibles.

**(954) 771 0222**

Pour plus d'informations, veuillez contacter Dori Lynn Neuwrith:  
[dori.lynnneuwrith@lalschools.com](mailto:dori.lynnneuwrith@lalschools.com)

[www.lalschools.com](http://www.lalschools.com) [facebook.com/lalfortlauderdale](https://facebook.com/lalfortlauderdale) [lal\\_us](https://instagram.com/lal_us)

Mentionnez cette publicité et recevez 10%

## Le Trust Américain : Mode d'Emploi

Une fois arrivés aux USA, les francophones confrontent et confondent souvent le mot « trust », dans le sens de « confiance », mais aussi dans le sens d'une manière mystérieuse de détenir un bien, meuble ou immeuble.

Votre chroniqueur a eu l'occasion, au mois de septembre, de découvrir l'île Maurice en tant qu'intervenant auprès du 1<sup>er</sup> Colloque International Trust et Fiducie. Avec des participants de plus de 20 pays, nous avons décortiqué professionnellement la notion de trust, la fiducie (qui existe sous la législation française et québécoise, par exemple), tout comme les techniques analogues pour effectuer la transmission patrimoniale internationale.

D'abord un mot sur l'île Maurice, une petite île dans l'Océan Indien connue comme un petit



Par Me DAVID WILLIG

Avocat d'immigration aux barreaux de Paris et de Miami, et notaire

« paradis ». Malgré l'influence des Anglais depuis deux siècles, la langue française reste bien ancrée, tout comme un créole basé sur le français qui est, en même temps, similaire et différent des langues pratiquées en Haïti et aux Antilles Françaises, et se

distingue même du créole réunionnais et du seychellois.

Juridiquement, la République de Maurice rassemble des éléments et du droit anglais, et du français. Le trust y a été reconnu par la jurisprudence, mais les juges mauriciens ont dicté que le trust n'aura pas d'effet sur le droit réservataire. C'est un débat qui existe depuis longtemps dans le cadre des successions franco-américaines.

Souvent, dit-on, le « trust » peut servir pour organiser sa succession, la notion, surtout « américaine », dudit « estate planning ». Ces techniques font partie depuis longtemps aux USA de l'optimisation fiscale afin de minimiser le montant des impôts sur le revenu. Ainsi, l'optimisation fiscale successorale peut être pratiquée sur le plan national, tout comme sur le plan international.

Dans le cadre de l'optimisation fiscale des successions, ce n'est pas seulement les lois fiscales qu'il faut prendre en compte. Il faut, aussi, veiller aux règles du droit international privé pour déterminer quelle loi va régir la distribution, pour cause de mort, des biens du défunt.

Il y a maintes façons de caractériser un trust, qui peut être créé par la volonté d'une personne, ou peut être « déclaré » par voie judiciaire si un juge est satisfait et que les éléments en sont réunis.

Or, créé volontairement, le trust est un moyen pour le propriétaire ou un acquéreur de se séparer de ses biens, de manière légale, sans forcément en perdre le bénéfice.

Le trust peut être constitué du vivant de son créateur, ou ce dernier peut programmer sa création dans un instrument tes-

tamentaire. Ainsi le testateur peut créer le trust dans son testament, et faire en sorte que les biens successoraux soient versés au trust.

Pourtant, les règles concernant la création, la gestion, et le fonctionnement d'un trust sont compliquées, même à l'intérieur des Etats-Unis, sans parler des situations où les biens, comme les ayants-droit, chevauchent des frontières nationales.

Si vous cherchez des conseils sur une succession future, la constitution d'un trust, ou la transmission patrimoniale, sur le plan national ou international, appelez :

Me David WILLIG  
2837 SW 3rd Ave, Miami, FL  
(305) 860-1881  
interlawlink@aol.com  
floridavocat.com

### BONNE FETE STEVEN !



Pour ses 18 ans, un joyeux anniversaire en provenance du Québec pour Steven Malbeuf de la part d'Alain et Sylvie, ses parents. Bonne saison d'hockey Steven avec les Hawks de Palm Beach !!!

## LAL : pour apprendre l'anglais ou le français à Fort Lauderdale

Vous souhaitez apprendre l'anglais durant un séjour en Floride, pendant une semaine, un mois, un an ? Votre enfant doit se mettre à niveau en français avant d'aller faire ses études en France ? L'école de langue LAL de Fort Lauderdale dispense ces services depuis 24 ans !

C'est une maison ocre qui n'est pas "adossée à la colline" (comme le dit la chanson) (et puis en Floride il n'y a pas de collines), mais à 5 minutes de Lauderdale-by-the-Sea, la plus belle plage de Fort Lauderdale. Une vingtaine de profs y enseignent en permanence à des élèves de tous âges venus de tous les pays du monde y apprendre l'anglais (entre autres). Il s'agit de l'une des 5 écoles de langues LAL de par le monde qui permette d'apprendre l'anglais tout en bénéficiant d'un séjour dans le cadre magnifique de la Floride. LAL partage ses immenses locaux (et sa piscine) avec un hôtel, donc le concept est facile à comprendre. "Beaucoup viennent ici pour apprendre à mi-temps", explique Cyd, la manager-adjoint qui est belge francophone. "Le matin ils prennent des cours, et l'après-midi, nous organisons des excursions pour visiter la Floride : les Keys, Miami etc... Souvent les thématiques sont liées : par exemple un matin on parle de la flore et de la faune durant les cours,

et l'après-midi on part visiter les Everglades et mettre en pratique ce qu'on a appris. D'autres, plus studieux, préfèrent avoir des cours toute la journée : c'est au choix ! De même pour le logement, nous avons un partenariat avec l'hôtel ici, mais aussi avec un autre sur la plage de By-the-sea, ça permet d'avoir de meilleurs tarifs pour nos étudiants que s'ils réservaient en direct." Les enfants apprécient de se retrouver ensemble, tout comme les adolescents ; les Snowbirds québécois viennent prendre des cours durant la saison d'hiver, des familles arrivent ensemble de France et parents et enfants prennent des cours d'anglais avant d'aller explorer la Floride l'après-midi. "LAL donne des cours dans toutes les langues, même si nous sommes plus spécialisés sur l'anglais, le français et l'espagnol. Mais nos profs parlent une dizaine de langues. Nous avons aussi des programmes plus spécifiques, par exemple pour la réduction d'accent, ou bien quand des étudiants s'apprêtent à partir étudier à Paris ou à Montréal et qu'ils ont besoin d'une mise à niveau en français. Des entreprises étrangères installées en Floride - françaises, canadiennes ou autres - ont aussi très souvent besoin de former leur personnel à l'anglais. Et puis, nous donnons aussi des cours en extérieur : en entre-



prise, dans les parcs où résident les vacanciers : partout !" Certains jeunes viennent aussi de France et d'autres pays avec leur prof qui leur propose un séjour linguistique en Floride, et tout le monde se retrouve ainsi près de la plage, joue au ping-pong sur la terrasse, regarde des

films, prennent des livres au "book club" et vont faire des barbecues sur la plage ! "Une ancienne élève est venue me voir récemment, et elle terminait un tour du monde pour lequel elle n'était passée que chez des étudiants qu'elle avait rencontrés à LAL, originaires d'un peu par-

tout sur la planète." C'est dire l'ambiance qui règne à LAL ! La maison n'est pas bleue... mais la mer l'est !

LAL LANGUAGE CENTER  
5727 N Fed. Hwy, Ft Lauderdale  
954-771-0222 - info@lalschools.com  
www.lalschools.com/en/schools/lal-fort-lauderdale

### Montrez votre entreprise au Florida International Trade & Cultural Expo

Les 19 et 20 octobre, la Florida International Trade & Cultural Expo revient pour deux jours durant lesquels 150 entreprises internationales et 350 locales se rencontreront à Fort Lauderdale pour des conférences, des tables rondes en présence d'officiels etc... à l'intérieur de pavillons internationaux.

C'est le comté de Broward qui invite, toujours en pointe pour les relations commerciales internationales. Ca se passera durant les deux jours de 9h à 17h30 au :

Broward County Convention Center  
1950 Eisenhower Blvd,  
Fort Lauderdale, FL 33316  
Rens. : pisaac@broward.org  
or call 954-357-7894  
www.facebook.com/FITCE-Florida-International-Trade-Cultural-Expo-784977474884488/Coral Gables



### MIAMI : REPRISE DES MESSSES EN FRANCAIS LE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2016



Le Père Alejandro reprend les messes catholiques en français le premier samedi de chaque mois à 19h, à partir du 1er octobre prochain à la paroisse Saint Thomas the Apostle de Miami.

Elles sont suivies d'un apéritif. Les suivantes auront lieu le 5 nov, 3 déc, 7 jan, 4 fev, 4 mars, 1er avril, 6 mai et 3 juin. Renseignements :

https://fr-fr.facebook.com/Communaute.Catholique.Francophone.de.Miami  
www.stmiami.org

### Miami : reprise des conférences de Jean-Paul Guis à la Dante

La Division Française de la Societa' Dante Alighieri de Coral Gables va proposer son premier rendez-vous habituel de la saison, après la reprise, en l'occurrence le cycle « Histoire de France », le 14 octobre prochain à 18h (animation culturelle réalisée par Jean-Paul Guis), entrée gratuite.

La France - Quelle Histoire : L'apogée des Rois Capétiens  
300 Aragon Avenue, Suite 100  
CORAL GABLES  
www.dantemiami.org/french



ADHÉSION GRATUITE

ÉCONOMISEZ  
TEMPS & ARGENT

Plus de 150 terrains de golf disponibles dans le Sud de la Floride, à Tampa Bay, Orlando et Myrtle Beach !

1-866-465-3155  
reservation@canamgolf.com  
www.canamgolf.com

### MIAMI

#### Cocktail de bienvenue de Miami Accueil

Il y a toujours beaucoup de monde chaque année pour ce cocktail qui se déroulera cette fois le 15 octobre à 19h30. Il est réservé aux membres (mais il est possible et conseillé de devenir membre !). Inscriptions auprès de Geneviève Alix : alixg@bellsouth.net  
Ce cocktail sera précédé deux jours plus tôt, le 13 octobre (10h-12h) par le Café du Jeudi, qui se déroulera dans le quartier de Wynwood à "Dr Smood" : rendez-vous directement sur place !  
www.miami-accueil.org

### LARGO

#### Pique-nique le 16 octobre

Le Cercle Français de Pinellas County organise le 16 octobre à 11h30 un pique-nique au Walsingham Park de Largo (entre Clearwater et St Pete). Ramenez ce que vous voulez pour partager ! C'est gratuit pour les membres et 5\$ pour les autres ! RSVP avant le 14 oct auprès de Robert Perkins : 727 366 8977 ou vaorganguy@aol.com

### CINÉMA FRANÇAIS À MIAMI EN OCTOBRE

#### A PEINE J'OUVRE LES YEUX

Du 6 au 12 octobre au Miami Dade College Tower Theater

#### EN MAI, FAIS CE QU'IL TE PLAÎT

A partir du 30 septembre au Boca Raton - Living Room Theaters Coral Gables - Bill Cosford Cinema Miami - Miami Dade Tower

#### LA BELLE ET LA BÊTE

(avec Vincent Cassel et Léa Seydoux)  
A partir du 7 octobre au Aventura Mall 24

leCourrier  
TOUTES VOS ANNONCES SONT GRATUITES !  
Envoyez-les par email à redac.courrierdefloride@gmail.com

Pour des infos quotidiennes, rejoignez-nous sur Facebook !



www.facebook.com/courrierdefloride

PRESSE FRANCAISE : Vous pouvez trouver tous les journaux français (et le Courrier de Floride) à la LIBRAIRIE MAPOU DE MIAMI : 5919 NE 2nd Ave, Miami, FL

Appelez-nous!  
**Consultation  
gratuite!**  
954.732.8972

# Salbo Construction + CMD Group **UN CONCEPT UNIQUE!**

**Danny Salbo** fait équipe avec **Christos Kosteldis**,  
tous deux avec plus de 20 ans d'expérience, afin de vous offrir un concept unique qui allie  
**planification, rénovation, gestion de projets et décoration.**

**Salbo Construction** est une entreprise familiale qui gère la réalisation de vos projets de rénovation ou de construction neuve de tous genres : cuisine ou salles de bains, addition de pièces, portes & fenêtres anti-ouragan, pavé, entrée d'auto, paysagement, piscine, patio, clôture, toiture, etc.

**CONDO • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL**  
VISITEZ NOTRE GALERIE PHOTO « AVANT & APRÈS »

**CONCEPT+ FORMULE DE GESTION DES COÛTS**  
INFORMEZ-VOUS!

ONE CALL. We Do It ALL!  
UN APPEL. On s'occupe de TOUT!

**SALBO** CONSTRUCTION INC. 954.732.8972  
Licencié & Assuré - CGC1520898  
[SalboConstruction.com](http://SalboConstruction.com)



Des architectes experts développent des plans et entreprennent les démarches requises en vue d'obtenir tous les permis de construction nécessaires. Deux services qui accélèrent le processus de pré-construction.

Service d'architecte | Ingénierie | Plans pour construction & Devis | Inspection de bâtiments  
Permis municipaux & de comtés | Présentation de plans à l'association | Reg Tag | Mise en application du code  
Service de messenger | Commissaire à l'assermentation

**PLANS & PERMITS FOR YOU** 954.651.0449  
Licencié & Assuré - AR7457  
[PlansAndPermitsForYou.com](http://PlansAndPermitsForYou.com)

**CMD GROUP**  
SHOWROOMS & INTERIOR DESIGN

**CMD** est aussi une entreprise familiale et un groupe de salles d'exposition de meubles modernes et contemporains, situées à Fort Lauderdale.

Chacune dispose d'un style unique et d'un vaste choix de meubles et d'accessoires qui sauront convenir à votre style et à votre budget.

**SOLUTIONS SUR MESURE | HABILLAGE DE FENÊTRES MODERNE**  
**AMÉNAGEMENT DE L'ESPACE**

PLUS DE 100 FOURNISSEURS : USA - CANADA - ITALIE

[designcmdgroup@gmail.com](mailto:designcmdgroup@gmail.com) | [DesignCMDGroup.com](http://DesignCMDGroup.com)



**Mia Home Trends** distribue les produits Jaymar, Trica, Mobican, Huppe, Dinec, Le Repos de Décor et La Couture Jardin.

Le personnel vous aide à définir votre espace, un espace qui se veut confo et fonctionnel, fait sur mesure pour vous.

**MIA HOME TRENDS** 954.764.0000  
629 E. SUNRISE BLVD.  
FORT LAUDERDALE, FL 33304  
[MiaHomeTrends.com](http://MiaHomeTrends.com)



**ItalKraft Fort Lauderdale** offre une gamme exceptionnelle de cuisines modernes haut de gamme.

Son personnel spécialisé en conception de cuisine, vous guide dans chacune des étapes, de la conception à la réalisation de votre projet. Vous vous sentirez en confiance et vous recevrez un service personnalisé. Des produits raffinés à des prix étonnamment compétitifs.

**ITALKRAFT** 954.990.7497  
Made in Italy 4220 N. FEDERAL HIGHWAY  
FORT LAUDERDALE, FL 33308  
[ItalKraft.com](http://ItalKraft.com)